

# الإصدار النهائي

المعيار الدولي للمراجعة (٥٧٠) (المحدث في  
عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

بما في ذلك التعديلات الاستيعابية ولغرض  
الاتساق على المعايير الأخرى

أبريل ٢٠٢٥



IAASB™

International Auditing and Assurance Standards Board  
AN IFEA BOARD

Copyright © IFAC



حقوق التأليف والنشر © أبريل ٢٠٢٥ محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين. جميع الحقوق محفوظة.

يمكن تحميل هذا المنشور، لغرض الاستخدام الشخصي غير التجاري، أو شرائه من الموقع الإلكتروني لمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد® (IAASB®): [www.iaasb.org](http://www.iaasb.org). ويلزم الحصول على موافقة خطية من الاتحاد لنسخ هذا المستند أو ترجمته أو تخزينه أو إرساله أو إعداد نسخ أخرى مشابهة له، إلا في حال استخدامه للغرض الشخصي غير التجاري فحسب. وتقوم المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة™ (IFEATM) بتيسير عمل الهيئات والآليات التي تدعم العمليات التشغيلية الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد.

للمعلومات المتعلقة بحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية والتصاريح، الرجاء الانتقال إلى [www.iaasb.org](http://www.iaasb.org) أو الاتصال على [permissions@ifac.org](mailto:permissions@ifac.org).

## نبذة عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد

هذا المستند قام بإعداده واعتماده مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد.

ويتمثل هدف المجلس في خدمة المصلحة العامة عن طريق وضع معايير عالية الجودة للمراجعة والتأكيد وغيرها من معايير الخدمات ذات العلاقة وعن طريق تيسير التقارب بين معايير المراجعة والتأكيد الدولية والمحلية، مما يعزز جودة الممارسة واتساقها في جميع أنحاء العالم ويوطد ثقة العموم في مهنة المراجعة والتأكيد على الصعيد العالمي.

ويقوم المجلس بإعداد معايير وإرشادات للمراجعة والتأكيد وفقاً لآلية مشتركة لوضع المعايير يشترك فيها مجلس الإشراف على المصلحة العامة، الذي يشرف على أنشطة المجلس، ومجلس أصحاب المصلحة الاستشاري، الذي يقدم مرئيات تتعلق بالمصلحة العامة أثناء إعداد هذه المعايير والإرشادات.

## الفهرس

الصفحة	
٦	المعيار الدولي للمراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"
١١٥	التعديلات الاستتباعية ولغرض الاتساق على المعايير الأخرى

# المعيار الدولي للمراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

(يسري هذا المعيار على ارتباطات مراجعة القوائم المالية للفترات التي تبدأ في ١٥ ديسمبر ٢٠٢٦ أو بعد ذلك التاريخ)

## الفهرس

### الفقرة

### مقدمة

- ١..... نطاق هذا المعيار
- ٢..... أساس الاستمرارية في المحاسبة
- ٧-٣..... المسؤولية عن تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة
- ٨..... تاريخ السريان
- ٩..... الأهداف
- ١٠..... تعريف

### المتطلبات

- ١٥-١١..... إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها
- ٢٥-١٦..... تقويم تقييم الإدارة
- ٢٨-٢٦..... تقويم خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية
- ٢٩..... المعلومات التي تصبح معروفة بعد تاريخ تقرير المراجع
- ٣١-٣٠..... تقويم أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها وتكوين الاستنتاج
- ٣٣-٣٢..... كفاية الإفصاحات
- ٣٨-٣٤..... الآثار المترتبة في تقرير المراجع
- ٤٠-٣٩..... الإفادات المكتوبة
- ٤٢-٤١..... الاتصال بالمكلفين بالحوكمة
- ٤٣..... التقرير إلى سلطة معنية خارج المنشأة
- ٤٤..... التوثيق

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

- ٢١-١١..... نطاق هذا المعيار
- ٣١..... أساس الاستمرارية في المحاسبة
- ٤١..... المسؤولية عن تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة

٦١-٥١	تعريف
٣٢١-٧١	إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها
٥٨١-٣٣١	تقويم تقييم الإدارة
٦٥١-٥٩١	تقويم خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية
٦٦١	المعلومات التي تصبح معروفة بعد تاريخ تقرير المراجع
٧٢١-٦٧١	تقويم أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها وتكوين الاستنتاج
٧٧١-٧٣١	كفاية الإفصاحات
٩٦١-٧٨١	الآثار المترتبة في تقرير المراجع
٩٧١	الإفادات المكتوبة
١٠١١-٩٨١	الاتصال بالمالكين بالحوكمة
١٠٥١-١٠٢١	التقرير إلى سلطة معنية خارج المنشأة
	الملحق: أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل فيما يتعلق بالاستمرارية

<b>Introduction</b>	<b>مقدمة</b>
<b>Scope of this ISA</b>	<b>نطاق هذا المعيار</b>
1. This International Standard on Auditing (ISA) deals with the auditor's responsibilities in the audit of financial statements relating to going concern and the implications for the auditor's report. Although this ISA applies irrespective of the entity's size or complexity, particular considerations apply only for audits of financial statements of listed entities. (Ref: Para. A1–A2)	١. يتناول هذا المعيار مسؤوليات المراجع فيما يتعلق بالاستمرارية عند مراجعة القوائم المالية وما يترتب على ذلك من آثار في تقرير المراجع. وبالرغم من انطباق هذا المعيار بغض النظر عن حجم المنشأة أو مدى تعقيدها، فإن ثمة اعتبارات معينة تنطبق عند مراجعة القوائم المالية للمنشآت المدرجة دون غيرها. (راجع: الفقرتين ١١–٢١)
<b>Going Concern Basis of Accounting</b>	<b>أساس الاستمرارية في المحاسبة</b>
2. Under the going concern basis of accounting, the financial statements are prepared on the assumption that the entity is a going concern and will continue its operations for the foreseeable future. General purpose financial statements are prepared using the going concern basis of accounting, unless management either intends to liquidate the entity or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so. Special purpose financial statements may or may not be prepared in accordance with a financial reporting framework for which the going concern basis of accounting is relevant (e.g., the going concern basis of accounting is not relevant for some financial statements prepared on a tax basis in particular jurisdictions). When the use of the going concern basis of accounting is appropriate, assets and liabilities are recorded on the basis that the entity will be able to realize its assets and discharge its liabilities in the normal course of business. (Ref: Para. A3)	٢. وفقاً لأساس الاستمرارية في المحاسبة، فإن القوائم المالية يتم إعدادها على افتراض أن المنشأة منشأة مستمرة وأنها ستستمر في عملياتها التشغيلية في المستقبل المنظور. ويتم إعداد القوائم المالية ذات الغرض العام باستخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة، ما لم تعزم الإدارة تصفية المنشأة أو إيقاف عملياتها، أو ما لم يكن لدى الإدارة أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك. وقد يتم، أو لا يتم، إعداد القوائم المالية ذات الغرض الخاص وفقاً لإطار تقرير مالي يكون أساس الاستمرارية في المحاسبة ملائماً له (على سبيل المثال، لا يُعد أساس الاستمرارية في المحاسبة ملائماً لبعض القوائم المالية المعدة على أساس الضريبة في دول معينة). وعندما يكون من المناسب استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة، يتم تسجيل الأصول والالتزامات على أساس أن المنشأة ستكون قادرة على تحقيق أصولها والوفاء بالتزاماتها خلال مسار عملها الطبيعي. (راجع: الفقرة ٣١)
<b>Responsibility for Assessment of the Entity's Ability to Continue as a Going Concern</b>	<b>المسؤولية عن تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة</b>
<i>Responsibilities of Management</i>	<i>مسؤوليات الإدارة</i>
3. Some financial reporting frameworks contain an explicit requirement for management to make a specific assessment of the entity's ability to continue as a going concern and include standards regarding matters to be considered and disclosures to be made in connection with going concern. For example, International Accounting Standard (IAS) 1 requires management to make an assessment of an entity's ability to continue	٣. تحتوي بعض أطر التقرير المالي على متطلب صريح يقضي بإجراء الإدارة تقييماً خاصاً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، وتشتمل على معايير بشأن الأمور التي يجب أخذها في الحسبان والإفصاحات التي سيتم تقديمها بخصوص الاستمرارية. وعلى سبيل المثال، يتطلب المعيار الدولي للمحاسبة ١ من الإدارة إجراء تقييم لقدرة المنشأة على البقاء



<p>as a going concern.<sup>2</sup> The detailed requirements regarding management's responsibility to assess the entity's ability to continue as a going concern and related financial statement disclosures may also be set out in law or regulation. (Ref: Para. A4)</p>	<p>كمنشأة مستمرة.<sup>١</sup> وقد تكون المتطلبات التفصيلية المتعلقة بمسؤولية الإدارة عن تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وما يتعلق بذلك من إفصاحات في القوائم المالية منصوصاً عليها أيضاً في نظام أو لائحة. (راجع: الفقرة ٤)</p>
<p>4. In other financial reporting frameworks, there may be no explicit requirement for management to make a specific assessment of the entity's ability to continue as a going concern. Nevertheless, where the going concern basis of accounting is a fundamental principle in the preparation of financial statements as discussed in paragraph 2, the preparation of the financial statements requires management to assess the entity's ability to continue as a going concern even if the financial reporting framework does not include an explicit requirement to do so.</p>	<p>٤. قد لا يوجد في أطر التقرير المالي الأخرى متطلب صريح يقضي بإجراء الإدارة تقييماً خاصاً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. ومع ذلك، فعندما يكون أساس الاستمرارية في المحاسبة مبدأ أساسياً في إعداد القوائم المالية كما هو موضح في الفقرة ٢، فإن إعداد القوائم المالية يتطلب من الإدارة تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، حتى وإن لم يتضمن إطار التقرير المالي متطلباً صريحاً يقضي بذلك.</p>
<p>5. Management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern involves making a judgment, at a particular point in time, about inherently uncertain future outcomes of events or conditions. The following factors are relevant to that judgment:</p>	<p>٥. ينطوي تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة على الاجتهاد، في لحظة زمنية معينة، بشأن النتائج المستقبلية غير المؤكدة بطبيعتها للأحداث أو الظروف. وفيما يلي العوامل ذات الصلة بذلك الاجتهاد:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The degree of uncertainty associated with the outcome of an event or condition increases significantly the further into the future an event or condition occurs. For that reason, most financial reporting frameworks that require an explicit management assessment specify the minimum period for which management is required to take into account all available information.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تزداد درجة عدم التأكد التي ترتبط بنتيجة حدث أو ظرف معين، بشكل كبير، كلما تأخر وقوع الحدث أو الظرف أو النتيجة. ولذلك السبب، تحدد معظم أطر التقرير المالي، التي تتطلب تقييماً صريحاً من الإدارة، الحد الأدنى للفترة التي تكون الإدارة مطالبة خلالها بمراعاة جميع المعلومات المتاحة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The size and complexity of the entity, the nature and condition of its business and the degree to which it is affected by external factors affect the judgment regarding the outcome of events or conditions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يؤثر حجم المنشأة ومدى تعقيدها، وطبيعة وحالة أعمالها، ودرجة تأثرها بالعوامل الخارجية، على الاجتهاد المتعلق بنتيجة الأحداث أو الظروف.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Any judgment about the future is based on information available at the time at which the judgment is made. Subsequent events may result in outcomes that are inconsistent with judgments that were reasonable at the</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يستند أي اجتهاد بشأن المستقبل إلى المعلومات المتاحة في وقت إجراء هذا الاجتهاد. وقد تفضي الأحداث اللاحقة إلى نتائج لا تتسق مع الاجتهادات التي كانت معقولة في وقت إجرائها.</li> </ul>

<sup>١</sup> المعيار الدولي للمحاسبة ١ "عرض القوائم المالية"، الفقرتان ٢٥ و٢٦

<sup>2</sup> IAS 1, *Presentation of Financial Statements*, paragraphs 25–26

time they were made.	
Responsibilities of the Auditor	مسؤوليات المراجع
6. The auditor's responsibilities are to obtain sufficient appropriate audit evidence regarding, and conclude on, the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements, and to conclude, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. These responsibilities exist even if the financial reporting framework used in the preparation of the financial statements does not include an explicit requirement for management to make a specific assessment of the entity's ability to continue as a going concern.	٦. تتمثل مسؤوليات المراجع في الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة، والتوصل إلى استنتاج، بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية، واستنتاج ما إذا كان يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها. وتوجد هذه المسؤوليات حتى وإن كان إطار التقرير المالي المستخدم في إعداد القوائم المالية لا يتضمن متطلباً صريحاً يقضي بإجراء الإدارة تقييماً خاصاً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
7. However, as described in ISA 200, <sup>4</sup> the potential effects of inherent limitations on the auditor's ability to detect material misstatements are greater for future events or conditions that may cause an entity to cease to continue as a going concern. The auditor cannot predict such future events or conditions. Accordingly, the absence of a reference to an identified material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern in an auditor's report cannot be viewed as a guarantee as to the entity's ability to continue as a going concern.	٧. ومع ذلك، وكما هو موضح في معيار المراجعة (٢٠٠)، <sup>٣</sup> فإن التأثيرات المحتملة للقيود الملائمة لقدرة المراجع على اكتشاف التحريفات الجوهرية تكون أكبر فيما يخص الأحداث أو الظروف المستقبلية التي قد تسبب في توقف المنشأة عن البقاء كمنشأة مستمرة. ولا يستطيع المراجع أن يتنبأ بهذه الأحداث أو الظروف المستقبلية. وبناءً عليه، فإنه لا يمكن النظر إلى خلو تقرير المراجع من الإشارة إلى وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة على أنه ضمان لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
Effective Date	تاريخ السريان
8. This ISA is effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2026.	٨. يسري هذا المعيار على ارتباطات مراجعة القوائم المالية للفترة التي تبدأ في ١٥ ديسمبر ٢٠٢٦ أو بعد ذلك التاريخ.
Objectives	الأهداف
9. The objectives of the auditor are:	٩. تتمثل أهداف المراجع فيما يلي:
(a) To obtain sufficient appropriate audit evidence regarding, and conclude on, the appropriateness of management's use of the going concern basis of	(أ) الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة، والتوصل إلى استنتاج، بشأن مدى مناسبة استخدام

<sup>٣</sup> معيار المراجعة (٢٠٠) "الأهداف العامة للمراجع المستقل والقيام بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة"، الفقرتان ٥٦١ و٥٧٥

<sup>٤</sup> ISA 200, Overall Objectives of the Independent Auditor and the Conduct of an Audit in Accordance with International Standards on Auditing, paragraphs A56–A57

accounting in the preparation of the financial statements;	الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية؛
(b) To conclude, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern; and	(ب) القيام، استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، باستنتاج ما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛
(c) To report in accordance with this ISA.	(ج) إعداد التقرير وفقاً لهذا المعيار.
<b>Definition</b>	<b>تعريف</b>
10. For purposes of the ISAs, the following term has the meaning attributed below:	١٠. لأغراض معايير المراجعة، يكون للمصطلح الآتي المعنى المبين أدناه:
Material Uncertainty (Related to Going Concern)—An uncertainty related to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. "May cast significant doubt" is used to refer to circumstances where the magnitude of the potential impact and likelihood of occurrence of the identified events or conditions are such that, unless management's plans for future actions mitigate their effects, the entity may be unable to realize its assets and discharge its liabilities in the normal course of business and continue its operations for the foreseeable future. (Ref: Para. A5–A6)	عدم التأكد الجوهري (فيما يتعلق بالاستمرارية)—عدم تأكد فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير، كل منها على حدة أو مجتمعة، شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. ويُستخدم التعبير "قد تثير شكوكاً كبيرة" للإشارة إلى الحالات التي يبلغ فيها حجم الأثر المحتمل للأحداث أو الظروف المحددة، واحتمالية وقوعها، درجة قد تكون المنشأة عندها غير قادرة على تحقيق أصولها والوفاء بالتزاماتها خلال مسار عملها الطبيعي ومواصلة عملياتها التشغيلية في المستقبل المنظور ما لم تخفف خطط الإدارة بشأن تصرفاتها المستقبلية من تأثيرات تلك الأحداث أو الظروف. (راجع: الفقرتين ٥٥–٦١)
<b>Requirements</b>	<b>المتطلبات</b>
<b>Risk Assessment Procedures and Related Activities</b>	<b>إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها</b>
11. In applying ISA 315 (Revised 2019), <sup>6</sup> the auditor shall design and perform risk assessment procedures, including those required by paragraph 12, to obtain audit evidence that provides an appropriate basis for determining whether events or conditions have been identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. The identification of such events or conditions shall be before consideration of any related mitigating factors included in management's plans for	١١. عند تطبيق معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، <sup>٥</sup> يجب على المراجع تصميم وتنفيذ إجراءات لتقييم المخاطر، بما فيها تلك التي تتطلبها الفقرة ١٢، للحصول على أدلة مراجعة توفر أساساً مناسباً لمعرفة ما إذا كان قد تم تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. ويتم تحديد تلك الأحداث أو الظروف قبل النظر في أي عوامل مخففة تكون مشمولة في خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية. (راجع: الفقرات ٧١–

<sup>٥</sup> معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) "التعرف على مخاطر التحريف الجوهري وتقييمها"، الفقرتان ١٣ و ١٤

<sup>6</sup> ISA 315 (Revised 2019), *Identifying and Assessing the Risks of Material Misstatement*, paragraphs 13-14

future actions. (Ref: Para. A7–A15)	(١٥أ)
<i>Obtaining an Understanding of the Entity and Its Environment, the Applicable Financial Reporting Framework and the Entity's System of Internal Control</i>	التوصل إلى فهم للمنشأة وبيئتها وإطار التقرير المالي المنطبق ونظام الرقابة الداخلية للمنشأة
12. In applying ISA 315 (Revised 2019), <sup>8</sup> the auditor shall perform risk assessment procedures to obtain an understanding of: (Ref: Para. A9–A15)	١٢. عند تطبيق معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، <sup>٧</sup> يجب على المراجع أن ينفذ إجراءات تقييم المخاطر للتوصل إلى فهم لما يلي: (راجع: الفقرات ٩أ–١٥أ)
The Entity and Its Environment	المنشأة وبيئتها
(a) The entity's business model, objectives, strategies and related business risks relevant to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A16)	(أ) نموذج أعمال المنشأة، وأهدافها واستراتيجياتها ومخاطر أعمالها ذات العلاقة، ذات الصلة بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. (راجع: الفقرة ١٦أ)
(b) Industry conditions, including the competitive environment, technological developments, and other external factors affecting the entity's financing.	(ب) ظروف الصناعة، بما في ذلك البيئة التنافسية والتطورات التقنية والعوامل الخارجية الأخرى التي تؤثر على تمويل المنشأة.
(c) The measures used, internally and externally, to assess the entity's financial performance, including forecasts, future cash flows, and management's budgeting processes. (Ref: Para. A17)	(ج) المقاييس المستخدمة، داخلياً وخارجياً، لتقييم الأداء المالي للمنشأة، بما في ذلك التنبؤات والتدفقات النقدية المستقبلية وآليات الإدارة لوضع الميزانيات. (راجع: الفقرة ١٧أ)
The Applicable Financial Reporting Framework	إطار التقرير المالي المنطبق
(d) The requirements of the applicable financial reporting framework relating to going concern, and the related disclosures that are required to be included in the entity's financial statements. (Ref: Para. A18, A20)	(د) متطلبات إطار التقرير المالي المنطبق فيما يتعلق بالاستمرارية، والإفصاحات ذات العلاقة التي يتعين تضمينها في القوائم المالية للمنشأة. (راجع: الفقرتين ١٨أ، ٢٠أ)
(e) The basis for management's intended use of the going concern basis of accounting. (Ref: Para. A19–A20)	(هـ) الأساس الذي تستند إليه الإدارة في عزيمها على استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة. (راجع: الفقرتين ١٩أ–٢٠أ)
The Entity's System of Internal Control	نظام الرقابة الداخلية للمنشأة

<sup>٧</sup> معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، الفقرات ٢٧-١٩

<sup>8</sup> ISA 315 (Revised 2019), paragraphs 19-27

<p>(f) Unless all of those charged with governance are involved in managing the entity,<sup>10</sup> how those charged with governance exercise oversight over management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A21–A22)</p>	<p>(و) كيفية ممارسة المكلفين بالحوكمة الإشراف على تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة ما لم يكن جميع المكلفين بالحوكمة مشاركين في إدارة المنشأة.<sup>٩</sup> (راجع: الفقرتين أ٢١–٢٢أ)</p>
<p>(g) The entity's risk assessment process to identify, assess and address business risks relating to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</p>	<p>(ز) آلية تقييم المخاطر الخاصة بالمنشأة للتعرف على مخاطر الأعمال، وتقييمها ومواجهتها، فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</p>
<p>(h) How management identifies the relevant method, significant assumptions and data that are appropriate in assessing the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A23–A24)</p>	<p>(ح) كيفية تحديد الإدارة للطريقة، والافتراضات المهمة والبيانات، الملائمة التي تناسب تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. (راجع: الفقرتين أ٢٣–٢٤أ)</p>
<p>(i) How the entity's financial reporting process addresses disclosures related to the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A25).</p>	<p>(ط) كيفية تناول آلية إعداد التقرير المالي الخاصة بالمنشأة للإفصاحات التي تتعلق بقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. (راجع: الفقرة أ٢٥).</p>
<p><i>Remaining Alert Throughout the Audit for Information about Events or Conditions</i></p>	<p><i>الانتباه الدائم طوال المراجعة للمعلومات التي تتعلق بالأحداث أو الظروف</i></p>
<p>13. The auditor shall remain alert throughout the audit for information about events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A26–A29)</p>	<p>١٣. يجب على المراجع أن يظل منتبهاً طوال المراجعة للمعلومات التي تتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. (راجع: الفقرات أ٢٦–٢٩أ)</p>
<p><i>Events or Conditions not Previously Identified or Disclosed by Management</i></p>	<p><i>الأحداث أو الظروف التي لم تحددتها أو تفصح عنها الإدارة في السابق</i></p>
<p>14. In applying ISA 315 (Revised 2019),<sup>12</sup> the auditor shall determine whether the audit evidence obtained from risk assessment procedures and related activities indicates the existence of events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern that management has not previously identified or disclosed to the auditor. (Ref: Para: A30–A31)</p>	<p>١٤. عند تطبيق معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)،<sup>١١</sup> يجب على المراجع تحديد ما إذا كانت أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها من إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها تشير إلى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وهذه الأحداث أو الظروف لم تكن الإدارة قد حددتها أو أفصحت عنها في السابق للمراجع. (راجع: الفقرتين أ٣٠–٣١أ)</p>

<sup>٩</sup> معيار المراجعة (٢٦٠) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة"، الفقرة ١٣

<sup>10</sup> ISA 260 (Revised), *Communication with Those Charged with Governance*, paragraph 13

<sup>١١</sup> معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، الفقرة ٣٥

<sup>12</sup> ISA 315 (Revised 2019), paragraph 35

<i>Control Deficiencies Within the Entity's System of Internal Control</i>	<i>أوجه القصور في الرقابة داخل نظام الرقابة الداخلية للمنشأة</i>
15. In applying ISA 315 (Revised 2019), <sup>14</sup> based on the auditor's evaluation of each of the components of the entity's system of internal control, the auditor shall determine whether one or more control deficiencies in respect of management's assessment of going concern have been identified. (Ref: Para. A32)	١٥. عند تطبيق معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، <sup>١٣</sup> وبناءً على تقييم المراجع لكل مكون من مكونات نظام الرقابة الداخلية للمنشأة، يجب على المراجع تحديد ما إذا كان قد تم التعرف على واحد أو أكثر من أوجه القصور في الرقابة فيما يتعلق بتقييم الإدارة لاستمرارية المنشأة. (راجع: الفقرة ٣٢أ)
<b>Evaluating Management's Assessment</b>	<b>تقييم تقييم الإدارة</b>
16. Where management has not yet performed an assessment of the entity's ability to continue as a going concern, the auditor shall request management to make its assessment. If management is unwilling to make its assessment, the auditor shall consider the implications for the audit. (Ref: Para. A33)	١٦. إذا لم تكن الإدارة قد نفذت بعد تقييماً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فيجب على المراجع مطالبتها بإجراء ذلك التقييم. وفي حال عدم استعداد الإدارة لإجراء هذا التقييم، يجب على المراجع النظر فيما يترتب على ذلك من آثار على المراجعة. (راجع: الفقرة ٣٣أ)
17. The auditor shall design and perform audit procedures to evaluate management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern, including the significant judgments on which management's assessment is based. (Ref: Para. A34–A36)	١٧. يجب على المراجع تصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة لتقييم التقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، بما في ذلك الاجتهادات المهمة التي استند إليها تقييم الإدارة. (راجع: الفقرات ٣٤أ–٣٦أ)
18. In designing and performing the audit procedures required by paragraph 17, the auditor shall do so in a manner that is not biased towards obtaining audit evidence that may be corroborative or towards excluding audit evidence that may be contradictory. (Ref: Para. A37)	١٨. عند تصميم وتنفيذ إجراءات المراجعة التي تتطلبها الفقرة ١٧، يجب على المراجع القيام بذلك بطريقة لا تنحاز إلى الحصول على أدلة المراجعة التي قد تكون مؤيدة ولا إلى استبعاد أدلة المراجعة التي قد تكون مناقضة. (راجع: الفقرة ٣٧أ)
<i>Method, Significant Assumptions and Data Used in Management's Assessment</i>	<i>الطريقة والافتراضات المهمة والبيانات المستخدمة في تقييم الإدارة</i>
19. The audit procedures required by paragraph 17 shall include evaluating the method, significant assumptions and data used by management in assessing the entity's ability to continue as a going concern. In determining the nature and extent of such audit procedures, the auditor shall take into account the results of the risk assessment procedures performed. Such audit procedures shall address: (Ref: Para. A35, A38, A46)	١٩. يجب أن تشمل إجراءات المراجعة التي تتطلبها الفقرة ١٧ على تقييم الطريقة والافتراضات المهمة والبيانات التي استخدمتها الإدارة في تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وعند تحديد طبيعة ومدى إجراءات المراجعة تلك، يجب على المراجع أن يأخذ في الحسبان نتائج إجراءات تقييم المخاطر التي تم تنفيذها. ويجب أن تتناول إجراءات المراجعة تلك: (راجع: الفقرات ٣٥أ، ٣٨أ، ٤٦أ)

<sup>١٣</sup> معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، الفقرة ٢٧

<sup>١٤</sup> ISA 315 (Revised 2019), paragraph 27



(a) The method used by management to assess the entity's ability to continue as a going concern, including whether the: (Ref: Para. A39)	(i) الطريقة التي استخدمتها الإدارة لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، بما في ذلك ما إذا كانت: (راجع: الفقرة ٣٩١)
(i) Method selected is appropriate in the context of the applicable financial reporting framework, and, if applicable, changes from the method used in prior periods are appropriate; and (Ref: Para. A40)	(١) الطريقة المختارة تُعد مناسبة في سياق إطار التقرير المالي المنطبق، والتغيرات عن الطريقة المستخدمة في الفترات السابقة، إن وجدت، تُعد مناسبة: (راجع: الفقرة ٤٠١)
(ii) Calculations, if applicable, are applied in accordance with the method and are mathematically accurate. (Ref: Para. A41)	(٢) العمليات الحسابية، إن وجدت، مطبقة وفقاً لتلك الطريقة ودقيقة حسابياً. (راجع: الفقرة ٤١١)
(b) Whether the significant assumptions on which management's assessment is based are: (Ref: Para. A42).	(ب) ما إذا كانت الافتراضات المهمة التي يستند إليها تقييم الإدارة: (راجع: الفقرة ٤٢٢).
(i) Appropriate in the context of the applicable financial reporting framework, and, if applicable, changes from prior periods are appropriate; and	(١) مناسبة في سياق إطار التقرير المالي المنطبق، والتغيرات عن الفترات السابقة، إن وجدت، مناسبة؛
(ii) Consistent with each other and with related assumptions used in other areas of the entity's business activities, based on the auditor's knowledge obtained in the audit.	(٢) متسقة مع بعضها ومع ما يتعلق بها من افتراضات مستخدمة في المجالات الأخرى لأنشطة عمل المنشأة، وذلك بناءً على المعرفة التي اكتسبها المراجع أثناء المراجعة.
(c) Whether the data is:	(ج) ما إذا كانت البيانات:
(i) Relevant and reliable; and (Ref: Para. A43–A44)	(١) ملائمة ويمكن الاعتماد عليها؛ (راجع: الفقرتين ٤٣١–٤٤١)
(ii) Appropriate in the context of the applicable financial reporting framework, and, if applicable, changes from prior periods are appropriate. (Ref: Para. A45)	(٢) مناسبة في سياق إطار التقرير المالي المنطبق، والتغيرات عن الفترات السابقة، إن وجدت، تُعد مناسبة. (راجع: الفقرة ٤٥١)
<i>Period Beyond Management's Assessment</i>	<i>فترة ما بعد تقييم الإدارة</i>
20. The auditor shall inquire of management as to its knowledge of events or conditions beyond the period of management's assessment that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If management or the auditor identifies such events or conditions, the auditor shall request management to evaluate the potential significance of the	٢٠. يجب على المراجع أن يستفسر من الإدارة عن معرفتها بوجود أحداث أو ظروف بعد فترة التقييم، قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وإذا حددت الإدارة أو المراجع مثل هذه الأحداث أو الظروف، فيجب على المراجع مطالبة الإدارة بتقويم الأهمية المحتملة لهذه الأحداث أو الظروف على تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة

events or conditions on its assessment of the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A47–A49)	مستمرة. (راجع: الفقرات ٤٧١–٤٩١)
<i>Requesting Management to Extend Its Assessment</i>	مطالبة الإدارة بمد فترة تقييمها
21. If management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern covers less than twelve months from the date of approval of the financial statements as defined in ISA 560, <sup>16</sup> the auditor shall request management to extend its assessment period to at least twelve months from that date. (Ref: Para. A50–A53)	٢١. إذا كان تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة يغطي فترة أقل من اثني عشر شهراً من تاريخ اعتماد القوائم المالية حسب تعريف ذلك التاريخ في معيار المراجعة (٥٦٠)، <sup>١٥</sup> فإن المراجع يجب عليه مطالبة الإدارة بمد فترة تقييمها لاثني عشر شهراً على الأقل من ذلك التاريخ. (راجع: الفقرات ٥٠١–٥٣١)
<i>Management Unwilling to Extend its Assessment</i>	عدم استعداد الإدارة لمد فترة تقييمها
22. If management is unwilling to extend its assessment when requested to do so by the auditor, the auditor shall discuss the matter with management and, where appropriate, those charged with governance. (Ref: Para. A54–A56)	٢٢. إذا لم تكن الإدارة على استعداد لمد فترة تقييمها عند مطالبة المراجع لها بذلك، فيجب على المراجع مناقشة الأمر مع الإدارة والمكلفين بالحوكمة، حسب مقتضى الحال. (راجع: الفقرات ٥٤١–٥٦١)
23. If, following the discussion required by paragraph 22, in the auditor's professional judgment it is necessary for management to extend its assessment and management remains unwilling to do so, the auditor shall determine the implications for the audit. (Ref: Para. A57)	٢٣. إذا كان من الضروري، حسب الحكم المهني للمراجع، وبعد إجراء النقاش الذي تتطلبه الفقرة ٢٢، أن تقوم الإدارة بمد فترة تقييمها وظلت الإدارة على عدم استعدادها للقيام بذلك، فإن المراجع يجب عليه تحديد ما يترتب على ذلك من آثار على المراجعة. (راجع: الفقرة ٥٧١)
<i>Information Used in Management's Assessment</i>	المعلومات المستخدمة في تقييم الإدارة
24. In evaluating management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern, the auditor shall consider whether management's assessment includes all relevant information of which the auditor is aware.	٢٤. عند تقويم التقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، يجب على المراجع النظر فيما إذا كان تقييم الإدارة يتضمن جميع المعلومات ذات الصلة التي يكون المراجع على علم بها.
25. If the auditor identifies events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern that management has not previously identified or disclosed to the auditor, the auditor shall:	٢٥. إذا حدد المراجع أحداثاً أو ظروفًا قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وهذه الأحداث أو الظروف لم تكن الإدارة قد حددتها أو أفصحت عنها في السابق للمراجع، فيجب على المراجع:
(a) Discuss the matter with management to understand the effects of those events or conditions on management's assessment of the	(أ) مناقشة الأمر مع الإدارة لفهم تأثيرات تلك الأحداث أو الظروف على تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على

<sup>١٥</sup> معيار المراجعة (٥٦٠) "الأحداث اللاحقة"، الفقرة ٥(ب)

<sup>16</sup> ISA 560, *Subsequent Events*, paragraph 5(b)



entity's ability to continue as a going concern and request management to evaluate their potential significance;	البقاء كمنشأة مستمرة ومطالبة الإدارة بتقويم أهميتها المحتملة؛
(b) Determine whether it is necessary to request management to revise its going concern assessment to address the effect of those events or conditions; and (Ref: Para. A58)	(ب) تحديد ما إذا كان من الضروري مطالبة الإدارة بإعادة النظر في تقييمها الخاص باستمرارية المنشأة لمواجهة تأثير تلك الأحداث أو الظروف؛ (راجع: الفقرة ٥٨)
(c) If applicable, design and perform additional audit procedures to evaluate management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern in accordance with paragraphs 17-19.	(ج) في حال الاقتضاء، تصميم وتنفيذ المزيد من إجراءات المراجعة لتقويم التقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً للفقرات ١٧-١٩.
<b>Evaluating Management's Plans for Future Actions</b>	<b>تقويم خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية</b>
26. If events or conditions have been identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, the auditor shall evaluate management's plans for future actions in relation to its going concern assessment, including whether: (Ref: Para. A59–A62)	٢٦. في حال تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، يجب على المراجع تقويم خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية فيما يتعلق بتقييمها للاستمرارية، بما في ذلك ما إذا كانت: (راجع: الفقرات ٥٩–٦٢)
(a) The outcome of these plans is likely to be sufficient to mitigate the effects of the identified events or conditions;	(أ) نتيجة هذه الخطط من المرجح أن تكون كافية لتخفيف تأثيرات الأحداث أو الظروف المحددة؛
(b) Management's plans are feasible in the circumstances; and	(ب) خطط الإدارة مجدية في ظل الظروف القائمة؛
(c) Management has both the intent and ability to carry out specific courses of action.	(ج) الإدارة لديها النية والقدرة على اتخاذ تصرفات معينة.
27. If management's plans for future actions include the use of significant assumptions or data, the auditor shall perform the audit procedures required by paragraph 19(b)-(c).	٢٧. إذا كانت خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية تشتمل على استخدام افتراضات أو بيانات مهمة، فيجب على المراجع تنفيذ إجراءات المراجعة التي تتطلبها الفقرة ١٩ (ب)-(ج).
<b>Financial Support by Third Parties or Related Parties, Including the Entity's Owner-Manager</b>	<b>الدعم المالي من الأطراف الثالثة أو الأطراف ذات العلاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة</b>
28. If management's plans for future actions include financial support by third parties or related parties, including the entity's owner-manager, the auditor shall obtain audit evidence about the intent and ability of those parties to maintain or provide the necessary financial support. (Ref: Para. A63–A65)	٢٨. إذا كانت خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية تشتمل على الحصول على دعم مالي من أطراف ثالثة أو أطراف ذات علاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة، فيجب على المراجع الحصول على أدلة مراجعة بشأن نية وقدرة تلك الأطراف على تقديم أو الحفاظ على ذلك الدعم المالي الضروري. (راجع: الفقرات ٦٣–٦٥)
<b>Information Becomes Known After the Date of the Auditor's Report</b>	<b>المعلومات التي تصبح معروفة بعد تاريخ تقرير المراجع</b>

<p>29. If additional information becomes known to the auditor after the date of the auditor's report but before the date the financial statements are issued that is related to management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern, the auditor shall perform procedures in accordance with ISA 560. (Ref: Para. A66)</p>	<p>٢٩. إذا أصبح معروفاً لدى المراجع بعد تاريخ تقرير المراجع ولكن قبل تاريخ إصدار القوائم المالية معلومات إضافية تتعلق بتقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فيجب على المراجع تنفيذ إجراءات وفقاً لمعييار المراجعة (٥٦٠). (راجع: الفقرة ٦٦١)</p>
<p><b>Evaluating the Audit Evidence Obtained and Concluding</b></p>	<p>تقويم أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها وتكوين الاستنتاج</p>
<p>30. The auditor shall evaluate whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained regarding, and shall conclude on, the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements. In doing so, the auditor shall: (Ref: Para. A67)</p>	<p>٣٠. يجب على المراجع تقويم ما إذا كان قد تم الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة، والتوصل إلى استنتاج، بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. وعند القيام بذلك، يجب على المراجع: (راجع: الفقرة ٦٧١)</p>
<p>(a) Evaluate whether the judgments and decisions made by management in making its assessment of the entity's ability to continue as a going concern, even if they are individually reasonable, are indicators of possible management bias. When indicators of possible management bias are identified, the auditor shall evaluate the implications for the audit. (Ref: Para. A68–A71)</p>	<p>(أ) تقويم ما إذا كانت الاجتهادات والقرارات التي اتخذتها الإدارة عند إجراء تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، حتى وإن كانت كل منها على حدة معقولة، تُعد مؤشرات على احتمال تحيز الإدارة. وعند تحديد وجود مؤشرات على احتمال تحيز الإدارة، يجب على المراجع تقويم ما يترتب على ذلك من آثار على المراجعة. (راجع: الفقرات ٦٨١–٧١١)</p>
<p>(b) Consider all audit evidence obtained, including audit evidence that is consistent or inconsistent with other audit evidence, and regardless of whether it appears to corroborate or contradict the assertions in the financial statements.</p>	<p>(ب) النظر في جميع أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، بما في ذلك أدلة المراجعة التي تتسق أو تتعارض مع غيرها، وبغض النظر عما إذا كانت تلك الأدلة تؤيد أو تتناقض فيما يبدو مع الإقرارات في القوائم المالية.</p>
<p>31. Based on the audit evidence obtained, the auditor shall conclude whether, in the auditor's professional judgment, a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A72)</p>	<p>٣١. استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، يجب على المراجع أن يستنتج، وفقاً لحكمه المهني، ما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. (راجع: الفقرة ٧٢١)</p>
<p><b>Adequacy of Disclosures</b></p>	<p>كفاية الإفصاحات</p>
<p><i>Adequacy of Disclosures When No Material Uncertainty Exists</i></p>	<p>كفاية الإفصاحات عند عدم وجود حالة عدم تأكد جوهري</p>
<p>32. If events or conditions have been identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern but, based on the audit evidence obtained, the auditor concludes that no material</p>	<p>٣٢. في حال تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، ولكن استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها استنتج المراجع أنه لا</p>

uncertainty exists, the auditor shall evaluate whether, in view of the requirements of the applicable financial reporting framework, the financial statements provide adequate disclosures about these events or conditions, including, as applicable, when significant judgments are made by management in concluding that there is no material uncertainty. (Ref: Para. A73–A76)	يوجد عدم تأكيد جوهري، فيجب على المراجع تقويم ما إذا كانت القوائم المالية تقدم إفصاحات كافية عن هذه الأحداث أو الظروف في ضوء متطلبات إطار التقرير المالي المنطبق، بما في ذلك حسب الاقتضاء، عندما تمارس الإدارة اجتهادات مهمة أثناء توصلها إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم التأكيد الجوهري. (راجع: الفقرات ٧٣١–٧٦١)
<i>Adequacy of Disclosures When a Material Uncertainty Exists</i>	كفاية الإفصاحات عند وجود عدم تأكيد جوهري
33. If the auditor concludes that management's use of the going concern basis of accounting is appropriate in the circumstances but a material uncertainty exists, the auditor shall determine whether the financial statements: (Ref: Para. A77)	٣٣. إذا استنتج المراجع أن استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة يعد مناسباً في ظل الظروف القائمة، ولكنه يوجد عدم تأكيد جوهري، فيجب على المراجع تحديد ما إذا كانت القوائم المالية: (راجع: الفقرة ٧٧١)
(a) Adequately disclose the principal events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern and management's plans for future actions to address these events or conditions; and	(i) تفصح بصورة كافية عن الأحداث أو الظروف الرئيسية التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، وخطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية لمواجهة هذه الأحداث أو الظروف؛
(b) Disclose clearly that there is a material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern and, therefore, that the entity may be unable to realize its assets and discharge its liabilities in the normal course of business and continue its operations for the foreseeable future.	(ب) تفصح بصورة واضحة عن أن هناك عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، وعليه، فإن المنشأة قد لا تستطيع تحقيق أصولها والوفاء بالتزاماتها خلال مسار عملها الطبيعي ومواصلة عملياتها التشغيلية في المستقبل المنظور.
When a material uncertainty exists, adequate disclosure of the nature and implications of the uncertainty is necessary for:	وعند وجود عدم تأكيد جوهري، فإنه من الضروري الإفصاح بصورة كافية عن طبيعة عدم التأكيد والآثار المترتبة عليه لأجل تحقيق ما يلي:
(i) In the case of a fair presentation financial reporting framework, the fair presentation of the financial statements, or	(١) العرض العادل للقوائم المالية، في حالة إطار التقرير المالي ذي العرض العادل، أو
(ii) In the case of a compliance framework, the financial statements not to be misleading.	(٢) خلو القوائم المالية من التضليل، في حالة إطار الالتزام.
<b>Implications for the Auditor's Report</b>	الآثار المترتبة في تقرير المراجع
<i>Use of Going Concern Basis of Accounting Is Appropriate – No Material Uncertainty Exists</i>	مناسبة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة – لا يوجد عدم تأكيد جوهري

34. If the auditor concludes that the going concern basis of accounting is appropriate and no material uncertainty exists, the auditor shall include a separate section in the auditor's report with the heading "Going Concern", and: (Ref: Para. A78–A79)	٣٤. إذا استنتج المراجع أنه من المناسب استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة وأنه لا يوجد عدم تأكد جوهري، فيجب عليه تضمين قسم منفصل في تقرير المراجع بعنوان "الاستمرارية"، يشتمل على ما يلي: (راجع: الفقرتين ٧٨١–٧٩٠)
(a) State that: (Ref: Para. A80–A81)	(أ) النص على ما يلي: (راجع: الفقرتين ٨٠١–٨١١)
(i) In the context of the audit of the financial statements as a whole, and in forming the auditor's opinion thereon, the auditor concluded that management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate;	(١) في سياق مراجعة القوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأي المراجع بشأنها، أن المراجع قد استنتج أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية؛
(ii) Based on the audit evidence obtained, the auditor has not identified a material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern; and	(٢) استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، أن المراجع لم يحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛
(iii) The auditor's conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of the auditor's report and are not a guarantee as to the entity's ability to continue as a going concern.	(٣) أن استنتاجات المراجع تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريره وأنها ليست ضماناً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
(b) For an audit of financial statements of a listed entity, when significant judgments are made by management in concluding that there is no material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern: (Ref: Para. A82–A83, A89)	(ب) فيما يخص مراجعة القوائم المالية للمنشآت المدرجة، وعند ممارسة الإدارة لاجتهادات مهمة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة: (راجع: الفقرات ٨٢١–٨٣١، ٨٩١)
(i) Include a reference to the related disclosure(s) in the financial statements, if any; and (Ref: Para. A73–A76)	(١) تضمين إشارة إلى الإفصاحات ذات الصلة في القوائم المالية، إن وجدت؛ (راجع: الفقرات ٧٣١–٧٦١)
(ii) Describe how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A84–A88)	(٢) وصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. (راجع: الفقرات ٨٤١–٨٨١)

Use of Going Concern Basis of Accounting Is Appropriate – A Material Uncertainty Exists	مناسبة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة – يوجد عدم تأكيد جوهري
Adequate Disclosure of a Material Uncertainty Is Made in the Financial Statements	تقديم إفصاح كافٍ في القوائم المالية عن وجود عدم التأكيد الجوهري
35. If adequate disclosure about the material uncertainty is made in the financial statements, the auditor shall express an unmodified opinion and the auditor's report shall include a separate section under the heading "Material Uncertainty Related to Going Concern" and: (Ref: Para. A78–A79, A90–A91)	٣٥. في حال تقديم إفصاح كافٍ في القوائم المالية عن عدم التأكيد الجوهري، فيجب على المراجع إبداء رأي غير معدل، ويجب أن يتضمن تقرير المراجع قسماً منفصلاً بعنوان "عدم التأكيد الجوهري المتعلق بالاستمرارية" يشتمل على ما يلي: (راجع: الفقرات ٧٨٠–٧٩٠، ٩٠١–٩١١)
(a) Include a reference to the related disclosure(s) in the financial statements; (Ref: Para. A73, A77)	(i) تضمين إشارة إلى الإفصاحات ذات الصلة في القوائم المالية؛ (راجع: الفقرتين ٧٣٠، ٧٧٠)
(b) For an audit of financial statements of a listed entity, describe how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern; (Ref: Para. A84–A88)	(ب) فيما يخص مراجعة القوائم المالية للمنشآت المدرجة، وصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛ (راجع: الفقرات ٨٤٠–٨٨٠)
(c) State that these events or conditions indicate that a material uncertainty exists that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern;	(ج) النص على أن هذه الأحداث أو الظروف تشير إلى وجود عدم تأكيد جوهري قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛
(d) State that:	(د) النص على ما يلي:
(i) The auditor's opinion is not modified in respect of the matter;	(١) أن رأي المراجع لم يتم تعديله فيما يخص هذا الأمر؛
(ii) In the context of the audit of the financial statements as a whole, and in forming the auditor's opinion thereon, the auditor concluded that management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate; and	(٢) في سياق مراجعة القوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأي المراجع بشأنها، أن المراجع قد استنتج أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية؛
(iii) The auditor's conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of the auditor's report and are not a guarantee as to the entity's ability to continue as a going concern.	(٣) أن استنتاجات المراجع تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريره وأنها ليست ضماناً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

Adequate Disclosure of a Material Uncertainty Is Not Made in the Financial Statements	عدم تقديم إفصاح كافٍ في القوائم المالية عن وجود عدم التأكد الجوهري
36. If adequate disclosure about the material uncertainty is not made in the financial statements, the auditor shall: (Ref: Para. A78–A79, A90, A92)	٣٦. في حال عدم تقديم إفصاح كافٍ في القوائم المالية عن عدم التأكد الجوهري، فيجب على المراجع: (راجع: الفقرات أ٧٨–٩٢١، ٩٠١، ٧٩١)
(a) Express a qualified opinion or adverse opinion, as appropriate, in accordance with ISA 705 (Revised); <sup>18</sup>	(أ) إبداء رأي متحفظ أو رأي معارض، حسب مقتضى الحال، وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٥): <sup>١٧</sup>
(b) In the Basis for Qualified (Adverse) Opinion section of the auditor's report, state that a material uncertainty exists and that the financial statements do not adequately disclose this matter;	(ب) النص في قسم أساس الرأي المتحفظ (المعارض) في تقرير المراجع على وجود عدم تأكد جوهري وأن القوائم المالية لا تفصح بصورة كافية عن هذا الأمر؛
(c) Include in the auditor's report a separate section under the heading "Material Uncertainty Related to Going Concern" and:	(ج) تضمين قسم منفصل في تقرير المراجع بعنوان "عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية" يشتمل على ما يلي:
(i) Draw attention to the Basis for Qualified (Adverse) Opinion section of the auditor's report that states that a material uncertainty exists that has not been adequately disclosed in the financial statements;	(١) لفت الانتباه إلى قسم أساس الرأي المتحفظ (المعارض) ضمن تقرير المراجع الذي ينص على وجود عدم تأكد جوهري لم يتم الإفصاح عنه بصورة كافية في القوائم المالية؛
(ii) State that:	(٢) النص على ما يلي:
a. In the context of the audit of the financial statements as a whole, and in forming the auditor's opinion thereon, the auditor concluded that management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate; and	أ. في سياق مراجعة القوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأي المراجع بشأنها، أن المراجع قد استنتج أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية؛
b. The auditor's conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of the auditor's report and are not a guarantee as to the	ب. أن استنتاجات المراجع تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريره وأنها ليست ضماناً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>١٧</sup> معيار المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"

<sup>18</sup> ISA 705 (Revised), *Modifications to the Opinion in the Independent Auditor's Report*



entity's ability to continue as a going concern.	
<i>Considerations When the Auditor Disclaims an Opinion on the Financial Statements</i>	الاعتبارات عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية
37. When the auditor disclaims an opinion on the financial statements, unless required by law or regulation, the auditor shall not include separate sections on Going Concern or Material Uncertainty Related to Going Concern in the auditor's report. <sup>20</sup> (Ref: Para. A93–A94)	٣٧. عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية، وما لم يكن مطالباً بذلك بموجب الأنظمة أو اللوائح، فإنه لا يجوز له تضمين أقسام منفصلة بشأن الاستمرارية أو عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية في تقريره. <sup>١٩</sup> (راجع: الفقرتين ٩٣١–٩٤١)
<i>Use of Going Concern Basis of Accounting Is Inappropriate</i>	عدم مناسبة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة
38. If the financial statements have been prepared using the going concern basis of accounting but, in the auditor's professional judgment, management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is inappropriate: (Ref: Para. A95–A96)	٣٨. إذا كانت القوائم المالية قد تم إعدادها باستخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة، ولكن بحسب الحكم المهني للمراجع فإن استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة غير مناسب في إعداد القوائم المالية: (راجع: الفقرتين ٩٥١–٩٦١)
(a) The auditor shall express an adverse opinion; and	(أ) فيجب على المراجع إبداء رأي معارض؛
(b) Unless required by law or regulation, the auditor shall not include separate sections on Going Concern or Material Uncertainty Related to Going Concern in the auditor's report.	(ب) ولا يجوز له تضمين أقسام منفصلة بشأن الاستمرارية أو عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية في تقريره ما لم يكن مطالباً بذلك بموجب الأنظمة أو اللوائح.
<b>Written Representations</b>	الإفادات المكتوبة
39. The auditor shall request written representations from management <sup>22</sup> and, where appropriate, those charged with governance addressing: (Ref: Para. A97)	٣٩. يجب على المراجع أن يطلب الحصول على إفادات مكتوبة تتناول ما يلي من الإدارة <sup>٢١</sup> والمكلفين بالحوكمة، حسب مقتضى الحال: (راجع: الفقرة ٩٧١)
(a) Whether management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate;	(أ) ما إذا كان استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة مناسباً في إعداد القوائم المالية؛
(b) Whether the method, significant assumptions and data used in management's assessment of going concern and any related disclosures are appropriate in the context of the	(ب) ما إذا كانت الطريقة والافتراضات المهمة والبيانات المستخدمة في تقييم الإدارة للاستمرارية وأي

<sup>١٩</sup> معيار المراجعة (٧٠٥)، الفقرة ٢٩

<sup>20</sup> ISA 705 (Revised), paragraph 29

<sup>٢١</sup> معيار المراجعة (٥٨٠) "الإفادات المكتوبة"

<sup>22</sup> ISA 580, *Written Representations*

applicable financial reporting framework;	إفصاحات ذات علاقة مناسبة في سياق إطار التقرير المالي المنطبق؛
(c) That management's assessment of going concern reflects all events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern that management is aware of, and all such events or conditions, if any, have been disclosed to the auditor; and	(ج) أن تقييم الإدارة للاستمرارية يعكس جميع الأحداث أو الظروف المعروفة لدى الإدارة والتي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، وأن جميع تلك الأحداث أو الظروف، إن وجدت، قد تم الإفصاح عنها للمراجع؛
(d) That matters relevant to going concern have been adequately disclosed in the financial statements, including, when applicable, significant judgments made by management in concluding that there is no material uncertainty.	(د) أن الأمور ذات الصلة بالاستمرارية قد تم الإفصاح عنها بصورة كافية في القوائم المالية، بما في ذلك عند الاقتضاء، الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم التأكد الجوهرية.
40. If events or conditions have been identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern the written representations required by paragraph 39 shall also address: (Ref: Para. A97)	٤٠. في حال تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن الإفادات المكتوبة التي تتطلبها الفقرة ٣٩ يجب أن تتناول أيضاً: (راجع: الفقرة ٩٧أ)
(a) Management's plans for future actions and whether such plans mitigate the effects of the identified events or conditions;	(أ) خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية وما إذا كانت تلك الخطط تخفف من تأثيرات الأحداث أو الظروف المحددة؛
(b) The feasibility of these plans; and	(ب) مدى جدوى هذه الخطط؛
(c) Whether management has the intent to carry out specific courses of action and has the ability to do so.	(ج) ما إذا كانت الإدارة تنوي اتخاذ تصرفات معينة ولديها القدرة على القيام بذلك.
<b>Communication with Those Charged with Governance</b>	<b>الاتصال بالمكلفين بالحوكمة</b>
41. Unless all those charged with governance are involved in managing the entity, <sup>24</sup> the auditor shall communicate on a timely basis with those charged with governance events or conditions identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. (Ref: Para. A98–A99)	٤١. ما لم يكن جميع المكلفين بالحوكمة مشاركين في إدارة المنشأة، <sup>٢٤</sup> فيجب على المراجع إبلاغهم في الوقت المناسب بالأحداث أو الظروف المحددة التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. (راجع: الفقرتين ٩٨أ–٩٩أ)
42. If events or conditions are identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, the auditor shall communicate with those charged with	٤٢. في حال تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، يجب على المراجع إبلاغ المكلفين بالحوكمة بما يلي: (راجع: الفقرة ١٠٠أ)



governance: (Ref: Para. A100)	
(a) Whether the events or conditions constitute a material uncertainty;	(i) ما إذا كانت الأحداث أو الظروف تشكل عدم تأكيد جوهري؛
(b) Whether management's use of the going concern basis of accounting is appropriate in the preparation of the financial statements;	(ب) ما إذا كان استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة مناسباً في إعداد القوائم المالية؛
(c) An overview of the audit procedures performed and the basis for the auditor's conclusions, including the auditor's evaluation of management's plans for future actions;	(ج) نظرة عامة على إجراءات المراجعة التي تم تنفيذها وأساس استنتاجات المراجع، بما في ذلك تقييم المراجع لخطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية؛
(d) The adequacy of related disclosures in the financial statements, including disclosures that describe the significant judgments made by management and the mitigating factors in management's plans that are of significance to overcoming the adverse effects of the events or conditions;	(د) مدى كفاية الإفصاحات ذات العلاقة في القوائم المالية، بما في ذلك الإفصاحات التي توضح الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة والعوامل المخففة في خطط الإدارة التي تُعد ذات أهمية في التغلب على التأثيرات السلبية للأحداث أو الظروف؛
(e) When applicable, management's unwillingness to make or extend its assessment of the entity's ability to continue as a going concern when requested; and	(هـ) عند الاقتضاء، عدم استعداد الإدارة لإجراء تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، أو مد فترة هذا التقييم، عند مطالبتها بذلك؛
(f) The implications for the audit or the auditor's report. (Ref: Para. A101)	(و) ما يترتب على ذلك من آثار على المراجعة أو تقرير المراجع. (راجع: الفقرة ١٠١)
<b>Reporting to an Appropriate Authority Outside of the Entity</b>	<b>التقرير إلى سلطة معنية خارج المنشأة</b>
43. When the auditor considers including a separate section under the heading "Material Uncertainty Related to Going Concern" in the auditor's report, or issuing a modified opinion in respect of matters related to going concern, the auditor shall determine whether law, regulation or relevant ethical requirements: (Ref: Para. A102–A105)	٤٣. يجب على المراجع، عند النظر في تضمين قسم منفصل بعنوان "عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية" في تقريره أو إصدار رأي معدل بخصوص الأمور التي تتعلق بالاستمرارية، تحديد ما إذا كانت الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة: (راجع: الفقرات ١٠٢–١٠٥)
(a) Require the auditor to report to an appropriate authority outside the entity.	(أ) تتطلب من المراجع أن يقرر عن ذلك لسلطة معنية خارج المنشأة.
(b) Establish responsibilities or rights under which reporting to an appropriate authority outside the entity may be appropriate in the circumstances.	(ب) تفرض مسؤوليات أو حقوقاً قد يكون من المناسب بموجبها، في ظل الظروف القائمة، التقرير عن ذلك لسلطة معنية خارج المنشأة.

التوثيق	Documentation
٤٤. عند تطبيق معيار المراجعة (٢٣٠)، <sup>٢٥</sup> يجب على المراجع أن يُضمّن في توثيقه لأعمال المراجعة الأحكام المهنية المهمة التي تم اتخاذها فيما يتعلق بما يلي:	44. In applying ISA 230, <sup>26</sup> the auditor shall include in the audit documentation significant professional judgments made relating to the auditor's:
(أ) استنتاجاته بشأن:	(a) Conclusions on:
(١) مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية؛	(i) The appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements; and
(٢) ما إذا كان يوجد، أو لا يوجد، عدم تأكيد جوهري؛	(ii) Whether or not a material uncertainty exists; and
(ب) تحديده بشأن مدى كفاية إفصاحات الإدارة في القوائم المالية فيما يتعلق بالاستمرارية.	(b) Determination of the adequacy of management's disclosures in the financial statements related to going concern.

\*\*\*

المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى	Application and Other Explanatory Material
نطاق هذا المعيار (راجع: الفقرة ١)	Scope of this ISA (Ref: Para. 1)
أ١. بالإضافة إلى الأمور التي يتناولها هذا المعيار، يتناول معيار المراجعة (٧٠١) <sup>٢٧</sup> مسؤولية المراجع عن الإبلاغ بالأمور الرئيسة للمراجعة في تقرير المراجع. ويقر ذلك المعيار أنه عند انطباق معيار المراجعة (٧٠١) فإن ما يلي يُعد بطبيعته من الأمور الرئيسة للمراجعة: <sup>٢٨</sup>	A1. In addition to the matters addressed by this ISA, ISA 701 <sup>29</sup> deals with the auditor's responsibility to communicate key audit matters in the auditor's report. That ISA acknowledges that, when ISA 701 applies, the following are, by their nature key audit matters: <sup>30</sup>
• حالات عدم التأكيد الجوهري التي تتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛ أو	• A material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern; or
• الحالات التي تكون الإدارة قد مارست فيها اجتهادات مهمة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود	• When significant judgments were made by management in concluding that there is no material uncertainty

<sup>٢٥</sup> معيار المراجعة (٢٣٠) "توثيق أعمال المراجعة"، الفقرات ٨-١١ وأ٦-٧١ والملحق

<sup>26</sup> ISA 230, *Audit Documentation*, paragraphs 8–11, A6–A7 and Appendix

<sup>٢٧</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"

<sup>٢٨</sup> معيار المراجعة (٧٠١)، الفقرة ١٥

<sup>29</sup> ISA 701, *Communicating Key Audit Matters in the Independent Auditor's Report*

<sup>30</sup> ISA 701, paragraph 15

related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.	حالة عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
However, in such circumstances, the implications for the auditor's report are in accordance with this ISA.	ومع ذلك، فإنه في مثل هذه الظروف، يتم تحديد الآثار المترتبة في تقرير المراجع وفقاً لهذا المعيار.
A2. For audits of financial statements of listed entities, when the auditor concludes, based on the audit evidence obtained, that no material uncertainty exists, and significant judgments were made by management in concluding that there is no material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, this ISA requires the auditor to disclose under the heading of "Going Concern" within the auditor's report how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern.	٢١. فيما يخص مراجعة القوائم المالية للمنشآت المدرجة، فإنه عندما يتوصل المراجع، استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، إلى استنتاج بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري، وتكون الإدارة قد مارست اجتهادات مهمة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن هذا المعيار يتطلب من المراجع أن يفصح أسفل عنوان "الاستمرارية" في تقرير المراجع عن كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
<b>Going Concern Basis of Accounting</b>	أساس الاستمرارية في المحاسبة
<i>Considerations Specific to Public Sector Entities</i> (Ref: Para. 2)	اعتبارات خاصة بمنشآت القطاع العام (راجع: الفقرة ٢)
A3. Management's use of the going concern basis of accounting is also relevant to public sector entities. For example, International Public Sector Accounting Standard (IPSAS) 1 addresses the issue of the ability of public sector entities to continue as going concerns. <sup>32</sup> Going concern risks may arise, but are not limited to, situations where public sector entities operate on a for-profit basis, where government support may be reduced or withdrawn, or in the case of privatization. Events or conditions that may cast significant doubt on an entity's ability to continue as a going concern in the public sector may include situations where the public sector entity lacks funding for its continued existence or when policy decisions are made that affect the services provided by the public sector entity.	٣١. يعد استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة ذا صلة أيضاً بمنشآت القطاع العام. وعلى سبيل المثال، يتناول المعيار الدولي للمحاسبة في القطاع العام (١) قضية قدرة منشآت القطاع العام على البقاء كمنشآت مستمرة. <sup>٣١</sup> وقد تنشأ مخاطر الاستمرارية، على سبيل المثال لا الحصر، في المواقف التي تعمل فيها منشآت القطاع العام على أساس الربحية، أو عندما يكون من المحتمل تخفيض دعم الحكومة أو سحبه، أو في حالة الخصخصة. وقد تتضمن الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة في القطاع العام، المواقف التي تفتقر فيها منشآت القطاع العام إلى التمويل من أجل استمرار وجودها، أو عند اتخاذ قرارات سياسية تؤثر على الخدمات التي تقدمها منشأة القطاع العام.
<b>Responsibility for Assessment of the Entity's Ability to Continue as a Going Concern</b>	المسؤولية عن تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة

<sup>٣١</sup> المعيار الدولي للمحاسبة في القطاع العام (١) "عرض القوائم المالية"، الفقرات ٣٨-٤١

<sup>32</sup> IPSAS 1, *Presentation of Financial Statements*, paragraphs 38-41

Responsibilities of Management (Ref: Para. 3)	مسؤوليات الإدارة (راجع: الفقرة ٣)
<p>A4. The circumstances in which entities prepare financial statements on a going concern basis of accounting may vary. For example, IAS 1 explains that those circumstances could range from when an entity has a history of profitable operations and ready access to financial resources, to when management may need to consider a wide range of factors relating to current and expected profitability, debt repayment schedules and potential sources of replacement financing before it can satisfy itself that the going concern basis is appropriate.<sup>34</sup></p>	<p>أ٤. قد تختلف الظروف التي تقوم المنشأة فيها بإعداد القوائم المالية على أساس الاستمرارية في المحاسبة. وعلى سبيل المثال، يوضح المعيار الدولي للمحاسبة ١ أن تلك الظروف قد تتراوح بين حالة وجود تاريخ من العمليات المربحة للمنشأة وسهولة الوصول إلى الموارد المالية، إلى الحالات التي قد تحتاج المنشأة فيها إلى مراعاة مجموعة واسعة من العوامل فيما يتعلق بالربحية الحالية والمتوقعة والجداول الزمنية لسداد الديون والمصادر المحتملة للتمويل البديل قبل أن تتمكن من التوصل إلى قناعة بمناسبة أساس الاستمرارية.<sup>٣٣</sup></p>
Definition (Ref: Para. 10)	تعريف (راجع: الفقرة ١٠)
<p>A5. The applicable financial reporting framework may or may not explicitly use the term "material uncertainty" when describing the uncertainties that are required to be disclosed in the financial statements related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. For example, the term "material uncertainty" is used in IAS 1 and IPSAS 1. In some other financial reporting frameworks, the term "significant uncertainty" is used in similar circumstances. The auditor is required by paragraph 31 to conclude whether a material uncertainty exists regardless of whether or how the applicable financial reporting framework defines a "material uncertainty." The applicable financial reporting framework may also not define or describe the term "may cast significant doubt" or may use other terms or phrases.</p>	<p>أ٥. قد يستخدم، أو لا يستخدم، إطار التقرير المالي المنطبق صراحةً مصطلح "عدم التأكد الجوهرية" عند وصف حالات عدم التأكد التي يتعين الإفصاح عنها في القوائم المالية فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وعلى سبيل المثال، مصطلح "عدم التأكد الجوهرية" مستخدم في المعيار الدولي للمحاسبة ١ والمعييار الدولي للمحاسبة في القطاع العام ١. وفي بعض أطر التقرير المالي الأخرى، يُستخدم مصطلح "عدم التأكد الكبير" في ظروف مشابهة. وتتطلب الفقرة ٣١ من المراجع استنتاج ما إذا كانت توجد حالة عدم تأكد جوهرية بغض النظر عما إذا كان إطار التقرير المالي المنطبق يُعرف حالة "عدم التأكد الجوهرية"، أو كيفية تعريفه لها. وقد لا يعرف إطار التقرير المالي المنطبق، أو قد لا يوضح، أيضاً عبارة "قد تثير شكوكاً كبيرة" أو قد يستخدم مصطلحات أو عبارات أخرى.</p>
<p>A6. Plans for future actions may include, for example, that management realizes assets sooner than originally intended or obtains alternative or additional sources of liquidity to support the entity's ability to continue as a going concern (also see paragraphs 26–28). In such circumstances, the timing of the events or conditions giving rise to the uncertainty may also be relevant. For example, the shorter the time period in which management must take action, the more</p>	<p>أ٦. قد تشمل خطط التصرفات المستقبلية، على سبيل المثال، على تحقيق الإدارة للأصول في وقت أقرب مما كان مستهدفاً في البداية أو حصولها على مصادر سيولة بديلة أو إضافية لدعم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة (انظر أيضاً الفقرات ٢٦–٢٨). وفي هذه الظروف، قد يكون توقيت الأحداث أو الظروف الناشئة عنها عدم التأكد عاملاً ذا صلة أيضاً. وعلى سبيل المثال، فإنه كلما كانت المدة الزمنية التي</p>

<sup>٣٣</sup> المعيار الدولي للمحاسبة ١، الفقرة ٢٦

<sup>34</sup> IAS 1, paragraph 26

significant the uncertainty may be about the entity's ability to continue as a going concern.	يجب على الإدارة التصرف خلالها أقصر، كان احتمال حالة عدم التأكد أكبر بشأن قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
<b>Risk Assessment Procedures and Related Activities</b>	إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها
<i>Events or Conditions That May Cast Significant Doubt on the Entity's Ability to Continue as a Going Concern (Ref: Para. 11)</i>	الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة (راجع: الفقرة ١١)
A7. Some events or conditions may not cast significant doubt when considered individually, however when considered collectively with other events or conditions they may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.	٧١. قد لا تثير بعض الأحداث أو الظروف شكوكاً كبيرة عند النظر إلى كل منها على حدة، ولكن عند النظر إليها مجتمعة مع أحداث أو ظروف أخرى فإنها قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

أمثلة:
فيما يلي أمثلة لأحداث أو ظروف محددة يمكن أن تثير، كل منها على حدة أو مجتمعة، شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وهذه الأمثلة ليست شاملة.
مالية
<ul style="list-style-type: none"> <li>• وجود مركز صافي بالالتزامات أو الالتزامات المتداولة.</li> <li>• اقتراب القروض محددة الأجل من موعد استحقاقها دون وجود فرص واقعية للتجديد أو للسداد؛ أو الاعتماد المفرط على الاقتراض قصير الأجل لتمويل الأصول طويلة الأجل.</li> <li>• المؤشرات على سحب الدعم المالي من قبل الدائنين.</li> <li>• تكرار التدفقات النقدية السالبة من العمليات التشغيلية أو عدم القدرة على توليد تدفقات نقدية من العمليات التشغيلية وفقاً لما تشير إليه القوائم المالية التاريخية أو المتوقعة.</li> <li>• المعدلات المالية الرئيسية السلبية.</li> <li>• الخسائر التشغيلية الجوهرية أو التدهور الكبير في قيمة الأصول المستخدمة لتوليد التدفقات النقدية.</li> <li>• التأخر في توزيعات الأرباح أو توقفها.</li> <li>• عدم القدرة على السداد للدائنين في تواريخ الاستحقاق.</li> <li>• عدم الامتثال أو ضعف القدرة على الوفاء بمتطلبات سداد الديون أو غيرها من متطلبات شروط الديون أو شروط اتفاقيات القروض.</li> <li>• التحول من نظام الائتمان إلى نظام الدفع عند الاستلام في المعاملات مع الموردين.</li> <li>• العجز عن توفير تمويل إضافي بأدوات الدين أو حقوق الملكية للحفاظ على التنافسية، بما في ذلك لتمويل مشاريع البحث</li> </ul>

والتطوير الرئيسية والنفقات الرأسمالية وتطوير المنتجات الجديدة الحيوية وغيرها من الاستثمارات الضرورية.

- التعرض لخطر السيولة نتيجة لعدم تطابق آجال استحقاق الأصول والالتزامات المالية.

#### تشغيلية

- عزم الإدارة على تصفية المنشأة أو إيقاف العمليات التشغيلية.
- خلو المناصب الإدارية العليا مع عدم توفر البديل.
- التراجع الكبير في الطلب من جانب العملاء.
- خسارة سوق كبيرة، أو عميل مهم، أو حق امتياز، أو رخصة، أو مورد رئيسي.
- المشكلات العمالية.
- النقص في الإمدادات المهمة.
- ظهور منافس ناجح بشكل كبير.

#### أخرى

- الانقطاع الكبير أو المستمر في الأعمال بسبب الهجمات السيبرانية (على سبيل المثال، رفض الوصول إلى المعلومات أو العجز عن تقديم الخدمة).
- عدم الامتثال أو ضعف القدرة على الوفاء بمتطلبات رأس المال أو المتطلبات النظامية أو التنظيمية الأخرى، مثل متطلبات الملاءة أو السيولة للمؤسسات المالية أو متطلبات الإدراج في سوق المال.
- الدعاوى القضائية المنظورة والالتزامات المحتملة الناشئة عن أمور مثل ضمانات المبيعات والضمانات المالية والإصلاحات البيئية أو الإجراءات التنظيمية ضد المنشأة التي قد تؤدي، في حال نجاحها، إلى مطالبات من غير المرجح أن تكون لدى المنشأة القدرة على الوفاء بها.
- التغييرات في الأنظمة أو اللوائح أو في سياسة الحكومة، التي من المتوقع أن تؤثر سلباً على المنشأة، بما في ذلك المسائل المتعلقة بالاستدامة.
- الهبوط الكبير في سعر السهم.
- التعرض الكبير لمخاطر الأسواق المتقلبة، مثل أسعار الصرف أو السلع (مثل أسعار النفط الخام) أو الأسهم أو معدلات الفائدة.
- الكوارث غير المؤمن ضدها أو المؤمن ضدها بأقل مما يجب أو الخسائر الناجمة عن انقطاع الأعمال عند حدوثها (على سبيل المثال، الزلازل).
- التغييرات في البيئة مثل الحروب أو الاضطرابات المدنية أو تفشي الأمراض المتوقعة أن تؤثر بشكل سلبي على المنشأة أو المخاطر المادية المتعلقة بتغير المناخ (مثل الفيضانات العارمة).

Examples:

The following are examples of identified events or conditions that, individually or collectively, may

cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. These examples are not all-inclusive.

#### Financial

- Net liability or net current liability position.
- Fixed-term borrowings approaching maturity without realistic prospects of renewal or repayment; or excessive reliance on short-term borrowings to finance long-term assets.
- Indications of withdrawal of financial support by creditors.
- Recurring negative cash flows from operations or inability to generate cash flows from operations indicated by historical or prospective financial statements.
- Adverse key financial ratios.
- Substantial operating losses or significant deterioration in the value of assets used to generate cash flows.
- Arrears or discontinuance of dividends.
- Inability to pay creditors on due dates.
- Non-compliance or marginal ability to meet debt repayment or other debt covenant requirements or comply with the terms of loan agreements.
- Change from credit to cash-on-delivery transactions with suppliers.
- Inability to obtain additional debt or equity financing to stay competitive, including for financing or major research and development, capital expenditures, essential new product development and other essential investments.
- Exposure to liquidity risk as a result of the maturity mismatch of financial assets and liabilities.

#### Operating

- Management intentions to liquidate the entity or to cease operations.
- Loss of key personnel and management without replacement.
- Significant declines in customer demand.
- Loss of a major market, significant customer(s), franchise, license, or principal supplier(s).
- Labor difficulties.
- Shortages of important supplies.
- Emergence of a highly successful competitor.

#### Other

- Significant or sustained business interruption due to a cyber attack (e.g., denial of access to information or inability to provide service).
- Non-compliance or marginal ability to meet capital or other statutory or regulatory requirements, such as solvency or liquidity requirements for financial institutions or exchange listing requirements.



- Pending litigation and contingent liabilities arising from matters such as sales warranties, financial guarantees and environmental remediation or regulatory proceedings against the entity that may, if successful, result in claims that the entity is unlikely to be able to satisfy.
- Changes in law or regulation or government policy expected to adversely affect the entity, including sustainability related matters.
- Substantial decrease in share price.
- Significant exposures to volatile markets, such as exchange rates, commodities (e.g., crude oil prices), equities or interest rates.
- Uninsured or underinsured catastrophes or business interruption losses when they occur (e.g., an earthquake).
- Changes in the environment such as war, civil unrest, outbreaks of disease expected to adversely affect the entity or physical risks related to climate change (e.g., extreme flooding).

<p>A8. In certain circumstances, the auditor may identify fraud risk factors arising from events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern that are relevant to the identification and assessment of the risks of material misstatement due to fraud in accordance with ISA 240.<sup>36</sup></p>	<p>أ٨. في ظروف معينة، قد يتعرف المراجع على عوامل لخطر الغش ناشئة عن أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة فيما يتصل بالتعرف على مخاطر التحريف الجوهرى التي بسبب الغش، وتقييمها، وفقاً لمعييار المراجعة (٢٤٠).<sup>٣٥</sup></p>
--	---

<p>أمثلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قد يخلق تكرار التدفقات النقدية السالبة من العمليات التشغيلية، أو عدم القدرة على توليد تدفقات نقدية من العمليات التشغيلية، تهديدات بالإفلاس أو نزع الملكية أو الاستحواذ العدائي مما قد يشير إلى وجود دوافع أو ضغوط لارتكاب الغش.</li> <li>• قد يهدد عدم الامتثال أو ضعف القدرة على الوفاء بمتطلبات شروط الديون القدرة على تجديد القروض وقد يشير ذلك إلى وجود دوافع أو ضغوط لتحسين أداء العمل أو التحريف المتعمد للقوائم المالية.</li> </ul>
---

#### Examples:

- Recurring negative cash flows from operations or an inability to generate cash flows from operations may create a threat of bankruptcy, foreclosure, or hostile takeover that may indicate an incentive or pressure to commit fraud.

<sup>٣٥</sup> معيار المراجعة (٢٤٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالغش عند مراجعة القوائم المالية"، الفقرة ٢٤

<sup>36</sup> ISA 240, *The Auditor's Responsibilities Relating to Fraud in an Audit of Financial Statements*, paragraph 24



- Non-compliance or marginal ability to meet debt covenant requirements may threaten the ability to renew borrowings and indicate an incentive or pressure to improve the business performance or to intentionally misstate the financial statements.

<p><i>Risk Assessment Procedures and Related Activities (Ref: Para. 11–12)</i></p>	<p>إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها (راجع: الفقرتين ١١–١٢)</p>
<p>A9. ISA 315 (Revised 2019) contains requirements and guidance regarding the auditor's responsibility to obtain an understanding of the entity and its environment, the applicable financial reporting framework, and the entity's system of internal control, and the identification and assessment of the risks of material misstatement whether due to fraud or error. The requirements and guidance in this ISA refer to, or expand on, what is required by ISA 315 (Revised 2019) relevant to identifying events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</p>	<p>٩أ. ينص معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) على متطلبات وإرشادات بشأن مسؤولية المراجع عن التوصل إلى فهم للمنشأة وبيئتها وإطار التقرير المالي المنطبق ونظام الرقابة الداخلية للمنشأة والتعرف على مخاطر التحريف الجوهري وتقييمها، سواء كانت بسبب غش أو خطأ. وتشير المتطلبات والإرشادات الواردة في هذا المعيار إلى، أو تتوسع في، متطلبات معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) ذات الصلة بتحديد الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</p>
<p>A10. The risk assessment procedures and related activities assist the auditor in determining whether management's use of the going concern basis of accounting is likely to be an important issue and its impact on planning the audit. In particular, when performing risk assessment procedures, such as those required by paragraphs 11–12, the auditor may identify information about certain events or conditions that, when considered individually or collectively, indicate that there are events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. These procedures also allow for more timely discussions with management, including a discussion of management's plans for future actions and resolution of any identified going concern issues when events or conditions are identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. The auditor uses professional judgment to determine the nature and extent of the risk assessment procedures to be performed to meet the requirements of this ISA.</p>	<p>١٠أ. تساعد إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها المراجع في تحديد ما إذا كان من المرجح أن يمثل استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة قضية مهمة وأثر ذلك على التخطيط للمراجعة. وعلى وجه الخصوص، عند تنفيذ إجراءات تقييم المخاطر، كتلك التي تتطلبها الفقرتان ١١–١٢، قد يتعرف المراجع على معلومات بشأن أحداث أو ظروف معينة قد تشير، عند النظر إلى كل منها على حدة أو مجتمعة، إلى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وتتيح هذه الإجراءات أيضاً عقد نقاشات في أقرب وقت مع الإدارة، بما في ذلك مناقشة خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية وحل أية قضايا محددة تتعلق بالاستمرارية عند تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. ويستخدم المراجع الحكم المهني لتحديد طبيعة ومدى إجراءات تقييم المخاطر التي سيتم تنفيذها للوفاء بمتطلبات هذا المعيار.</p>

<p>A11. ISA 315 (Revised 2019)<sup>38</sup> requires the auditor to design and perform risk assessment procedures in a manner that is not biased towards obtaining audit evidence that may be corroborative or towards excluding audit evidence that may be contradictory. Designing and performing risk assessment procedures in an unbiased manner may assist the auditor in identifying potentially contradictory information. This may assist the auditor in maintaining professional skepticism when identifying whether the events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern give rise to a risk of management bias in the preparation of the financial statements (also see paragraphs A68–A71).</p>	<p>١١أ. يتطلب معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)<sup>٣٧</sup> من المراجع تصميم وتنفيذ إجراءات تقييم المخاطر بطريقة لا تنحاز إلى الحصول على أدلة المراجعة التي قد تكون مؤيدة ولا إلى استبعاد أدلة المراجعة التي قد تكون مناقضة. وقد يساعد تصميم وتنفيذ إجراءات تقييم المخاطر بطريقة غير منحازة المراجع في التعرف على المعلومات التي من المحتمل أن تكون مناقضة. وهذا قد يساعد المراجع في الحفاظ على نزعة الشك المهني عند تحديد ما إذا كانت الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة تنشأ عنها مخاطر لتحيز الإدارة عند إعداد القوائم المالية (انظر أيضاً الفقرات ٦٨أ–٧١أ).</p>
<p>A12. The following are examples of risk assessment procedures that may be relevant:</p>	<p>١٢أ. فيما يلي أمثلة لإجراءات تقييم المخاطر التي قد تكون ذات صلة:</p>

<p>أمثلة:</p> <p>المنشأة وبيئتها</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الاستفسار من موظفي التخطيط والتحليل المالي عن التنبؤات المتعلقة بالتدفقات النقدية والأرباح وغيرها من التنبؤات ذات الصلة لفهم تحليل الحساسية المتعلق بالأرباح المستقبلية المشمولة في تقييم الإدارة للاستمرارية.</li> <li>• الاستفسار من المستشار القانوني للمنشأة بشأن وجود القضايا والمطالبات، ومدى معقولية تقييمات الإدارة لنتائجها المتوقعة، وكذلك تقدير الآثار المالية المترتبة عليها.</li> <li>• فحص التنبؤات السابقة (الفحص بأثر رجعي) لمعرفة مدى فاعلية الآلية التي تتبعها الإدارة لتقييم الاستمرارية.</li> <li>• الفحص المادي لشروط سندات الدين غير المغطاة برهن واتفقيات القروض، وتحديد أي انتهاكات بشأنها.</li> </ul> <p>إطار التقرير المالي المنطبق</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• فحص الإفصاحات بشأن الاجتهادات والافتراضات المهمة التي وضعها الإدارة بشأن المستقبل في أحدث قوائم مالية متاحة للمنشأة والتي قد تكون مؤشراً على الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul> <p>نظام الرقابة الداخلية للمنشأة</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الفحص المادي لمحاضر اجتماعات المساهمين والمكلفين بالحوكمة وأي لجان ذات صلة للوقوف على أي مشاكل تمويلية.</li> </ul>
--

<sup>٣٧</sup> معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، الفقرة ١٣

<sup>38</sup> ISA 315 (Revised 2019), paragraph 13

Examples:

The Entity and its Environment

- Inquiries of financial planning and analysis personnel related to cash flow, profit and other relevant forecasts to understand the sensitivity analysis related to future earnings included in management's assessment of going concern.
- Inquiries of the entity's legal counsel about the existence of litigation and claims and the reasonableness of management's assessments of their outcome and the estimate of their financial implications.
- Review of previous forecasts (retrospective review) to obtain information regarding the effectiveness of management's process for assessing going concern.
- Inspecting the terms of debentures and loan agreements and determining whether any have been breached.

The Applicable Financial Reporting Framework

- Review of disclosures about the significant judgments and assumptions management makes about the future included in the entity's latest available financial statements that may be indicative of events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.

The Entity's System of Internal Control

- Inspecting the minutes of the meetings of shareholders, those charged with governance and relevant committees for reference to financing difficulties.

A13. The auditor may also use automated tools and techniques when designing and performing risk assessment procedures as required by paragraph 11.

١٣أ. قد يستخدم المراجع أيضاً الأدوات والأساليب الآلية عند تصميم وتنفيذ إجراءات تقييم المخاطر التي تتطلبها الفقرة ١١.

أمثلة:

قد يستخدم المراجع الأدوات والأساليب الآلية عند:

- تنفيذ الإجراءات التحليلية لفهم الاتجاهات السائدة في النسب المالية الرئيسية (مثل المصادر الرئيسية لأرباح المنشأة وعلاقتها بتوليد النقد) أو التعرف على أوجه عدم الاتساق أو الأحداث غير المعتادة.
- تطبيق النماذج التنبؤية لتقييم الوضع المالي للمنشأة أو فهم أثر الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة (على سبيل المثال، نماذج التنبؤ بالإفلاس أو الإعسار).

Examples:

The auditor may use automated tools and techniques when:

- Performing analytical procedures to understand the trends of key financial ratios (e.g., the entity's key sources of earnings and their relationship to cash generation) or identify inconsistencies or unusual events.
- Applying predictive models to assess an entity's financial condition or to understand the impact of events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern (e.g., models for prediction of bankruptcy or insolvency).

Scalability (Ref: Para. 11–12)	الترج (راجع: الفقرتين ١١–١٢)
A14. The nature and extent of the auditor's risk assessment procedures may vary based on the nature and circumstances of the entity.	أ١٤. قد تتباين طبيعة ومدى إجراءات المراجع لتقييم المخاطر بناءً على طبيعة المنشأة وظروفها.

أمثلة:

المنشأة وبيئتها

- من المرجح أن تكون طبيعة ومدى إجراءات المراجع لتقييم المخاطر أكثر شمولية في المنشآت ذات الهياكل وأنشطة العمل المعقدة عند توصله إلى فهم للمقاييس المستخدمة، داخلياً وخارجياً، لتقييم الأداء المالي للمنشأة. وقد يوجد لدى هذه المنشآت أيضاً تدابير اقتراض معقدة مع المقرضين أو الموردين أو منشآت المجموعة. وفي المقابل، في المنشآت الأصغر أو الأقل تعقيداً ذات أنشطة العمل البسيطة وخطوط العمل المعدودة والتي لا توجد لديها ترتيبات اقتراض معقدة، من المرجح أن تكون إجراءات المراجع لتقييم المخاطر أقل شمولية.

إطار التقرير المالي المنطبق

- عندما تتأثر أنشطة عمل المنشأة بدرجة أقل بحالات عدم التأكد التي تتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن الإفصاحات المتعلقة بذلك في القوائم المالية للمنشأة قد تكون مباشرة ومتطلبات إطار التقرير المالي المنطبق قد تكون أبسط في التطبيق. وفي هذه الظروف، من المرجح أن تكون إجراءات المراجع أقل شمولية عند التوصل إلى فهم للأساس الذي تستند إليه الإدارة في عزمها على استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة.

نظام الرقابة الداخلية للمنشأة

- قد تعتمد أيضاً طبيعة ومدى إجراءات المراجع لتقييم المخاطر على مدى انطباق أمور معينة في ظل الظروف القائمة. وعلى سبيل المثال، قد لا يكون من بين المكلفين بالحوكمة في المنشآت الأصغر أو الأقل تعقيداً أعضاء مستقلون أو خارجيون يتولون الإشراف على تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وإضافة إلى ذلك، قد يتم تنفيذ آلية المنشأة لتقييم المخاطر من خلال المشاركة المباشرة من المدير المالك.

Examples:

The Entity and its Environment

- The nature and extent of the auditor's risk assessment procedures to obtain an understanding of the measures used, internally and externally, to assess the entity's financial performance are likely to be more extensive for entities with a complex structure and business activities. Such entities may also have complex borrowing arrangements with lenders, suppliers or group entities. In contrast, for smaller or less complex entities whose business activities are simple with few lines of business and with uncomplicated borrowing arrangements, the auditor's risk assessment procedures are likely to be less extensive.

#### The Applicable Financial Reporting Framework

- When the entity's business activities are affected to a lesser degree by uncertainties related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, the related disclosures in the entity's financial statements may be straightforward and the applicable financial reporting requirements may be simpler to apply. In such circumstances, the auditor's procedures to obtain an understanding of the basis for management's intended use of the going concern basis of accounting are likely to be less extensive.

#### The Entity's System of Internal Control

- The nature and extent of the auditor's risk assessment procedures may also depend on the extent to which certain matters apply in the circumstances. For example, those charged with governance in smaller or less complex entities may not include independent or outside members who exercise oversight over management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern. In addition, the entity's risk assessment process may be undertaken through the direct involvement of the owner-manager.

A15. The following considerations may be relevant for smaller or less complex entities:	أ١٥١. قد تكون الاعتبارات الآتية ذات صلة فيما يخص المنشآت الأصغر أو الأقل تعقيداً:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The size of an entity may affect its ability to withstand adverse conditions. Smaller entities may be able to respond quickly to exploit opportunities, but may lack reserves to sustain operations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قد يؤثر حجم المنشأة على قدرتها على تحمل الظروف المعاكسة. وقد تكون المنشآت الأصغر قادرة على الاستجابة بسرعة لاستغلال الفرص، ولكنها قد تفتقر إلى الاحتياطيات اللازمة لاستمرار العمليات التشغيلية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conditions of particular relevance to smaller entities include the risk that banks and other lenders may cease to support the entity, as well as the possible loss of a principal supplier, major customer, key employee, or the right to operate under a license, franchise or other legal agreement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• من الظروف التي لها صلة خاصة بالمنشآت الأصغر، خطر توقف البنوك والمقرضين الآخرين عن دعم المنشأة، إضافة إلى فقدان المحتمل لمورد رئيسي أو عميل رئيسي أو موظف كبير، أو الحق في العمل بموجب ترخيص أو حق امتياز أو اتفاق قانوني آخر.</li> </ul>
Obtaining an Understanding of the Entity and Its Environment, the Applicable Financial Reporting Framework and the Entity's System of Internal Control	التوصل إلى فهم للمنشأة وبيئتها وإطار التقرير المالي المنطبق ونظام الرقابة الداخلية للمنشأة

The Entity and Its Environment (Ref: Para. 12(a), 12(c))	المنشأة وبيئتها (راجع: الفقرتين ١٢ (أ)، ١٢ (ج))
A16. The entity's business model, objectives, strategies and related business risks may give rise to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. Some business risks may be so significant that they have implications for the conclusion as to the appropriateness of the entity's use of the going concern basis of accounting and whether a material uncertainty exists.	١٦. قد ينشأ عن نموذج أعمال المنشأة، وأهدافها واستراتيجياتها ومخاطر أعمالها ذات العلاقة أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وقد تكون بعض مخاطر الأعمال مهمة لدرجة أنه يترتب عليها آثار على الاستنتاج المتعلق بمناسبة استخدام المنشأة لأساس الاستمرارية في المحاسبة وما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري.

أمثلة:
<ul style="list-style-type: none"> <li>تطورات الصناعة، مثل عدم القدرة على الوصول إلى الأفراد أو الخبرات المناسبة للتعامل مع التغيرات في الصناعة أو خسارة عملاء مهمين أو حصة سوقية كبيرة.</li> <li>المنتجات والخدمات الجديدة التي قد تؤدي إلى زيادة الالتزامات المرتبطة بالمنتجات.</li> <li>التوسع في حجم العمل، مع عدم الدقة في تقدير حجم الطلب.</li> <li>المتطلبات التنظيمية التي تؤدي إلى زيادة التعرض للمخاطر النظامية أو الآثار أو القيود المالية على أنشطة العمل، بما فيها تلك التي تنشأ عن المسائل المتعلقة بالاستدامة.</li> <li>متطلبات التمويل الحالية والمرتقبة، مثل فقدان التمويل بسبب عدم قدرة المنشأة على الوفاء بمؤشرات معينة للإيرادات محددة مسبقاً.</li> <li>الدوافع والضغوط على الإدارة، التي قد تؤدي إلى تحيز الإدارة، مما يؤثر على مدى معقولية الافتراضات المستخدمة في تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>

#### Examples:

- Industry developments, such as the lack of access to appropriate personnel or expertise to deal with the changes in the industry or loss of significant customers or market share.
- New products and services that may lead to increased product liability.
- Expansion of the entity's business, and demand that has not been accurately estimated.
- Regulatory requirements resulting in increased legal exposure or financial impacts or restrictions on business activities, including those arising from sustainability related matters.
- Current and prospective financing requirements, such as loss of financing due to the entity's inability to meet certain predetermined revenue metrics.
- Incentives and pressures on management, which may result in management bias, and therefore affect the reasonableness of assumptions used in management's assessment of

the entity's ability to continue as a going concern.

<p>A17. Management will likely use information available about the future as well as historical information from internal and external sources when identifying events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. Obtaining an understanding of the measures used, internally or externally, may highlight unexpected results or trends that may be indicative of events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</p>	<p>١٧١. من المرجح أن تستخدم الإدارة المعلومات المتاحة بشأن المستقبل، وكذلك المعلومات التاريخية، من المصادر الداخلية والخارجية عند تحديد الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وقد يكشف التوصل إلى فهم للمقاييس المستخدمة، داخلياً أو خارجياً، عن نتائج أو اتجاهات سائدة غير متوقعة قد تكون مؤشراً على وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</p>
---	---

<p>أمثلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قد تشير مقاييس الأداء الداخلية إلى حدوث تدهور غير معتاد في حجم المبيعات بالمقارنة مع مبيعات المنشآت الأخرى في نفس الصناعة، وهو ما قد يكون مؤشراً على حدوث انخفاض كبير في الحصة السوقية أو خسارة العملاء.</li> <li>• قد تشير المصادر الخارجية للمعلومات، مثل بيانات التسعير أو البيانات المقارنة عن المنافسين (بيانات المقارنات المعيارية) أو بيانات الاقتصاد الكلي، إلى عوامل تنافسية وصناعية واقتصادية وغيرها مما يُستخدم في توقعات المنشأة وتدفقاتها النقدية المستقبلية وآلياتها لوضع الميزانيات.</li> <li>• قد يكشف تحليل الأداء المالي للمنشأة بواسطة الأطراف الخارجية، مثل المحللين أو وكالات التصنيف الائتماني أو المؤسسات الاستثمارية، عن أوجه عدم اتساق مع مقاييس أداء الإدارة.</li> </ul>
---

#### Examples:

- Internal performance measures may indicate an unusual deterioration in sales volume when compared to that of other entities in the same industry that may be indicative of a significant decline in market share or loss of customers.
- External information sources, such as pricing data, comparable data about competitors (benchmarking data) or macro-economic data may indicate competitive, industry, economic and other factors that are used in the entity's forecasts, future cash flow and budgeting processes.
- The analysis of the entity's financial performance by external parties, such as analysts, credit agencies or institutional investors, may highlight inconsistencies with management's performance measures.



The Applicable Financial Reporting Framework (Ref: Para. 12(d), 12(e))	إطار التقرير المالي المنطبق (راجع: الفقرة ١٢(د)، ١٢(هـ))
<p>A18. Obtaining an understanding of the requirements of the applicable financial reporting framework provides the auditor with information about the recognition, measurement and presentation criteria in the applicable financial reporting framework, and how they apply in the preparation of the financial statements under the going concern basis of accounting. The applicable financial reporting framework may also include disclosure requirements about the significant judgments and assumptions management makes in concluding whether or not there is a material uncertainty related to going concern. Law or regulation may also include disclosure and other detailed requirements when preparing financial statements on the going concern basis of accounting.</p>	<p>أ١٨. يوفر فهم متطلبات إطار التقرير المالي المنطبق للمراجع معلومات بشأن ضوابط الإثبات والقياس والعرض في إطار التقرير المالي المنطبق، وكيفية تطبيقها عند إعداد القوائم المالية بموجب أساس الاستمرارية في المحاسبة. وقد يشتمل إطار التقرير المالي المنطبق أيضاً على متطلبات للإفصاح عن الاجتهادات والافتراضات المهمة التي تضعها الإدارة أثناء توصّلها إلى الاستنتاج بشأن ما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية. وقد تشتمل الأنظمة أو اللوائح أيضاً على متطلبات للإفصاح وغيرها من المتطلبات التفصيلية عند إعداد القوائم المالية على أساس الاستمرارية في المحاسبة.</p>
<p>A19. The nature, extent, timing and frequency of management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern may vary from entity to entity. In some entities, management may make assessments of the entity's ability to continue as a going concern more frequently as part of ongoing monitoring, while in other entities it may be made on an annual basis. If such an assessment has not yet been performed, the auditor may obtain an understanding of the basis for the intended use of the going concern basis of accounting through discussion with management and inquire of management whether events or conditions have been identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</p>	<p>أ١٩. قد يتباين التقييم الذي تنفذه الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، من حيث طبيعته ومداه وتوقيته ومعدل تكراره، من منشأة لأخرى. وفي بعض المنشآت، قد تنفذ الإدارة التقييمات المتعلقة بقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة بشكل أكثر تكراراً كجزء من المتابعة الدائمة، بينما في منشآت أخرى قد يتم تنفيذ هذا التقييم على أساس سنوي. وإذا لم يكن هذا التقييم قد تم تنفيذه بعد، فإن المراجع قد يتوصل إلى فهم لأساس العزم على استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة من خلال النقاش مع الإدارة والاستفسار منها عما إذا كان قد تم تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</p>
<p>Considerations Specific to Public Sector Entities (Ref: Para. 12(d), 12(e))</p>	<p>اعتبارات خاصة بمنشآت القطاع العام (راجع: الفقرة ١٢(د)، ١٢(هـ))</p>
<p>A20. In some jurisdictions the applicable financial reporting framework may include specific guidance for public sector entities in relation to going concern that is relevant to management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern. For example, such guidance may recognize the relevance of considering the ongoing nature of government programs to certain public sector entities and the presumption of continuation of public services and associated government funding to deliver</p>	<p>أ٢٠. في بعض الدول، قد يشتمل إطار التقرير المالي المنطبق على إرشادات خاصة لمنشآت القطاع العام بشأن الاستمرارية، ذات صلة بتقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وعلى سبيل المثال، قد تقر هذه الإرشادات بأهمية مراعاة الطبيعة المستمرة للبرامج الحكومية فيما يخص بعض منشآت القطاع العام والافتراض المسبق باستمرارية الخدمات العامة والتمويل الحكومي المرتبط بها لتنفيذ هذه البرامج.</p>



these programs.	
The Entity's System of Internal Control (Ref: Para. 12(f), 12(h), 12(i))	نظام الرقابة الداخلية للمنشأة (راجع: الفقرة ١٢(و)، ١٢(ح)، ١٢(ط))
A21. Obtaining an understanding of the oversight by those charged with governance may be particularly important when the assessment of the entity's ability to continue as a going concern:	أ٢١. قد يكون التوصل إلى فهم للإشراف الذي يمارسه المكلفون بالحوكمة ذا أهمية خاصة عندما يكون تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Requires significant judgment by management to assess whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern; or</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتطلب اجتهاداً مهماً من جانب الإدارة لتقييم ما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Is complex to make, for example, because of the use of multiple data sources or assumptions with complex interrelationships.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ينطوي على تعقيدات في إجراءاته، على سبيل المثال، بسبب استخدام مصادر بيانات أو افتراضات متعددة ذات علاقات متداخلة معقدة فيما بينها.</li> </ul>
A22. The effectiveness of management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern may be influenced by the oversight exercised by those charged with governance. The auditor may obtain an understanding of whether those charged with governance:	أ٢٢. قد يتأثر تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة بالإشراف الذي يمارسه المكلفون بالحوكمة. وقد يتوصل المراجع إلى فهم لما إذا كان المكلفون بالحوكمة:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Have the skills or knowledge to understand the appropriateness of the method used by management in assessing the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتمتعون بالمهارات أو المعرفة اللازمة لفهم مدى مناسبة الطريقة التي استخدمتها الإدارة في تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Have the skills or knowledge to understand whether management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern has been made in accordance with the requirements of the applicable financial reporting framework.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتمتعون بالمهارات أو المعرفة اللازمة لفهم ما إذا كان تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة قد تم تنفيذه وفقاً لمتطلبات إطار التقرير المالي المنطبق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Are independent from management, have the information required to evaluate on a timely basis how management made the assessment of the entity's ability to continue as a going concern, and the authority to call into question management's actions when those actions appear to be inadequate or inappropriate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يُعدون مستقلين عن الإدارة، وتتوفر لديهم المعلومات اللازمة ليقوموا في الوقت المناسب بتقييم كيفية تنفيذ الإدارة للتقييم المتعلق بقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، ويتمتعون بسلطة التحقيق في تصرفات الإدارة عندما تبدو تلك التصرفات غير كافية أو غير مناسبة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Oversee management's process for making the assessment of the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يشرفون على آلية الإدارة لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>

A23. Aspects that may be relevant to the auditor's understanding of how management determines the relevant method, significant assumptions and data may include:	٢٣١. من الجوانب التي قد تكون ذات صلة بفهم المراجع لكيفية تحديد الإدارة للطريقة، والافتراضات المهمة والبيانات، الملائمة:
<ul style="list-style-type: none"> <li>The basis for management's selection of the method, assumptions and data used in assessing the entity's ability to continue as a going concern; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الأساس الذي استندت إليه الإدارة في اختيار الطريقة والافتراضات والبيانات التي تم استخدامها في تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If alternative methods, assumptions or data were considered by management, including:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا كانت الإدارة قد أخذت بعين الاعتبار الطرق أو الافتراضات أو البيانات البديلة، بما في ذلك:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>How management determines that the assumptions are relevant and complete.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ كيفية تحديد الإدارة أن الافتراضات ملائمة ومكتملة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>How management determines the relevance, accuracy and completeness of the data used in the assessment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ كيفية تحديد الإدارة لمدى ملائمة ودقة واكتمال البيانات المستخدمة في التقييم.</li> </ul>
A24. If management has changed its method for assessing the entity's ability to continue as a going concern from the prior period, considerations may include whether the new method is, for example, more appropriate, is itself a response to changes in the environment or circumstances affecting the entity, or to changes in the requirements of the applicable financial reporting framework or regulatory environment, or whether management has another valid reason. If management has not changed its method for assessing the entity's ability to continue as a going concern, considerations may include whether the continued use of the previous method, significant assumptions and data is appropriate in view of the current environment or circumstances.	٢٤١. إذا كانت الإدارة قد غيرت طريقته لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة عن الفترة السابقة، فإن الاعتبارات ذات الصلة قد تشمل ما إذا كانت الطريقة الجديدة أنسب، على سبيل المثال، أو هي في حد ذاتها استجابة لتغيرات في البيئة أو الظروف التي تؤثر على المنشأة، أو استجابة لتغيرات في متطلبات إطار التقرير المالي المنطبق أو البيئة التنظيمية، أو ما إذا كانت الإدارة لديها أسباب أخرى وجيهة. وإذا لم تكن الإدارة قد غيرت طريقته لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن الاعتبارات ذات الصلة قد تشمل ما إذا كان الاستمرار في استخدام الطريقة، والافتراضات المهمة والبيانات، السابقة هو أمر مناسب في ضوء البيئة أو الظروف الحالية.
A25. The disclosures related to the entity's ability to continue as a going concern may contain information that is obtained from other supporting records and information from outside of the general and subsidiary ledgers (e.g., information produced by an entity's risk management system about hedging strategies or sensitivity analysis derived from financial models that demonstrate management has considered alternative assumptions). As part of obtaining an understanding of the entity's system of internal control, the auditor may consider how management determines the appropriateness of such information used to develop the disclosures related to the entity's	٢٥١. قد تشمل الإفصاحات المتعلقة بقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة على معلومات يتم الحصول عليها من سجلات داعمة أخرى ومعلومات من خارج دفتر الأستاذ العام ودفاتر الأستاذ المساعدة (على سبيل المثال، المعلومات الناتجة عن نظام إدارة المخاطر الخاص بالمنشأة بشأن استراتيجيات التحوط أو تحليل الحساسية المشتق من النماذج المالية التي توضح أن الإدارة قد أخذت بعين الاعتبار الافتراضات البديلة). وأثناء التوصل إلى فهم لنظام الرقابة الداخلية للمنشأة، قد ينظر المراجع في كيفية تحديد الإدارة لمدى مناسبة تلك المعلومات المستخدمة في إعداد الإفصاحات التي تتعلق بقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة

ability to continue as a going concern.	مستمرة.
<i>Remaining Alert Throughout the Audit for Information about Events or Conditions (Ref: Para. 13)</i>	الانتباه الدائم طوال المراجعة للمعلومات التي تتعلق بالأحداث أو الظروف (راجع: الفقرة ١٣)
A26. As explained in ISA 315 (Revised 2019), <sup>40</sup> obtaining an understanding of the entity and its environment, the applicable financial reporting framework and the entity's system of internal control is a dynamic and iterative process of gathering, updating and analyzing information and continues throughout the audit. Therefore, the auditor's determination of whether events or conditions have been identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern may change as new information is obtained.	أ٢٦. كما هو موضح في معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، <sup>٣٩</sup> فإن التوصل إلى فهم للمنشأة وبيئتها وإطار التقرير المالي المنطبق ونظام الرقابة الداخلية لديها هو عملية متجددة ومستمرة تتألف من جمع المعلومات وتحديثها وتحليلها، ويستمر ذلك طوال المراجعة. ولذلك، فإن قرار المراجع فيما إذا كان قد تم تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة قد يتغير عند الحصول على معلومات جديدة.

مثال:

قد يتعرف المراجع على خطر تحريف جوهري مرتبط بإقرار التقويم لمقرض يقدم قروضاً متوسطة الأجل بضمانات عقارية بسبب هبوط في القيم السوقية للعقارات. وقد يكون للحدث نفسه، عند اقترانه بانكماش اقتصادي حاد، تبعات طويلة الأمد وأثر أكبر على تقييم خطر التحريف الجوهري مما قد يشير أيضاً إلى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

Example:

The auditor may identify a risk of a material misstatement associated with the valuation assertion for a lender of medium-term real estate backed loans because of a fall in real estate market values. The same event in combination with a severe economic downturn may have a longer-term consequence and a greater impact on the assessment of the risk of material misstatement that may also indicate an event or condition that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.

A27. ISA 315 (Revised 2019) requires the auditor to revise the auditor's identification or assessment of the risks of material misstatement if the auditor obtains new information which is inconsistent with the audit evidence on which the auditor originally based the identification or assessment of	أ٢٧. يتطلب معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) من المراجع إعادة النظر في تعريفه على مخاطر التحريف الجوهري وتقييمها في حال حصوله على معلومات جديدة لا تتسق مع أدلة المراجعة التي استند إليها أولاً في التعرف على المخاطر أو تقييمها. <sup>٤١</sup> وفي حال تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً
--	--

<sup>٣٩</sup> معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، الفقرة ٤٨

<sup>٤٠</sup> ISA 315 (Revised 2019), paragraph A48

<sup>٤١</sup> معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، الفقرة ٣٧

<p>risk.42 If events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern are identified after the auditor's risk identification or assessments are made, in addition to performing the procedures in this ISA, the auditor's identification or assessment of the risks of material misstatement may need to be revised.</p>	<p>كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة بعد قيام المراجع بالتعرف على المخاطر أو تقييمها، فإنه بجانب تنفيذ الإجراءات الواردة في هذا المعيار، قد يلزم إعادة النظر في تعرف المراجع على مخاطر التحريف الجوهرى أو تقييمها.</p>
<p>A28. The auditor may also become aware of events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern from:</p>	<p>٢٨أ. قد يصبح المراجع على علم أيضاً بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة من:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>External information sources (e.g., publicly available information of the entity's financial performance by external parties, such as information about short-selling of shares, industry or macro-economic forward-looking information such as economic or earnings forecasts).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مصادر خارجية للمعلومات (على سبيل المثال، المعلومات المتاحة للعموم من الأطراف الخارجية عن الأداء المالى للمنشأة، مثل المعلومات المتعلقة ببيع الأسهم على المكشوف، ومعلومات الصناعة أو الاقتصاد الكلى المستشرقة للمستقبل، مثل التنبؤات الاقتصادية أو التنبؤ بالأرباح).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Other engagements performed for the entity (e.g., an agreed-upon procedures engagement).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الارتباطات الأخرى التي يتم تنفيذها للمنشأة (على سبيل المثال، ارتباطات الإجراءات المتفق عليها)*.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The auditor's consideration of the other information in accordance with ISA 720 (Revised).<sup>44</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نظر المراجع في المعلومات الأخرى وفقاً لمعيار المراجعة (٧٢٠).<sup>٤٣</sup></li> </ul>
<p><i>Considerations Specific to Public Sector Entities (Ref: Para. 13)</i></p>	<p>اعتبارات خاصة بمنشآت القطاع العام (راجع: الفقرة ١٣)</p>
<p>A29. In the public sector some entities may have broader responsibilities to publicly report beyond the preparation of the financial statements which may provide the auditor information about events or conditions that may cast significant doubt on an entity's ability to continue as a going concern. For example, in certain jurisdictions public sector entities may be required to report on long-term fiscal sustainability of a public sector entity's finances and the auditor may have additional responsibilities established by law or regulation with respect to such information. In such cases, the auditor may</p>	<p>٢٩أ. في القطاع العام، قد تتحمل بعض المنشآت مسؤوليات أوسع فيما يتعلق بالتقارير العامة تتجاوز إعداد القوائم المالية مما قد يوفر للمراجع معلومات عن الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وعلى سبيل المثال، قد يتعين على منشآت القطاع العام في دول معينة التقرير عن الاستدامة المالية طويلة الأمد لأوضاعها المالية، وقد يتحمل المراجع مسؤوليات إضافية تحددها الأنظمة أو اللوائح فيما يتعلق بهذه المعلومات. وفي هذه الحالات، قد يصبح المراجع على دراية بمخاوف تتعلق بالاستدامة المالية طويلة الأمد قد تكون مؤشراً على أحداث أو</p>

<sup>42</sup> ISA 315 (Revised 2019), paragraph 37

\* لأغراض التطبيق في المملكة، يجب مراعاة متطلبات الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة المعتمد للتطبيق في المملكة فيما يتعلق بتقديم ارتباطات الخدمات الأخرى إلى عميل المراجعة

<sup>٤٣</sup> معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"

<sup>44</sup> ISA 720 (Revised), *The Auditor's Responsibilities Relating to Other Information*

become aware of long-term fiscal sustainability concerns that may be indicative of events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.	ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
<i>Events or Conditions not Previously Identified or Disclosed by Management (Ref: Para. 14)</i>	الأحداث أو الظروف التي لم تحددها أو تفصح عنها الإدارة في السابق (راجع: الفقرة ١٤)
A30. If the auditor identifies events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern that management failed to identify or disclose to the auditor, this may constitute a deficiency in internal control. ISA 265 <sup>46</sup> deals with the auditor's responsibility to communicate appropriately to those charged with governance and management deficiencies in internal control that the auditor has identified in an audit of financial statements.	٣٠ أ. إذا حدد المراجع أحداثاً أو ظروفًا قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وهذه الأحداث أو الظروف أخفقت الإدارة في تحديدها أو الإفصاح عنها للمراجع، فإن هذا قد يشكل قصوراً في الرقابة الداخلية. ويتناول معيار المراجعة (٢٦٥) <sup>٤٥</sup> مسؤولية المراجع عن إبلاغ المكلفين بالحوكمة والإدارة بشكل مناسب بأوجه القصور التي تعرف عليها في الرقابة الداخلية أثناء مراجعة القوائم المالية.
A31. When management has intentionally failed to identify or disclose to the auditor events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, this may raise doubts about their integrity and honesty, such as when the auditor suspects an intention to mislead. ISA 240 provides further requirements and guidance in relation to the identification and assessment of the risks of material misstatement due to fraud. <sup>48</sup>	٣١ أ. عندما تكون الإدارة قد أخفقت عن عمد في أن تحدد أو تفصح للمراجع عن الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن هذا قد يثير شكوكاً حول نزاهة الإدارة وصدقها، كالحالات التي يشبه حينها المراجع في وجود نية للتضليل. ويحدد معيار المراجعة (٢٤٠) المزيد من المتطلبات ويقدم المزيد من الإرشادات فيما يتعلق بالتعرف على مخاطر التحريف الجوهري التي بسبب الغش وتقييمها. <sup>٤٧</sup>
<i>Control Deficiencies Within the Entity's System of Internal Control (Ref: Para. 15)</i>	أوجه القصور في الرقابة داخل نظام الرقابة الداخلية للمنشأة (راجع: الفقرة ١٥)
A32. When the auditor identifies one or more control deficiencies with respect to management's assessment of going concern, ISA 265 requires the auditor to determine whether, individually or in combination, the deficiencies in internal control constitute a significant deficiency. Matters the auditor may consider in determining whether a significant deficiency in internal control exists related to management's assessment of going concern may include:	٣٢ أ. عندما يتعرف المراجع على واحد أو أكثر من أوجه القصور في الرقابة فيما يتعلق بتقييم الإدارة للاستمرارية، فإن معيار المراجعة (٢٦٥) يتطلب من المراجع أن يحدد ما إذا كانت أوجه القصور في الرقابة الداخلية تشكل، كل منها على حدة أو مع بعضها، قصوراً مهماً. ومن الأمور التي قد ينظر فيها المراجع عند تحديد ما إذا كان يوجد قصور مهم في الرقابة الداخلية فيما يتعلق بتقييم الإدارة للاستمرارية:

<sup>٤٥</sup> معيار المراجعة (٢٦٥) "إبلاغ أوجه القصور في الرقابة الداخلية للمكلفين بالحوكمة والإدارة"

<sup>46</sup> ISA 265, *Communicating Deficiencies in Internal Control to Those Charged with Governance and Management*

<sup>٤٧</sup> معيار المراجعة (٢٤٠)، الفقرات ٢٦-٢٨

<sup>48</sup> ISA 240, paragraphs 26-28



<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence of a process established by management to identify, assess and address events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدم وجود آلية وضعتها المنشأة للتعرف على الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، وتقييمها ومواجهتها.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ineffective oversight by those charged with governance over management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عدم فاعلية إشراف المكلفين بالحوكمة على تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Evidence that management has failed to identify or disclose events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الأدلة على أن الإدارة قد أخفقت في تحديد أو الإفصاح عن الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
<b>Evaluating Management's Assessment</b>	<b>تقويم تقييم الإدارة</b>
<i>Requesting Management to Make an Assessment (Ref: Para. 16)</i>	<i>مطالبة الإدارة بإجراء التقييم (راجع: الفقرة ١٦)</i>
A33. When management is unwilling to make an assessment of the entity's ability to continue as a going concern, even when the financial reporting framework does not include an explicit requirement to do so, the auditor may consider management's lack of assessment as a limitation on the audit evidence the auditor has obtained. In accordance with ISA 705 (Revised), when the possible effects on the financial statements of the inability to obtain sufficient appropriate audit evidence are pervasive, the auditor disclaims an opinion.	٣٣أ. عندما لا تكون الإدارة على استعداد لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، حتى في الحالات التي لا يتضمن فيها إطار التقرير المالي متطلباً صريحاً للقيام بذلك، فقد يعتبر المراجع عدم قيام الإدارة بهذا التقييم بمثابة قيد على أدلة المراجعة التي حصل عليها. ووفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٥)، فإنه عند انتشار التأثيرات المحتملة على القوائم المالية بسبب عدم القدرة على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة، يمتنع المراجع عن إبداء الرأي.
<i>Management's Assessment and Supporting Analysis and the Auditor's Evaluation (Ref: Para. 17)</i>	<i>تقييم الإدارة والتحليل الداعم وتقويم المراجع (راجع: الفقرة ١٧)</i>
A34. Management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern is a key part of the auditor's evaluation whether:	٣٤أ. يُعد تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة جزءاً أساسياً من تقويم المراجع لما يلي:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ما إذا كان من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
A35. It is not the auditor's responsibility to rectify a lack of analysis by management. In some circumstances, however, a less extensive	٣٥أ. ليس من مسؤولية المراجع تصحيح أي نقص في تحليل الإدارة. ومع ذلك، فإنه في بعض الظروف، قد لا يؤدي عدم شمولية

<p>analysis by management to support its assessment may not prevent the auditor from concluding whether management's use of the going concern basis of accounting is appropriate in the circumstances. For example, when the entity has profitable operations and there are no liquidity concerns, and the entity's risk assessment process has not identified events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, the method, assumptions and data used by management to make its assessment may be less extensive. However, in situations when, in the auditor's professional judgment, management has not performed an appropriate assessment based on the nature and circumstances of the entity, this may be an indicator of a deficiency in internal control in accordance with ISA 265.</p>	<p>التحليل الذي تنفذه الإدارة لدعم تقييمها إلى منع المراجع من استنتاج ما إذا كان استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة يُعد مناسباً في ظل الظروف القائمة. وعلى سبيل المثال، عندما تكون للمنشأة عمليات تشغيلية مربحة ولا توجد مخاوف بشأن السيولة، ولا تكون آلية المنشأة لتقييم المخاطر قد حددت أحداثاً أو ظروفًا قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن الطريقة والافتراضات والبيانات التي تستخدمها الإدارة لإجراء تقييمها قد تكون أقل شمولية. ومع ذلك، ففي الحالات التي لا تكون الإدارة، بحسب الحكم المهني للمراجع، قد نفذت تقييماً مناسباً بناءً على طبيعة المنشأة وظروفها، فإن هذا قد يكون مؤشراً على وجود قصور في الرقابة الداخلية وفقاً لمعييار المراجعة (٢٦٥).</p>
<p><i>Considerations Specific to Public Sector Entities</i> (Ref: Para. 17)</p>	<p>اعتبارات خاصة بمنشآت القطاع العام (راجع: الفقرة ١٧)</p>
<p>A36. For certain public sector entities that are able to draw upon government assistance, management's assessment of going concern may not always be based on solvency or liquidity tests and other factors may be more relevant when the auditor evaluates the entity's ability to continue as a going concern. For example, the absence of a change in government policy in the assessment period may be more relevant when determining whether continued funding is likely to be secured to enable the entity to realize its assets and discharge its liabilities in the normal course of business and continue its operations for the foreseeable future.</p>	<p>٣٦أ. فيما يخص منشآت معينة من منشآت القطاع العام التي تستطيع الاعتماد على الدعم الحكومي، قد لا يعتمد تقييم الإدارة للاستمرارية بشكل دائم على اختبارات الملاءة أو السيولة وقد توجد عوامل أخرى أكثر صلة عندما يقوم المراجع بتقويم التقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وعلى سبيل المثال، قد يكون التحقق من غياب التغيير في سياسة الحكومة خلال فترة التقييم أكثر صلة عند تحديد ما إذا كان من المرجح ضمان استمرار التمويل لتمكين المنشأة من تحقيق أصولها والوفاء بالتزاماتها خلال مسار عملها الطبيعي ومواصلة عملياتها التشغيلية في المستقبل المنظور.</p>
<p><i>Obtaining Audit Evidence in an Unbiased Manner</i> (Ref: Para. 18)</p>	<p>الحصول على أدلة المراجعة بطريقة غير منحازة (راجع: الفقرة ١٨)</p>
<p>A37. Obtaining audit evidence in an unbiased manner may involve obtaining evidence from multiple sources within and outside the entity. However, the auditor is not required to perform an exhaustive search to identify all possible sources of information to be used as audit evidence.</p>	<p>٣٧أ. قد يستلزم الحصول على أدلة المراجعة بطريقة غير منحازة الحصول على الأدلة من مصادر متعددة من داخل المنشأة وخارجها. ومع ذلك، لا يتعين على المراجع تنفيذ بحث شامل لتحديد جميع المصادر الممكنة للمعلومات التي سيتم استخدامها كأدلة مراجعة.</p>

أمثلة:



قد تشمل المعلومات المناقضة ما يلي:

- قد تكشف نتائج الإجراءات التي ينفذها المراجع لتقويم الافتراضات التي استخدمتها الإدارة في التنبؤ بالتدفقات النقدية عن أوجه عدم اتساق مع الافتراضات المستخدمة لأغراض أخرى، مثل التنبؤات المستخدمة لتقويم إمكانية استرداد أصول الضريبة المؤجلة أو الهبوط في قيمة الأصول.
- قد تشير المعلومات التاريخية التي يتم الحصول عليها من المصادر الخارجية بشأن الحالة الانتمائية إلى وجود ضوابط مالية يمر بها عملاء مهمون لم تراعيها الإدارة عند تقييم إمكانية استرداد أرصدة المبالغ المستحقة التحصيل.
- قد تشير نتيجة التحليل الذي تم تنفيذه لأرصدة الحسابات الأخرى إلى حدوث تدهور في الأداء المالي (على سبيل المثال، ارتفاع في تقادم المخزون، أو تأخير في الدفع من جانب العملاء، أو تغييرات في قاعدة العملاء، أو زيادة في الاقتراض، أو تأخير في الدفع إلى الدائنين) لم توليه الإدارة الاعتبار الكافي أثناء تقييم الاستمرارية.

وقد تشمل المعلومات المؤيدة ما يلي:

- المعلومات المتاحة للعموم من المصادر الخارجية، مثل توقعات المحللين أو بيانات الصناعة التي تتسق مع التنبؤات والافتراضات التي استخدمتها الإدارة في تقييمها للاستمرارية.

Examples:

Contradictory information may include:

- The results of the auditor's procedures to evaluate the assumptions used by management in a cash flow forecast highlight inconsistencies with assumptions used for other purposes, such as forecasts used to evaluate the recoverability of deferred tax assets or impairment of assets.
- Credit history information from external sources may indicate financial difficulties for significant customer(s) that has not been considered by management when assessing the recoverability of account receivable balances.
- The outcome of the analysis performed for other account balances is indicative of deteriorating financial performance (e.g., increased inventory obsolescence, delays in payments from customers, changes in customer base, increased borrowings or delays in payments to creditors) that is not adequately considered by management when making its assessment of going concern.

Corroborative information may include:

- Publicly available information from external sources, such as analysts' expectations or industry data that is consistent with forecasts and assumptions used by management in its assessment of going concern.

Method, Significant Assumptions and Data Used in Management's Assessment (Ref: Para. 19)

الطريقة والافتراضات المهمة والبيانات المستخدمة في تقييم الإدارة  
(راجع: الفقرة ١٩)

<p>A38. The method, significant assumptions and data used by management in its assessment of the entity's ability to continue as a going concern support the judgments made by management about the appropriateness of the use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements and whether a material uncertainty exists.</p>	<p>٣٨أ. تدعم الطريقة والافتراضات المهمة والبيانات التي تستخدمها الإدارة في تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة الاجتهادات التي مارسها الإدارة بشأن مدى مناسبة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية وما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري.</p>
<p>Method (Ref: Para. 19(a))</p>	<p>الطريقة (راجع: الفقرة ١٩(أ))</p>
<p>A39. "Method" refers to the approach taken by management to assess the entity's ability to continue as a going concern. A method may be based on using qualitative or quantitative information and involves applying assumptions and data, and taking into account a set of relationships between them.</p>	<p>٣٩أ. تشير "الطريقة" إلى المنهج الذي تتبعه الإدارة لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وقد تستند الطريقة إلى استخدام معلومات نوعية أو كمية، وهي تنطوي على تطبيق افتراضات وبيانات، مع مراعاة مجموعة العلاقات فيما بينها.</p>

<p>أمثلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عندما تكون أنشطة عمل المنشأة أكثر تعقيداً أو أكثر عرضة لدرجة أعلى من حالات عدم التأكد التي تتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن طريقة الإدارة قد تتطلب مدخلات من مصادر بيانات تاريخية ومستشرفة للمستقبل متعددة. وقد تشمل الطريقة أيضاً على اجتهادات وافتراضات مهمة ذات علاقات متداخلة متعددة فيما بينها أو مستندة إلى مصادر بيانات من خارج المنشأة. وقد يشمل التحليل الداعم على تأثيرات السيناريوهات السلبية، أو قد يستخدم تحليل الحساسية والسيناريوهات للنظر في النتائج البديلة التي تتعلق بالربحية الحالية والمتوقعة للمنشأة، ومصادر سيولتها، وواجباتها المالية، والأموال اللازمة للحفاظ على استمرار عملياتها التشغيلية في المستقبل المنظور. وقد يعكس التحليل الداعم أيضاً أوجه الاعتماد المتبادل بين متغيرات المخاطر التي تؤثر على مخاطر السيولة والسوق والائتمان.</li> <li>• عندما تكون أنشطة عمل المنشأة بسيطة أو عندما يتأثر العمل بدرجة أقل بحالات عدم التأكد التي تتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن الإدارة قد تحدد أن أنسب طريقة هي إعداد تنبؤات بسيطة للتدفقات النقدية وميزانيات بسيطة أو ما يعادل ذلك من التحليلات الأخرى التي تغطي فترة التقييم المناسبة.</li> </ul>
--

Examples:

- When the entity's business activities are more complex or susceptible to a greater degree by uncertainties related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, management's method may require input from multiple sources of historical and forward-looking data. The method may also include significant judgments and assumptions with multiple interrelationships between them or from sources of data external to the entity. Supporting analysis may include the effects of adverse scenarios or may employ sensitivity and scenario analysis to consider alternative outcomes related to the entity's current and expected profitability, its liquidity sources, financial

<p>obligations and the funds necessary to maintain the entity's operations for the foreseeable future. Supporting analysis may also reflect the interdependencies between risk variables that impact liquidity, market and credit risks.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>When the entity's business activities are simple or the business is affected to a lesser degree by uncertainties related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, management may determine that the most appropriate method is to prepare a simple cash flow forecast and budget or other equivalent analysis covering the appropriate assessment period.</li> </ul>
---

A40. Matters that may be relevant to the auditor's evaluation of whether the method selected is appropriate in the context of the applicable financial reporting framework and, if applicable, the appropriateness of changes from the prior period may include:	<p>أ. ٤٠. قد تشمل الأمور التي قد تكون ذات صلة بتقويم المراجع لما إذا كانت الطريقة المختارة مناسبة في سياق إطار التقرير المالي المنطبق، ومدى مناسبة التغييرات، إن وجدت، عن الفترة السابقة، ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ما إذا كان مبرر الإدارة للطريقة المختارة مناسباً؛</li> <li>• عندما تكون الإدارة قد حددت أن الطرق المختلفة تؤدي إلى نتائج مختلفة إلى حد كبير، كيفية دراسة الإدارة لأسباب هذه الاختلافات؛</li> <li>• ما إذا كانت التغييرات تستند إلى ظروف جديدة أو معلومات جديدة. وعند عدم تحقق ذلك، فإن التغيير قد لا يكون معقولاً أو قد يكون مؤشراً على تحيز محتمل من جانب الإدارة (انظر أيضاً الفقرات ٦٨١-٧١١).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether management's rationale for the method selected is appropriate;</li> <li>When management has determined that different methods result in significantly different outcomes, how management has investigated the reasons for these differences; and</li> <li>Whether the changes are based on new circumstances or new information. When this is not the case, the changes may not be reasonable or may be an indicator of possible management bias (also see paragraphs A68–A71).</li> </ul>	
A41. Matters that may be relevant to the auditor's evaluation of whether calculations are mathematically accurate may include whether management has provided adequate explanations for advanced or complex calculations or processing steps (e.g., multiple formulas or macros).	<p>أ. ٤١. قد تشمل الأمور التي قد تكون ذات صلة بتقويم المراجع لما إذا كانت العمليات الحسابية دقيقة حسابياً، ما إذا كانت الإدارة قد قدمت توضيحات كافية للعمليات الحسابية أو خطوات المعالجة المتقدمة أو المعقدة (على سبيل المثال، الصيغ الرياضية المتعددة أو الأوامر البرمجية التلقائية).</p>
Significant Assumptions (Ref: Para. 19(b))	<p>الافتراضات المهمة (راجع: الفقرة ١٩ (ب))</p>
A42. Considerations for the auditor's evaluation regarding the significant assumptions on which management's assessment is based may include:	<p>أ. ٤٢. قد تشمل اعتبارات المراجع عند تقويم الافتراضات المهمة التي يستند إليها تقييم الإدارة ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مبررات الإدارة لاختيار الافتراضات؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Management's rationale for the selection of the assumptions;</li> </ul>	

<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether the assumptions used are consistent with those used in other areas of the entity's business activities, for example, business prospects, assumptions in strategy documents and assumptions used in making accounting estimates;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ما إذا كانت الافتراضات المستخدمة تتسق مع تلك المستخدمة في المجالات الأخرى لأنشطة عمل المنشأة، على سبيل المثال، الفرص المستقبلية للمنشأة والافتراضات في وثائق الاستراتيجيات والافتراضات المستخدمة في وضع التقديرات المحاسبية؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether the assumptions used by management in the prior period were reasonable, for example, by comparing the prior year assumptions to the actual outcomes in the current year.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ما إذا كانت الافتراضات التي استخدمتها الإدارة في الفترة السابقة مناسبة، على سبيل المثال، بمقارنة افتراضات السنة السابقة بالنتائج الفعلية في السنة الحالية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether management considered alternative assumptions to determine the effect of changes in the assumptions on the data used in making the assessment, for example, performing a sensitivity analysis including 'pessimistic' and 'optimistic' scenarios; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ما إذا كانت الإدارة قد أخذت بعين الاعتبار الافتراضات البديلة لتحديد تأثير التغييرات في الافتراضات على البيانات المستخدمة في إجراء التقييم، على سبيل المثال، إجراء تحليل حساسية يشمل السيناريوهات "المتشائمة" و"المتفائلة"؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether a change from prior periods in selecting an assumption is based on new circumstances or new information. When this is not the case, the change may not be reasonable or may be an indicator of possible management bias (also see paragraphs A68–A71).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ما إذا كان التغيير عن الفترات السابقة في اختيار الافتراضات يستند إلى ظروف جديدة أو معلومات جديدة. وعند عدم تحقق ذلك، فإن التغييرات قد لا تكون معقولة أو قد تكون مؤشراً على تحيز محتمل من جانب الإدارة (انظر أيضاً الفقرات ٦٨١–٧١١).</li> </ul>

مثال:

قد يساعد استخدام الأدوات والأساليب الآلية المراجع عند تطبيق تحليل الحساسية على تقييم الإدارة للاستمرارية لفهم كيفية تأثير النتائج بتغير المتغيرات المدخلة مثل معدلات الحسم أو النمو.

Example:

The use of automated tools and techniques may assist the auditor when performing sensitivity analysis of management's assessment of going concern to understand how outcomes are affected by changes in input variables such as discount or growth rates.

Data (Ref: Para. 19(c))

البيانات (راجع: الفقرة ١٩ ج))

<p>A43. Matters that may be relevant to the auditor's evaluation of whether the data is relevant and reliable may include, for example, management's rationale for selection of the data, how management evaluated whether the data is appropriate, the source of the data, or whether and how the integrity of the data has been maintained through all stages of information processing.</p>	<p>٤٣أ. قد يكون من بين الأمور التي قد تكون ذات صلة بتقويم المراجع لما إذا كانت البيانات ملائمة ويمكن الاعتماد عليها، على سبيل المثال، مبررات الإدارة لاختيار البيانات، أو كيفية تقويم الإدارة لما إذا كانت البيانات مناسبة، أو مصدر البيانات، أو ما إذا كانت البيانات قد تم الحفاظ على سلامتها خلال جميع مراحل معالجة المعلومات وكيفية القيام بذلك.</p>
<p>A44. When using information produced by the entity, ISA 500<sup>50</sup> requires the auditor to evaluate whether the information is sufficiently reliable for the auditor's purposes, including as necessary in the circumstances, to obtain audit evidence about the accuracy and completeness of the information and evaluating whether the information is sufficiently precise and detailed for the auditor's purposes.</p>	<p>٤٤أ. عند استخدام معلومات من إعداد المنشأة، يتطلب معيار المراجعة (٥٠٠)<sup>٤٩</sup> أن يقوم المراجع بتقويم ما إذا كانت المعلومات يمكن الاعتماد عليها بدرجة كافية لتحقيق أغراض المراجع، بما في ذلك وبحسب الحاجة في ظل الظروف القائمة، الحصول على أدلة مراجعة بشأن دقة واكتمال المعلومات وتقويم ما إذا كانت المعلومات دقيقة ومفصلة بما فيه الكفاية لأغراض المراجع.</p>
<p>A45. Considerations for the auditor's evaluation of whether the data is appropriate in the context of the applicable financial reporting framework, and, if applicable, the appropriateness of changes from the prior period, may include:</p>	<p>٤٥أ. قد تشمل الاعتبارات الخاصة بتقويم المراجع لما إذا كانت البيانات مناسبة في سياق إطار التقرير المالي المنطبق، ومدى مناسبة التغييرات، إن وجدت، عن الفترة السابقة، ما يلي:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether the data used is consistent with data used elsewhere by management in the preparation of the financial statements;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ما إذا كانت البيانات المستخدمة تتسق مع البيانات التي استخدمتها الإدارة في المواضيع الأخرى أثناء إعداد القوائم المالية؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether modifications made to the data are appropriate and supported by management's rationale; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ما إذا كانت التعديلات التي تمت على البيانات مناسبة وتدعمها مبررات الإدارة؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Whether a change from prior periods in the sources or items of data selected is based on new circumstances or new information. When this is not the case, the change may not be reasonable or may be an indicator of possible management bias (also see paragraphs A68–A71).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ما إذا كان التغيير عن الفترات السابقة في مصادر أو بنود البيانات المختارة يستند إلى ظروف جديدة أو معلومات جديدة. وعند عدم تحقق ذلك، فإن التغييرات قد لا تكون معقولة أو قد تكون مؤشراً على تحيز محتمل من جانب الإدارة (انظر أيضاً الفقرات ٦٨١–٧١١).</li> </ul>
<p>Scalability (Ref: Para. 19)</p>	<p>التدرج (راجع: الفقرة ١٩)</p>
<p>A46. The nature and extent of the auditor's procedures may vary depending on the method, significant assumptions and data used by management to assess the entity's ability to continue as a going concern as well</p>	<p>٤٦أ. قد تتباين طبيعة ومدى إجراءات المراجع بناءً على الطريقة والافتراضات المهمة والبيانات التي استخدمتها الإدارة لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة إضافة إلى طبيعة</p>

<sup>٤٩</sup> معيار المراجعة (٥٠٠) "أدلة المراجعة"، الفقرة ٩

<sup>50</sup> ISA 500, *Audit Evidence*, paragraph 9

as the nature and circumstances of events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.	وملابسات الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
---	---

أمثلة:	
الطريقة	
<ul style="list-style-type: none"> <li>كلما زادت درجة التعقيد في الطريقة التي تستخدمها الإدارة لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، زادت احتمالية حاجة الإدارة إلى تطبيق مهارات أو معرفة متخصصة عند إجراء هذا التقييم. ومن المرجح أيضاً أن تكون إجراءات المراجع لتقويم طريقة الإدارة أكثر شمولية. وقد يكون من المناسب أيضاً في تلك الظروف إشراك أعضاء فريق الارتباط الذين يحظون بالمهارات أو المعرفة المتخصصة لمساعدة المراجع في تطبيق إجراءات المراجعة أو تقويم نتائج تلك الإجراءات.</li> <li>في المقابل، قد تكون إجراءات المراجع أقل شمولية عندما تكون طريقة الإدارة أبسط، كما هو الحال عندما تشمل الطريقة المستخدمة على ميزانية بسيطة وتنبؤات للمبيعات أو التدفقات النقدية وتحليل للتسهيلات والمتطلبات الخاصة باقتراض المنشأة.</li> </ul>	
الافتراضات المهمة	
<ul style="list-style-type: none"> <li>عندما تنطوي الافتراضات التي استخدمتها الإدارة على درجة عالية من الذاتية (مثل الافتراضات المبينة على خطط داخلية لإعادة هيكلة وحدات عمل المنشأة مستقبلاً)، فإن إجراءات المراجع من المرجح أن تكون أكثر شمولية وقد تشمل على النظر في افتراضات مستقبلية.</li> <li>في المقابل، عندما تستخدم الإدارة افتراضات شائعة الاستخدام بين المشاركين الآخرين في السوق، فإن إجراءات المراجع لتقويم هذه الافتراضات قد تكون أقل شمولية وقد تشمل على قيام المراجع بمقارنة الافتراضات بتلك المتحصل عليها مباشرة من السوق أو من طرف ثالث.</li> </ul>	
البيانات	
<ul style="list-style-type: none"> <li>عندما يشتمل تقييم الإدارة للاستمرارية على كميات كبيرة من البيانات المستمدة من مصادر متعددة، فإنه قد يلزم ذلك تعقيد عند تقويم إمكانية الاعتماد على البيانات التي تم استخدامها وقد تستعين إجراءات المراجع بأدوات وأساليب آلية لتقويم إمكانية الاعتماد على البيانات التي استخدمتها الإدارة.</li> <li>في المقابل، عندما تكون البيانات مستمدة من مصدر خارجي موثوق (مثل البنك المركزي أو التقارير الإحصائية من مصادر موثوقة وموثقة)، فإن إجراءات المراجع للنظر في مدى إمكانية الاعتماد على المعلومات قد لا تكون شاملة.</li> </ul>	

#### Examples:

##### Method

- The greater the complexity of the method used by management to assess the entity's ability to continue as a going concern, the more likely it is that management may need to apply specialized skills or knowledge in making its assessment. Also, the auditor's procedures to evaluate management's method will likely be more extensive. In such circumstances it may

also be appropriate to involve members of the engagement team with specialized skills or knowledge to assist the auditor in applying the audit procedures or evaluating the results of those procedures.

- In contrast, the auditor's procedures may be less extensive when management's method is simpler, such as when the method used includes a simple budget, sales or cash flow forecast and an analysis of the entity's borrowing facilities and requirements.

#### Significant Assumptions

- When the assumptions used by management inherently have a high level of subjectivity (e.g., assumptions based on internally developed plans for future restructuring of the entity's business units), the auditor's procedures are likely to be more extensive and may include consideration of forward-looking assumptions.
- In contrast, when management uses assumptions commonly used by other marketplace participants, the auditor's procedures to evaluate the assumptions used by management may be less extensive and may include the auditor comparing the assumptions to those obtained directly from the market or a third party.

#### Data

- When management's assessment of going concern includes large volumes of data from multiple sources, there may be inherent complexity in evaluating the reliability of the data used and the auditor's procedures may employ automated tools and techniques to evaluate the reliability of the data used by management.
- In contrast, when the source of the data is derived from a reputable external information source (e.g., from a central bank or statistical reports from reputable, authoritative sources) the auditor's procedures to consider the reliability of the information may not be as extensive.

Period Beyond Management's Assessment (Ref: Para. 20)	فترة ما بعد تقييم الإدارة (راجع: الفقرة ٢٠)
A47. The auditor remains alert to the possibility that there may be known events, scheduled or otherwise, or conditions that will occur beyond the period of assessment used by management that may bring into question the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements. The degree of uncertainty associated with the outcome of an event or condition increases when the event or condition is further into the future.	٤٧أ. يظل المراجع منتبهاً لاحتمال وجود أحداث، مجدولة أو غير مجدولة، أو ظروف معروفة ستقع بعد فترة التقييم التي استخدمتها الإدارة، مما قد يثير تساؤلات حول مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. وتزداد درجة عدم التأكد التي ترتبط بنتيجة حدث أو ظرف معين عند تأخر وقوع هذا الحدث أو الظرف.
A48. Other than inquiry of management, the auditor does not have a responsibility to perform any other audit procedures to identify events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern beyond the	٤٨أ. فيما عدا الاستفسار من الإدارة، لا يتحمل المراجع مسؤولية تنفيذ أي إجراءات مراجعة أخرى لتحديد الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، بعد الفترة التي خضعت لتقييم



period assessed by management, which, as required by paragraph 21, would be at least twelve months from the date of approval of the financial statements.	الإدارة والتي تبلغ، وفقاً لمتطلبات الفقرة ٢١، اثني عشر شهراً على الأقل من تاريخ اعتماد القوائم المالية.
A49. When events or conditions have been identified in the period beyond management's assessment, depending on the nature and circumstances of such events or conditions, the auditor may consider requesting management to revise the period of assessment for example, by extending it beyond twelve months from the date of approval of the financial statements.	أ٤٩. عند تحديد أحداث أو ظروف خلال فترة ما بعد تقييم الإدارة، فإنه بناءً على طبيعة وملابسات تلك الأحداث أو الظروف، قد ينظر المراجع في مطالبة الإدارة بأن تعيد النظر في فترة التقييم، على سبيل المثال، عن طريق مدها لتتجاوز اثني عشر شهراً من تاريخ اعتماد القوائم المالية.
<i>Requesting Management to Extend Its Assessment (Ref: Para. 21)</i>	مطالبة الإدارة بمدد فترة تقييمها (راجع: الفقرة ٢١)
A50. Most financial reporting frameworks requiring an explicit management assessment about going concern specify the minimum period for which management is required to take into account all available information. <sup>52</sup> Paragraph 21 requires the auditor to request management to extend its assessment period if that period covers less than twelve months from the date of the approval of the financial statements. This requirement also applies when the applicable financial reporting framework does not specify the period to be covered by management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern.	أ٥٠. تحدد معظم أطر التقرير المالي، التي تتطلب تقييماً صريحاً من الإدارة بشأن الاستمرارية، الحد الأدنى للفترة التي تكون الإدارة مطالبة خلالها بمراجعة جميع المعلومات المتاحة. <sup>٥١</sup> وتتطلب الفقرة ٢١ من المراجع مطالبة الإدارة بمدد فترة تقييمها إذا كانت تلك الفترة تغطي ما يقل عن اثني عشر شهراً من تاريخ اعتماد القوائم المالية. وينطبق هذا المتطلب أيضاً عندما لا يحدد إطار التقرير المالي المنطبق الفترة التي يجب أن يغطيها تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
A51. The date of approval of the financial statements for purposes of the ISAs is the date on which those with the recognized authority determine that all the statements that comprise the financial statements, including the related notes, have been prepared and that those with the recognized authority have asserted that they have taken responsibility for those financial statements. <sup>55</sup> The applicable financial reporting framework may use other terms to	أ٥١. تاريخ اعتماد القوائم المالية لأغراض معايير المراجعة هو التاريخ الذي يحدد فيه الأشخاص الذين يتمتعون بالسلطة المعترف بها أن جميع القوائم التي تتألف منها القوائم المالية، بما في ذلك الإيضاحات المتعلقة بها، قد تم إعدادها وأنهم يقرون بتحمل المسؤولية عن تلك القوائم المالية. <sup>٥٣</sup> وقد يستخدم إطار التقرير المالي المنطبق مصطلحات أخرى لوصف "تاريخ اعتماد القوائم المالية". <sup>٥٤</sup>

<sup>٥١</sup> على سبيل المثال، يعرف المعيار الدولي للمحاسبة (١) هذه الفترة بأنها فترة ينبغي ألا تقل، على سبيل المثال لا الحصر، عن اثني عشر شهراً من نهاية فترة التقرير، ويعرف المعيار الدولي للمحاسبة في القطاع العام (١) هذه الفترة بأنها فترة ينبغي ألا تقل، على سبيل المثال لا الحصر، عن اثني عشر شهراً من اعتماد القوائم المالية.

<sup>52</sup> For example, IAS 1 defines this as a period that should be at least, but is not limited to, twelve months from the end of the reporting period and IPSAS 1 defines this as a period that should be at least, but is not limited to, twelve months from the approval of the financial statements.

<sup>٥٣</sup> معيار المراجعة (٥٦٠)، الفقرة ٥(ب)

<sup>٥٤</sup> على سبيل المثال، يستخدم المعيار الدولي للمحاسبة (١٠) "الأحداث بعد فترة التقرير" مصطلح "تاريخ اعتماد القوائم المالية للإصدار" ويوضح أن ذلك التاريخ سيتباين تبعاً لهيكل الإدارة والمتطلبات النظامية والإجراءات المتبعة في إعداد القوائم المالية وإخراجها في شكلها النهائي.

<sup>55</sup> ISA 560, paragraph 5(b)

describe the "date of approval of the financial statements." <sup>56</sup>	
A52. The auditor may also wish to discuss with management at an early stage of the audit the expected date of approval of the financial statements to assist the auditor in complying with the requirement in paragraph 21. To avoid misunderstandings, the auditor may also include in the engagement letter reference to the expectation that management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern covers at least twelve months from the date of approval of the financial statements. <sup>58</sup>	٥٢أ. قد يرغب المراجع أيضاً في أن يناقش مع الإدارة في مرحلة مبكرة من المراجعة التاريخ المتوقع لاعتماد القوائم المالية لمساعدته في الالتزام بمتطلب الفقرة ٢١. وتجنباً لسوء الفهم، فإن المراجع قد يدرج أيضاً في خطاب الارتباط إشارة إلى توقعه بأن تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة سيغطي مدة لا تقل عن اثني عشر شهراً من تاريخ اعتماد القوائم المالية. <sup>٥٧</sup>
A53. Certain entities, for example public sector entities, that are dependent on continued government funding will ordinarily not have certainty of funding beyond the annual budget cycle of governments. Management will therefore need to make assumptions about securing continued funding so that management's assessment covers a period of at least twelve months from the date of approval of the financial statements. In such circumstances the absence of information about a change of government policy may be relevant to the auditor's evaluation of the appropriateness of these assumptions.	٥٣أ. تعتمد منشآت معينة، مثل منشآت القطاع العام، على استمرار التمويل الحكومي، ولن تكون هذه المنشآت، في الغالب، على يقين من استمرار التمويل إلى ما بعد دورة الموازنة السنوية للحكومة. ولذلك، ستحتاج الإدارة إلى وضع افتراضات بشأن ضمان استمرار التمويل حتى يغطي تقييمها فترة اثني عشر شهراً على الأقل من تاريخ اعتماد القوائم المالية. وفي هذه الظروف، قد يكون عدم وجود معلومات بشأن حدوث تغيير في سياسة الحكومة عاملاً ذا صلة بتقويم المراجع لمدى مناسبة هذه الافتراضات.
<i>Management Unwilling to Extend its Assessment</i> (Ref: Para. 22–23)	عدم/استعداد الإدارة لمدة فترة تقييمها (راجع: الفقرتين ٢٢–٢٣)
A54. An unwillingness by management to extend its assessment may be a limitation on the audit evidence the auditor is seeking to obtain about the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements. Accordingly, the auditor is required to discuss the matter with management, and where appropriate, with those charged with governance, and inquire as to the reasons for management's decision.	٥٤أ. قد يشكل عدم استعداد الإدارة لمدة فترة تقييمها قيداً على أدلة المراجعة التي يسعى المراجع للحصول عليها بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. وتبعاً لذلك، يتعين على المراجع مناقشة هذا الأمر مع الإدارة والمكلفين بالحكومة، حسب مقتضى الحال، والاستفسار عن أسباب القرار الذي اتخذته الإدارة.
A55. Where management has chosen not to extend the period of assessment, management and those charged with governance may be able to provide	٥٥أ. عندما تكون الإدارة قد اختارت عدم مد فترة التقييم، فإنها والمكلفين بالحكومة قد يستطيعون تقديم معلومات إضافية لدعم مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في

<sup>56</sup> For example, IAS 10, *Events After the Reporting Period* uses the term "date the financial statements are authorized for issue" and explains that such date will vary depending upon the management structure, statutory requirements and procedures followed in preparing and finalizing the financial statements.

<sup>٥٧</sup> معيار المراجعة (٢١٠) "الاتفاق على شروط ارتباطات المراجعة"، الفقرة ٢٤

<sup>58</sup> ISA 210, *Agreeing the Terms of Audit Engagements*, paragraph A24

<p>additional information to support the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements. For example, this may be the case when the entity has profitable operations and has no liquidity concerns, and management or those charged with governance have not identified any events or conditions that may cast significant doubt beyond the period of assessment they have chosen.</p>	<p>المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. وعلى سبيل المثال، قد تكون هذه هي الحال عندما تكون للمنشأة عمليات مربحة ولا توجد لديها مخاوف بشأن السيولة، ولا تكون الإدارة أو المكلّفون بالحوكمة قد حددوا أي أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة تتجاوز فترة التقييم التي حددوها.</p>
<p>A56. The level of detail and the formality of management's process to extend its assessment of the entity's ability to continue as a going concern to at least twelve months from the date of approval of the financial statements may vary from entity to entity. In some entities, management may prepare an assessment of the entity's ability to continue as a going concern, supported by detailed analysis, more frequently as part of its ongoing monitoring. In other cases, management may update its assessment from the date of the financial statements to the date of approval of the financial statements through less formal means. As explained in paragraph A35 a less extensive analysis by management to support its assessment may not prevent the auditor from concluding whether management's use of the going concern basis of accounting is appropriate in the circumstances.</p>	<p>أ٥٦. قد يتباين من منشأة لأخرى مستوى التفصيل والطابع الرسمي للآلية التي تتبعها المنشأة لمد فترة تقييمها بشأن قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة لاثني عشر شهراً على الأقل من تاريخ اعتماد القوائم المالية. وفي بعض المنشآت، قد تعد الإدارة تقييماً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، مع دعم ذلك بتحليل مفصل، بوتيرة أعلى ضمن المتابعة الدائمة التي تقوم بتنفيذها. وفي حالات أخرى، قد تقوم الإدارة بتحديث تقييمها من تاريخ القوائم المالية إلى تاريخ اعتماد القوائم المالية من خلال وسائل أقل رسمية. وكما هو موضح في الفقرة ٣٥، فإن عدم شمولية التحليل الذي تنفذه الإدارة لدعم تقييمها قد لا يمنع المراجع من استنتاج ما إذا كان استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة يُعد مناسباً في ظل الظروف القائمة.</p>
<p>A57. If the auditor is unable to obtain sufficient appropriate audit evidence that supports the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements, as a result of management's decision not to extend its assessment, the auditor may conclude that it is appropriate to:</p>	<p>أ٥٧. إذا كان المراجع غير قادر على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة التي تدعم مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية، نتيجة لقرار الإدارة بعدم مدة فترة التقييم، فإن المراجع قد يستنتج أنه من المناسب:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Revise the assessment of the risks of material misstatement and modify planned audit procedures in accordance with ISA 315 (Revised 2019).<sup>60</sup> For example, if management's decision is unreasonable in the circumstances, this may indicate a fraud risk factor that requires evaluation in accordance with ISA 240.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إعادة النظر في تقييم مخاطر التحريف الجوهرى وتعديل إجراءات المراجعة المخطط لها وفقاً لمعييار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩).<sup>٥٩</sup> وعلى سبيل المثال، إذا كان قرار الإدارة غير معقول في ظل الظروف القائمة، فإن ذلك قد يشير إلى أحد عوامل خطر الغش التي تتطلب تقويماً وفقاً لمعييار المراجعة (٢٤٠).</li> </ul>

<sup>٥٩</sup> معييار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩)، الفقرة ٣٧

<sup>60</sup> ISA 315 (Revised 2019), paragraph 37

<ul style="list-style-type: none"> <li>Consider management's unwillingness to extend its assessment as a limitation on the audit evidence the auditor has obtained. In accordance with ISA 705 (Revised), when the possible effects on the financial statements of the inability to obtain sufficient appropriate audit evidence are pervasive, the auditor disclaims an opinion.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>اعتبار أن عدم استعداد الإدارة لمدة فترة تقييمها يُعد قيداً على أدلة المراجعة التي حصل عليها المراجع. ووفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٥)، فإنه عند انتشار التأثيرات المحتملة على القوائم المالية بسبب عدم القدرة على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة، يمتنع المراجع عن إبداء الرأي.</li> </ul>
<b>Information Used in Management's Assessment</b> (Ref: Para. 25)	<b>المعلومات المستخدمة في تقييم الإدارة</b> (راجع: الفقرة ٢٥)
A58. Paragraphs 20, A27, A30–A31 and A66 describe circumstances that are relevant when it may be necessary for the auditor to request management to revise its assessment.	أ٥٨. توضح الفقرات ٢٠ وأ٢٧ وأ٣٠–٣١ وأ٦٦ الظروف ذات الصلة التي قد يكون من الضروري فيها للمراجع مطالبة الإدارة بإعادة النظر في تقييمها.
<b>Evaluating Management's Plans for Future Actions</b> (Ref: Para. 26–28)	<b>تقويم خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية</b> (راجع: الفقرات ٢٦–٢٨)
A59. Management's plans for future actions may mitigate the significance of identified events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. Such plans for future actions, may include plans to liquidate assets, borrow money or restructure debt, reduce or delay expenditures, or increase capital.	أ٥٩. قد تخفف خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية من أهمية الأحداث أو الظروف المحددة التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وقد تشمل هذه الخطط التي بشأن التصرفات المستقبلية الخطط المتعلقة بتصفية الأصول، أو اقتراض الأموال أو إعادة هيكلة الديون، أو الحد من النفقات أو تأجيلها، أو زيادة رأس المال.

<p>أمثلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يمكن موازنة خطر عدم قدرة المنشأة على سداد ديونها العادية عن طريق خطط الإدارة لتأمين تدفقات نقدية كافية من خلال وسائل بديلة، مثل استبعاد أصول، أو إعادة جدولة دفعات سداد القروض، أو الحصول على رأس مال إضافي.</li> <li>يمكن التخفيف من أثر فقدان مورّد رئيسي عن طريق تصرفات المنشأة لتوفير مصدر توريد بديل مناسب.</li> </ul>
--

Examples:

- The risk of an entity being unable to make its normal debt repayments may be counterbalanced by management's plans to maintain adequate cash flows by alternative means, such as by disposing of assets, rescheduling loan repayments, or obtaining additional capital.
- The loss of a principal supplier may be mitigated by management's actions to secure a suitable alternative source of supply.

<p>A60. The nature and extent of audit evidence to be obtained about management's intent and ability is a matter of professional judgment. The auditor's procedures to evaluate management's plans for future actions may include:</p>	<p>أ. ٦. تُعد طبيعة أدلة المراجعة التي سيتم الحصول عليها بشأن نية الإدارة وقدرتها، ومدى هذه الأدلة، أمراً خاضعاً للحكم المهني. وقد تشمل إجراءات المراجع لتقويم خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inquiry of management about its reasons for a particular course of action.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الاستفسار من الإدارة عن أسباب اتباع تصرف معين.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluating responses to inquiries of management about the ability to carry out a particular course of action given the entity's economic circumstances, including the implications of its existing commitments and legal, regulatory or contractual restrictions that could affect the feasibility of management's actions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تقويم ردود الإدارة على الاستفسارات بشأن القدرة على تنفيذ تصرف معين في ظل الظروف الاقتصادية للمنشأة، بما في ذلك الآثار المترتبة على تعهداتها القائمة والقيود النظامية أو التنظيمية أو التعاقدية التي يمكن أن تؤثر على جدوى تصرفات الإدارة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluating responses to inquiries of management or those charged with governance with audit evidence from sources within or outside the entity.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تقويم ردود الإدارة أو المكلفين بالحوكمة على الاستفسارات بالمقارنة مع أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها من مصادر من داخل المنشأة أو من خارجها.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspecting information about management's history of carrying out its stated intentions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الفحص المادي للمعلومات التي تتعلق بتاريخ الإدارة في تنفيذ نواياها المعلنة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspecting written plans and other documentation, including, when applicable, formally approved budgets, authorizations or minutes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الفحص المادي للخطط المكتوبة والوثائق الأخرى، بما في ذلك، عند الاقتضاء، الميزانيات أو التفويضات أو محاضر الاجتماعات المعتمدة رسمياً.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspecting records and documents for support of any planned disposals of assets.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الفحص المادي للسجلات والوثائق لدعم أي عمليات مخطط لها لاستبعاد الأصول.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspecting reports of regulatory actions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الفحص المادي للتقارير الخاصة بالإجراءات التنظيمية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspecting correspondence with lenders and finance providers that could affect the feasibility of management's plans to carry out further actions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الفحص المادي للمراسلات مع المقرضين والممولين التي قد تؤثر على جدوى خطط الإدارة لاتخاذ المزيد من التصرفات.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evaluating the consistency of significant assumptions in management's plans with those used in other accounting estimates, or with related assumptions used in other areas of the entity's business activities,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تقويم مدى اتساق الافتراضات المهمة في خطط الإدارة مع تلك المستخدمة في التقديرات المحاسبية الأخرى، أو مع الافتراضات ذات العلاقة المستخدمة في المجالات الأخرى لأنشطة عمل المنشأة.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reviewing events occurring subsequent to the date of the financial statements and up to the date of the auditor's report to identify those that either mitigate or otherwise affect the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• فحص الأحداث التي تقع بعد تاريخ القوائم المالية وحتى تاريخ تقرير المراجع لتحديد الأحداث التي تضعف من قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة أو التي تؤثر عليها بأية صورة أخرى.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirming the existence, legality and enforceability of arrangements to provide or maintain financial support with third parties or related parties, including the entity's owner-manager and evaluating the financial ability of such parties to provide additional funds.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• طلب المصادقة من الأطراف الثالثة أو الأطراف ذات العلاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة، على وجود الترتيبات الخاصة بتوفير الدعم المالي أو استمراره وعلى قانونية هذه الترتيبات وقابلية إنفاذها، وتقييم القدرة المالية لهذه الأطراف على توفير الأموال الإضافية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• When prospective financial information is relevant, performing analytical procedures by comparing:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عند وجود معلومات مالية مستقبلية ذات صلة، تنفيذ إجراءات تحليلية عن طريق المقارنة بين:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ The prospective financial information for recent prior periods with historical results; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ المعلومات المالية المستقبلية خلال آخر فترات سابقة والنتائج التاريخية؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ The prospective financial information for the current period with results achieved to date.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ المعلومات المالية المستقبلية خلال الفترة الحالية والنتائج التي تحققت حتى تاريخه.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• When management's plans for future actions are based on information from internal sources, comparing to information from reputable independent sources external to the entity.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عندما تكون خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية قائمة على معلومات من مصادر داخلية، مقارنة تلك الخطط بمعلومات من مصادر موثوقة مستقلة من خارج المنشأة.</li> </ul>
<p>A61. In certain circumstances the auditor may consider requesting an external confirmation<sup>62</sup> of the existence and terms of borrowing facilities between the entity and external finance providers.</p>	<p>٦١أ. في ظروف معينة، قد ينظر المراجع في طلب الحصول على مصادقة خارجية<sup>٦١</sup> بشأن وجود تسهيلات الاقتراض، وشروطها، بين المنشأة والممولين الخارجيين.</p>

<p>أمثلة:</p> <p>قد يكون طلب الحصول على المصادقات الخارجية مناسباً عندما:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يتم تجديد تسهيلات الاقتراض خلال فترة التقييم.</li> <li>• توجد موارد مالية محدودة للمنشأة بعد تلك التي يتطلبها استمرار عملياتها التشغيلية.</li> </ul>
---

<sup>٦١</sup> معيار المراجعة (٣٣٠) "استجابات المراجع للمخاطر المُقيّمة"، الفقرة ١٩

<sup>62</sup> ISA 330, *The Auditor's Responses to Assessed Risks*, paragraph 19



- تعتمد المنشأة على تسهيلات اقتراض يستحق تجديدها قريباً، على سبيل المثال في غضون اثني عشر شهراً من تاريخ اعتماد القوائم المالية.
- توجد مؤشرات على أن التجديد السابق لتسهيلات الاقتراض قد تم الاتفاق عليه بصعوبة، أو على أن المقرض قد فرض شروطاً إضافية كمتطلبات مسبقة لاستمرار التمويل.
- يوجد تدهور كبير في التدفقات النقدية المتوقعة.
- تنخفض قيمة الأصول الممنوحة كضمان للاقتراض.
- تخالف المنشأة شروط الاقتراض، أو توجد مؤشرات على احتمال وقوع مخالفات.

Examples:

Requesting an external confirmation may be appropriate when:

- Borrowing facilities are being renewed in the assessment period.
- There are limited financial resources available to the entity beyond those required to continue its operations.
- The entity is dependent on borrowing facilities shortly due for renewal, for example within twelve months from the date of approval of the financial statements.
- There is an indication that previous renewal of borrowing facilities was agreed with difficulty, or the lender has imposed additional conditions as a prerequisite for continued financing.
- There is a significant deterioration in projected cash flows.
- The value of assets granted as security for borrowing is declining.
- The entity has breached the terms of borrowing covenants, or there are indications of potential breaches.

A62. Some finance providers may be reluctant to confirm in writing to an entity or their auditor that borrowing facilities will be renewed. When management's plans for future actions are based on arrangements to maintain or secure borrowing facilities from external finance providers, the lack of an external confirmation may be a limitation on the audit evidence the auditor is seeking to obtain. In such circumstances, the auditor may consider making inquiries of external finance providers with respect to borrowing facilities, including information about the rationale for their reluctance to confirm in writing that borrowing facilities will be renewed and whether such rationale is specific to the circumstances of the entity. The auditor may also need to inquire of management as to

٦٢١. قد يمتنع بعض الممولين عن المصادقة كتابياً للمنشأة أو مراجعها على تجديد تسهيلات الاقتراض. وعندما تعتمد خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية على ترتيبات لاستمرار أو توفير تسهيلات اقتراض من ممولين خارجيين، فإن عدم وجود مصادقة خارجية على ذلك قد يشكل قيداً على أدلة المراجعة التي يسعى المراجع للحصول عليها. وفي تلك الظروف، قد ينظر المراجع في الاستفسار من الممولين الخارجيين بشأن تسهيلات الاقتراض، بما في ذلك الاستفسار عن معلومات بشأن مبررات امتناعهم عن المصادقة كتابياً على تجديد تسهيلات الاقتراض وما إذا كانت تلك المبررات تخص ظروف المنشأة. وقد يلزم المراجع أيضاً الاستفسار من الإدارة بخصوص ما إذا كانت توجد استراتيجيات أو مصادر



whether there are alternative strategies or sources of financing that may mitigate the significance of identified events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If alternative strategies or sources of financing are not available, then a material uncertainty may exist.	تمويل بديلة قد تخفف من أهمية الأحداث أو الظروف المحددة التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وفي حال عدم توفر استراتيجيات أو مصادر تمويل بديلة، فإنه قد يوجد عندئذ عدم تأكيد جوهري.
<i>Financial Support by Third Parties or Related Parties, Including the Entity's Owner-Manager</i>	الدعم المالي من الأطراف الثالثة أو الأطراف ذات العلاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة
Intent (Ref: Para. 28)	النية (راجع: الفقرة ٢٨)
A63. Where management's plans for future actions include financial support by third parties or related parties, including the entity's owner-manager, whether through the subordination of loans, commitments to maintain or provide additional funding, or guarantees, and such financial support is important to an entity's ability to continue as a going concern, the auditor may need to consider requesting written confirmation from such parties to obtain sufficient appropriate audit evidence about their intent to provide the necessary financial support. Such written confirmation may be in paper form, or by electronic or other medium <sup>64</sup> and may include:	أ٦٣. عندما تشمل خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية على الحصول على دعم مالي من أطراف ثالثة أو أطراف ذات علاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة، سواء من خلال قروض تالية الاستحقاق، أو تعهدات باستمرار التمويل أو توفير تمويل إضافي، أو من خلال ضمانات، وكان هذا الدعم المالي مهماً لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فقد يلزم المراجع النظر في طلب الحصول على مصادقة مكتوبة من تلك الأطراف للحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة بشأن نيتهم في توفير الدعم المالي الضروري. وهذه المصادقة المكتوبة قد تكون في شكل ورقي أو إلكتروني أو أية وسيلة أخرى <sup>٦٣</sup> وقد تشمل على ما يلي:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Terms and conditions of the commitment from those parties.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الشروط والأحكام الخاصة بتعهد تلك الأطراف.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>When applicable, the legality and enforceability of the commitments.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عند الاقتضاء، قانونية التعهدات وقابلية إنفاذها.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The period or the specific date to which the parties intend to provide the financial support.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الفترة أو التاريخ المحدد الذي تنوي الأطراف تقديم الدعم المالي فيه.</li> </ul>
Ability (Ref: Para. 28)	القدرة (راجع: الفقرة ٢٨)
A64. The auditor's procedures to obtain sufficient appropriate audit evidence about the ability of the third parties or related parties, including the entity's owner-manager, to provide the financial support may include:	أ٦٤. قد يكون من بين إجراءات المراجع للحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة بشأن قدرة الأطراف الثالثة أو الأطراف ذات العلاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة، على تقديم الدعم المالي:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inquiries about the business rationale for the financial support and the basis on which such support is established (e.g., entity's business plans or other</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الاستفسار عن المبررات التجارية لتقديم الدعم المالي والأساس الذي يستند إليه هذا الدعم (على سبيل</li> </ul>

<sup>٦٣</sup> معيار المراجعة (٥٠٥) "المصادقات الخارجية"، الفقرة ٦(أ)

<sup>64</sup> ISA 505, *External Confirmations*, paragraph 6(a)

forecasts).	المثال، خطط أعمال المنشأة أو غيرها من التنبؤات).
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inquiries about the ability to provide the financial support in a timely manner for the entity to meet its obligations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الاستفسار عن القدرة على تقديم الدعم المالي في الأوقات المناسبة حتى تفي المنشأة بواجباتها.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inquiries of others, such as external or internal legal counsel, or the auditor of the financial statements of a related party in a group audit engagement who may have relevant knowledge and information about the ability of third parties or related parties, including the entity's owner-manager, to provide the financial support.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الاستفسار من الآخرين، مثل المستشار القانوني الخارجي أو الداخلي، أو مراجع القوائم المالية لطرف ذي علاقة في ارتباط لمراجعة إحدى المجموعات، ممن قد تتوفر لديهم معرفة ومعلومات ذات صلة بشأن قدرة الأطراف الثالثة أو الأطراف ذات العلاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة، على تقديم الدعم المالي.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inspecting the records of past financial support provided by the parties when such support was needed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الفحص المادي للسجلات الخاصة بالدعم المالي السابق الذي قدمته الأطراف عندما كانت هناك حاجة لذلك الدعم.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inspecting the latest available audited financial statements or other supporting information to obtain audit evidence about the financial position of the parties to provide the necessary financial support to the entity.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الفحص المادي لأحدث قوائم مالية متاحة تمت مراجعتها أو غيرها من المعلومات الداعمة للحصول على أدلة مراجعة بشأن الوضع المالي للأطراف التي ستقدم الدعم المالي الضروري للمنشأة.</li> </ul>
Scalability (Ref: Para. 28)	التدرج (راجع: الفقرة ٢٨)
A65. Financial support by an entity's owner-manager is often important to the ability of smaller or less complex entities to continue as a going concern. Where a smaller or less complex entity is largely financed by a loan from the owner-manager, it may be important that these funds are not withdrawn.	٦٥أ. يُعد الدعم المالي من المدير المالك للمنشأة مهماً في غالب الأحيان لقدرة المنشآت الأصغر أو الأقل تعقيداً على البقاء كمنشآت مستمرة. وعندما يكون الجانب الأكبر من تمويل المنشأة الأصغر أو الأقل تعقيداً عن طريق قرض من المدير المالك، فإن هذه الأموال قد يكون من المهم عدم التراجع عنها.

مثال:

قد يكون استمرار المنشأة الأصغر أو الأقل تعقيداً الواقعة في ضائقة مالية معتمداً على أن يكون القرض المقدم من المدير المالك تالياً في الاستحقاق للبنوك أو الدائنين الآخرين، أو أن يدعم المدير المالك قرضاً للمنشأة عن طريق تقديم ضمان بأصوله الشخصية كضمان إضافي. وفي هذه الظروف، قد يحصل المراجع على دليل موثق مناسب بشأن كون قرض المدير المالك تالياً في الاستحقاق أو بشأن الضمان. وعندما تعتمد المنشأة على دعم إضافي من المدير المالك، يقوم المراجع بتقويم قدرة المدير المالك على الوفاء بالتزامه بموجب ترتيب الدعم. وإضافة لذلك، قد يطلب المراجع مصادقة مكتوبة بشأن الشروط والأحكام المرتبطة بهذا الدعم ونية المدير المالك أو فهمه.

Example:

The continuance of a smaller or less complex entity in financial difficulty may be dependent on the owner-manager subordinating a loan to the entity in favor of banks or other creditors, or the owner-manager supporting a loan for the entity by providing a guarantee with the owner-manager's personal assets as collateral. In such circumstances, the auditor may obtain appropriate documentary evidence of the subordination of the owner-manager's loan or of the guarantee. Where an entity is dependent on additional support from the owner-manager, the auditor evaluates the owner-manager's ability to meet the obligation under the support arrangement. In addition, the auditor may request written confirmation of the terms and conditions attaching to such support and the owner-manager's intention or understanding.

Information Becomes Known After the Date of the Auditor's Report (Ref: Para. 29)	المعلومات التي تصبح معروفة بعد تاريخ تقرير المراجع (راجع: الفقرة ٢٩)
A66. ISA 560 requires the auditor to respond appropriately to facts that become known to the auditor after the date of the auditor's report but before the date the financial statements are issued, that, had they been known to the auditor at the date of the auditor's report, may have caused the auditor to amend the auditor's report. <sup>66</sup> For example, this may be the case when the auditor is aware of a significant delay between the date of the auditor's report and the date the financial statements will be issued, and the auditor determines that such delay is related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.	٦٦أ. يتطلب معيار المراجعة (٥٦٠) من المراجع الاستجابة بشكل مناسب للحقائق التي تصبح معروفة له بعد تاريخ تقريره ولكن قبل تاريخ إصدار القوائم المالية، والتي لو كانت معروفة له في تاريخ تقريره لربما أدت إلى قيامه بتعديل تقريره. <sup>٦٥</sup> وعلى سبيل المثال، قد تكون هذه هي الحال عندما يدرك المراجع أنه يوجد تأخير كبير بين تاريخ تقريره وتاريخ إصدار القوائم المالية، ويحدد المراجع أن ذلك التأخير يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
Evaluating the Audit Evidence Obtained and Concluding (Ref: Para. 30–31)	تقويم أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها وتكوين الاستنتاج (راجع: الفقرتين ٣٠–٣١)
A67. If the auditor is unable to obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements, in accordance with ISA 705 (Revised) the auditor is required to consider the implications for the audit.	٦٧أ. في حال عدم قدرة المراجع على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية، فإنه وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٥) يتعين على المراجع النظر فيما يترتب على ذلك من آثار على المراجعة.
Indicators of Possible Management Bias (Ref: Para. 30(a))	المؤشرات على احتمال تحيز الإدارة (راجع: الفقرة ٣٠(أ))

<sup>٦٥</sup> معيار المراجعة (٥٦٠)، الفقرات ١٠-١٣

<sup>66</sup> ISA 560, paragraphs 10-13

A68. The susceptibility to management bias, whether intentional or unintentional, may increase with the degree of estimation uncertainty, complexity and subjectivity in management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern.	٦٨أ. قد ترتفع قابلية التعرض لتحيز الإدارة، سواءً بشكل متعمد أو غير متعمد، تبعاً لدرجة عدم التأكد المحيط بالتقدير ومدى التعقيد والذاتية في تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.
A69. When the auditor identifies indicators of possible management bias, the auditor may need a further discussion with management and may need to reconsider whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained that the method, assumptions and data used by management to make its assessment of the entity's ability to continue as a going concern were appropriate.	٦٩أ. عندما يحدد المراجع مؤشرات على احتمال تحيز الإدارة، فإنه قد يحتاج إلى إجراء المزيد من النقاشات مع الإدارة وقد يحتاج إلى إعادة النظر فيما إذا كان قد تم الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة التي تثبت مناسبة الطريقة والافتراضات والبيانات التي استخدمتها الإدارة لتنفيذ تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<p>أمثلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قد تميل الإدارة إلى تجاهل افتراضات أو بيانات السوق القابلة للرصد وتستخدم بدلاً منها افتراضات خاصة بها قامت بوضعها داخلياً أو تختار بيانات تعطي نتائج أكثر إيجابية.</li> <li>• قد تحدث تغييرات في الطريقة أو الافتراضات أو البيانات من فترة لأخرى دون سبب واضح ومناسب للقيام بذلك. وفي المقابل، ربما لا تقوم الإدارة بإجراء تغييرات في الطريقة أو الافتراضات أو البيانات من فترة لأخرى بالرغم من تغير الظروف الاقتصادية أو وجود ظروف أخرى تشير إلى ضرورة إجراء التغيير.</li> <li>• قد يكون للمدير المالك أو الأطراف ذات العلاقة تأثير مهم على تحديد مصدر المعلومات التي سيتم استخدامها في تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> <li>• قد تكون الإدارة مفرطة في التفاؤل أو قد تخفق في مراعاة الاتجاهات السائدة والأنماط التي تنطوي عليها المعلومات التاريخية عند تقويم النتائج المستقبلية بشأن الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
--

Examples:

- Management may tend to ignore observable marketplace assumptions or data and instead use their own internally-developed assumptions or select data that yields a more favorable outcome.
- There may be changes in the method, assumptions or data from period to period without a clear and appropriate reason for doing so. In contrast, management may not have made changes in the method, assumptions or data from period to period despite significant changes in economic conditions or when other circumstances indicate that a change may be necessary.

- There may be significant influence of an owner-manager or a related party over the determination of the source of the information used in management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern.
- Management may be overly optimistic or fail to consider trends and patterns in historical information when evaluating future outcomes about events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.

<p>A70. When such indicators are identified, this may also affect the auditor's conclusion as to whether the auditor's risk assessment and related responses remain appropriate. The auditor may also need to consider the implications for other aspects of the audit,<sup>69</sup> including the need to further question the appropriateness of management's judgments in making its assessment of the entity's ability to continue as a going concern. Further, indicators of possible management bias may affect the auditor's conclusion as to whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, as discussed in ISA 700 (Revised).<sup>70</sup></p>	<p>أ.٧٠. عند تحديد وجود هذه المؤشرات، فإنها قد تؤثر أيضاً على استنتاج المراجع بشأن ما إذا كان تقييمه للمخاطر وما يتعلق بذلك من استجابات لا يزال مناسباً. وقد يحتاج المراجع أيضاً إلى النظر في الآثار المترتبة في جوانب المراجعة الأخرى،<sup>٦٩</sup> بما في ذلك الحاجة إلى التشكيك أيضاً في مدى مناسبة اجتهادات الإدارة أثناء تنفيذ تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وقد تؤثر المؤشرات على احتمال تحيز الإدارة أيضاً على استنتاج المراجع بشأن ما إذا كانت القوائم المالية ككل تخلو من التحريف الجوهرى، وفقاً لما تمت مناقشته في معيار المراجعة (٧٠٠).<sup>٦٨</sup></p>
<p>A71. Indicators of possible management bias may also be fraud risk factors and may cause the auditor to reassess whether the auditor's risk assessment, in particular the assessment of the risks of material misstatement due to fraud, and related responses remain appropriate.<sup>72</sup> When there is intention to mislead, management bias is fraudulent in nature and the auditor may need to consider whether the bias may represent a material misstatement due to fraud.</p>	<p>أ.٧١. قد تكون المؤشرات على احتمال تحيز الإدارة عوامل أيضاً لخطر الغش، وقد تدفع المراجع إلى إعادة تقييم ما إذا كان تقييمه للمخاطر، ولاسيما تقييم مخاطر التحريف الجوهرى بسبب الغش، وما يتعلق بذلك من استجابات لا يزال مناسباً.<sup>٧١</sup> وعند وجود نية للتضليل، فإن تحيز الإدارة ينطوي على غش بطبيعته وقد يلزم المراجع النظر فيما إذا كان التحيز قد يمثل تحريفاً جوهرياً بسبب الغش.</p>
<p><i>Concluding on Whether a Material Uncertainty Exists (Ref: Para. 31)</i></p>	<p>استنتاج ما إذا كان يوجد عدم تأكيد جوهري (راجع: الفقرة ٣١)</p>
<p>A72. When events or conditions are identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, the auditor's conclusion required by paragraph 31 is dependent on the auditor's evaluation</p>	<p>أ.٧٢. عند تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن استنتاج المراجع الذي تتطلبه الفقرة ٣١ يعتمد على تقويمه لخطط الإدارة</p>

<sup>٦٩</sup> معيار المراجعة (٥٤٠) (المحدث) "مراجعة التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات"، الفقرات ١٣٣١-١٣٦١

<sup>٦٨</sup> معيار المراجعة (٧٠٠) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية"، الفقرة ١١

<sup>69</sup> ISA 540 (Revised), Auditing Accounting Estimates and Related Disclosures, paragraphs A133-A136

<sup>70</sup> ISA 700 (Revised), Forming an Opinion and Reporting on Financial Statements, paragraph 11

<sup>٧١</sup> معيار المراجعة (٢٤٠)، الفقرة ٢٥

<sup>72</sup> ISA 240, paragraph 25

of management's plans for future actions in accordance with paragraphs 26–28. For example, a material uncertainty exists when, based on the audit evidence obtained, the auditor concludes that:	بشأن التصرفات المستقبلية وفقاً للفقرات ٢٦–٢٨. وعلى سبيل المثال، يوجد عدم تأكيد جوهري عندما يستنتج المراجع، استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، أن:
<ul style="list-style-type: none"> <li>The outcome of these plans is not likely to be sufficient to mitigate the effects of the identified events or conditions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نتيجة هذه الخطط من غير المرجح أن تكون كافية لتخفيف تأثيرات الأحداث أو الظروف المحددة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Management's plans may not be feasible in the circumstances.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خطط الإدارة قد لا تكون مجدية في ظل الظروف القائمة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Management may not have the intent or ability to carry out specific courses of action.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الإدارة قد لا تكون لديها النية أو القدرة على اتخاذ التصرفات المحددة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Third parties or related parties, including the entity's owner-manager, may not have the intent or ability to provide necessary financial support.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الأطراف الثالثة أو الأطراف ذات العلاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة، قد لا تكون لديهم النية أو القدرة على تقديم الدعم المالي الضروري.</li> </ul>
When a material uncertainty exists, the auditor is required to determine whether the financial statements provide the disclosures required by paragraph 33.	وعند وجود عدم تأكيد جوهري، يتعين على المراجع تحديد ما إذا كانت القوائم المالية تقدم الإفصاحات التي تتطلبها الفقرة ٣٣.
<b>Adequacy of Disclosures</b>	<b>كفاية الإفصاحات</b>
<i>Adequacy of Disclosures When No Material Uncertainty Exists (Ref: Para. 32, 34(b)(i))</i>	<i>كفاية الإفصاحات عند عدم وجود حالة عدم تأكيد جوهري (راجع: الفقرتين ٣٢، ٣٤(ب)(١))</i>
A73. Some financial reporting frameworks may address disclosures about:	أ٧٣. قد تتناول بعض أطر التقرير المالي إفصاحات بشأن ما يلي:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Principal events or conditions;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الأحداث أو الظروف الرئيسية؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Management's evaluation of the significance of those events or conditions in relation to the entity's ability to meet its obligations;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقويم الإدارة لأهمية تلك الأحداث أو الظروف فيما يتعلق بقدرة المنشأة على الوفاء بواجباتها؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Management's plans that mitigate the effect of these events or conditions;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خطط الإدارة التي تخفف من تأثير هذه الأحداث أو الظروف؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The assumptions management makes about the future, and other sources of estimation uncertainty; or</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الافتراضات التي وضعها الإدارة بشأن المستقبل، والمصادر الأخرى لعدم التأكيد المحيط بالتقدير؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Significant judgments made by management as part of its assessment of the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الاجتهادات المهمة التي قامت بها الإدارة أثناء تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>



مثال:

عند تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، تراعي الإدارة جميع المعلومات ذات الصلة بشأن الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وبعد مراعاة جميع المعلومات ذات الصلة، بما في ذلك جدوى وفعالية أي تصرفات تصحيحية للتخفيف من تأثيرات تلك الأحداث أو الظروف، قد تستنتج الإدارة أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري. وعلى سبيل المثال، استجابة لتراجع الطلب من جانب العملاء وحالات عدم التأكد التي تواجه البيئة الاقتصادية عموماً، ربما تكون الإدارة قد بدأت في تنفيذ استراتيجية إنعاش تظهر بعض الأدلة على نجاحها (على سبيل المثال، خفض التكاليف وتحسين التدفقات النقدية والحفاظ على السيولة، لدعم قدرة المنشأة على تحقيق أصولها والوفاء بالتزاماتها خلال مسار عملها الطبيعي ومواصلة عملياتها التشغيلية في المستقبل المنظور). ومع ذلك، فإن التوصل إلى الاستنتاج الذي يفيد بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري انطوى على اجتهاد مهم من جانب الإدارة عند تقدير أثر وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية.

Example:

In assessing the entity's ability to continue as a going concern, management considers all relevant information about events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. Having considered all relevant information, including the feasibility and effectiveness of any remedial actions to mitigate the effects of those events or conditions, management may conclude that there is no material uncertainty. For example, in response to declining customer demand and uncertainties faced in the broader economic environment, management may have started executing a turnaround strategy that is demonstrating some evidence of success (e.g., reducing costs, optimising cash flows and preserving liquidity, to support the entity's ability to realize its assets and discharge its liabilities in the normal course of business and continue its operations for the foreseeable future). However, reaching the conclusion that there is no material uncertainty involved significant judgment by management in estimating the impact and the timing of the future cash flows.

<p>A74. When the financial statements are prepared in accordance with a fair presentation framework, the auditor's evaluation as to whether the financial statements achieve fair presentation includes the consideration of the overall presentation, structure and content of the financial statements, and whether the financial statements, including the related notes, represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.<sup>74</sup></p>	<p>أ٧٤. عند إعداد القوائم المالية وفقاً لإطار عرض عادل، يتضمن تقويم المراجع لما إذا كانت القوائم المالية تحقق العرض العادل النظر في العرض العام وهيكل القوائم المالية ومحتواها، وما إذا كانت القوائم المالية، بما في ذلك الإيضاحات المرتبطة بها، تعبر عن المعاملات والأحداث التي تمثلها بطريقة تحقق العرض العادل.<sup>٧٣</sup></p>
<p>A75. When significant judgments are made by management in concluding that there is no material uncertainty, in applying paragraph 32 the auditor may determine, depending on the facts and circumstances, that additional</p>	<p>أ٧٥. عند قيام الإدارة باجتهادات مهمة أثناء استنتاجها بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري، فإنه عند تطبيق الفقرة ٣٢ قد يحدد المراجع، بناءً على الحقائق والظروف، ضرورة تقديم</p>

<sup>٧٣</sup> معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرة ١٤

<sup>74</sup> ISA 700 (Revised), paragraph 14



disclosures are necessary for the financial statements to achieve fair presentation (for fair presentation frameworks) or for the financial statements not to be misleading (for compliance frameworks), as appropriate. Additional disclosures may be necessary , for example, when no disclosures are explicitly required by the applicable financial reporting framework regarding these circumstances.	إفصاحات إضافية حتى تحقق القوائم المالية العرض العادل (لأطر العرض العادل) أو حتى لا تكون القوائم المالية مضللة (لأطر الالتزام)، حسب مقتضى الحال. وقد يكون من الضروري تقديم إفصاحات إضافية، على سبيل المثال، عندما لا يتطلب إطار التقرير المالي المنطبق صراحة أي إفصاحات بشأن هذه الظروف.
A76. In accordance with ISA 705 (Revised), <sup>76</sup> the auditor is required to express a modified opinion in the auditor's report when the financial statements do not provide the additional disclosures necessary to achieve fair presentation beyond disclosures specifically required by the applicable financial reporting framework.	٧٦أ. وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٥)، <sup>٧٥</sup> فإن المراجع يتعين عليه إبداء رأي معدل في تقريره عندما لا تقدم القوائم المالية الإفصاحات الإضافية اللازمة لتحقيق العرض العادل بخلاف الإفصاحات المطلوبة على وجه التحديد بموجب إطار التقرير المالي المنطبق.
<i>Adequacy of Disclosure When a Material Uncertainty Exists (Ref: Para. 33, 35(a))</i>	كفاية الإفصاحات عند وجود عدم تأكد جوهري (راجع: الفقرتين ٣٣، ٣٥ (أ))
A77. Paragraph 33 requires the auditor to determine whether the financial statement disclosures address the matters set forth in that paragraph. This determination is in addition to the auditor determining whether disclosures about a material uncertainty, required by the applicable financial reporting framework, are adequate. Disclosures required by some financial reporting frameworks that are in addition to matters set forth in paragraph 33 may include disclosures about:	٧٧أ. تتطلب الفقرة ٣٣ من المراجع تحديد ما إذا كانت إفصاحات القوائم المالية تتناول الأمور المنصوص عليها في تلك الفقرة. ويتم هذا التحديد إلى جانب تحديد المراجع لما إذا كانت الإفصاحات عن عدم التأكد الجوهري، التي يتطلبها إطار التقرير المالي المنطبق، تُعد كافية. وقد تشمل الإفصاحات التي تتطلبها بعض أطر التقرير المالي، التي يتم تقديمها بالإضافة إلى الأمور المنصوص عليها في الفقرة ٣٣، الإفصاح عما يلي:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Management's evaluation of the significance of the events or conditions relating to the entity's ability to meet its obligations and management's plans for future actions to address these events or conditions; or</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تقويم الإدارة لأهمية الأحداث أو الظروف التي تتعلق بقدرة المنشأة على الوفاء بالتزاماتها وخطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية لمواجهة هذه الأحداث أو الظروف؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Significant judgments made by management as part of its assessment of the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الاجتهادات المهمة التي قامت بها الإدارة أثناء تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
Some financial reporting frameworks may provide additional guidance regarding management's consideration of disclosures about the magnitude of the potential impact	وقد توفر بعض أطر التقرير المالي إرشادات إضافية بشأن مراعاة الإدارة للإفصاحات التي تتعلق بحجم التأثير المحتمل للأحداث أو الظروف الرئيسية، واحتمالية وتوقيت حدوثها.

<sup>٧٥</sup> معيار المراجعة (٧٠٥)، الفقرتان ٦ و٧

<sup>76</sup> ISA 705 (Revised), paragraphs 6 and A7

of the principal events or conditions, and the likelihood and timing of their occurrence.	
<b>Implications for the Auditor's Report (Ref: Para. 34–38)</b>	الآثار المترتبة في تقرير المراجع (راجع: الفقرات ٣٤–٣٨)
A78. The Appendix to this ISA provides illustrations of the statements that are required to be included in the auditor's report on the financial statements when IFRS Accounting Standards is the applicable financial reporting framework. If an applicable financial reporting framework other than IFRS Accounting Standards is used, the illustrative statements presented in the Appendix to this ISA may need to be adapted to reflect the application of the other financial reporting framework in the circumstances.	أ٧٨. يقدم ملحق هذا المعيار أمثلة توضيحية للعبارة المطلوبة تضمينها في تقرير المراجع بشأن القوائم المالية عندما تكون المعايير الدولية للتقرير المالي هي إطار التقرير المالي المنطبق. وفي حال استخدام إطار تقرير مالي منطبق آخر بخلاف المعايير الدولية للتقرير المالي، فإن العبارات التوضيحية المعروضة في ملحق هذا المعيار قد تحتاج إلى التعديل لتعكس تطبيق إطار التقرير المالي الآخر في ظل الظروف القائمة.
A79. The statements required by paragraphs 34–36 represent the minimum information that is to be presented in the auditor's report in each of the circumstances described. The auditor may provide additional information to supplement the required statements, for example reference to where the respective responsibilities of those with responsibility for the financial statements and of the auditor in relation to going concern are described. The Appendix of ISA 700 (Revised) <sup>78</sup> includes illustrative wording to be included in the auditor's report in relation to going concern to describe the respective responsibilities of those responsible for the financial statements and of the auditor.	أ٧٩. تمثل العبارات التي تتطلبها الفقرات ٣٤–٣٦ الحد الأدنى من المعلومات التي يلزم عرضها في تقرير المراجع في كل من الحالات المذكورة. وقد يقدم المراجع معلومات إضافية لاستكمال العبارات المطلوبة، ومثال ذلك الإشارة إلى موضع توضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية. ويتضمن ملحق المعيار (٧٠٠) صيغة توضيحية ليتم تضمينها في تقرير المراجع فيما يتعلق بالاستمرارية لتوضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع.
<i>Use of Going Concern Basis of Accounting Is Appropriate – No Material Uncertainty Exists (Ref: Para. 34)</i>	مناسبة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة – لا يوجد عدم تأكد جوهري (راجع: الفقرة ٣٤)
A80. The auditor may provide additional information in the auditor's report that would supplement the statements required by paragraph 34(a) (e.g., to provide a reference to the relevant accounting policies or the notes in the financial statements).	أ٨٠. قد يقدم المراجع معلومات إضافية في تقريره تكمل العبارات التي تتطلبها الفقرة ٣٤(أ) (على سبيل المثال، للإحالة إلى السياسات المحاسبية ذات الصلة أو الإيضاحات الواردة في القوائم المالية).
A81. Illustration 1 of the Appendix to this ISA is an example of an auditor's report of an entity other than a listed entity when the auditor has obtained sufficient appropriate audit evidence regarding the appropriateness of management's use of the going concern	أ٨١. المثال التوضيحي (١) في ملحق هذا المعيار هو مثال لتقرير المراجع عن منشأة غير مدرجة عندما يكون المراجع قد حصل على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة واستنتج

<sup>٧٧</sup> معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرتان ٣٤ و٣٩.

<sup>78</sup> ISA 700 (Revised), paragraphs 34 and 39.

<p>basis of accounting and has concluded that no material uncertainty exists.</p>	<p>أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري.</p>
<p>A82. For an audit of financial statements of an entity other than a listed entity, law or regulation may require the auditor to provide the information required by paragraph 34(b). The auditor also may decide that providing the information required by paragraph 34(b) for an entity other than a listed entity would be appropriate to enhance transparency for intended users of financial statements in the auditor's report. For example, the auditor may decide to do so for other entities, including those that may be of significant public interest, for example, because they have a large number and wide range of stakeholders and considering the nature and size of the business. Such entities may include financial institutions (such as banks, insurance companies, and pension funds), and other entities such as charities.</p>	<p>٨٢أ. فيما يخص مراجعة القوائم المالية للمنشآت غير المدرجة، قد تتطلب الأنظمة أو اللوائح من المراجع تقديم المعلومات التي تتطلبها الفقرة ٣٤(ب). وقد يحدد المراجع أيضاً أن تقديم المعلومات التي تتطلبها الفقرة ٣٤(ب) لمنشأة غير مدرجة سيكون مناسباً لتعزيز الشفافية لمستخدمي القوائم المالية المستهدفين في تقرير المراجع. وعلى سبيل المثال، قد يحدد المراجع القيام بذلك للمنشآت أخرى، بما فيها تلك التي قد تحظى باهتمام كبير من جانب العموم، على سبيل المثال، بسبب وجود عدد كبير وقطاع عريض من أصحاب المصلحة ونظراً لطبيعة وحجم الأعمال. وقد تشمل هذه المنشآت المؤسسات المالية (مثل البنوك وشركات التأمين وصناديق التقاعد) ومنشآت أخرى مثل المنشآت الخيرية.</p>
<p>A83. There may be circumstances when, in the auditor's professional judgment, the disclosures of management's judgments relating to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern are fundamental to the intended users' understanding of the financial statements. Also, there may be circumstances when the auditor, in addition to including a reference to the disclosure(s) in the financial statements, would consider it appropriate to draw attention to key aspects of them. In such circumstances, the information required by paragraph 34(b) can be supplemented to include aspects of the identified events or conditions disclosed in the financial statements, such as substantial operating losses, available borrowing facilities and possible debt refinancing, or non-compliance with loan agreements, and related mitigating factors or to draw attention to aspects of the disclosures of management's judgments.</p>	<p>٨٣أ. قد توجد ظروف تكون فيها الإفصاحات عن اجتهادات الإدارة فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، بحسب الحكم المبني للمراجع، عاملاً أساسياً في فهم المستخدمين المستهدفين للقوائم المالية. وقد توجد أيضاً ظروف يرى فيها المراجع أنه بالإضافة إلى تضمين إشارة إلى الإفصاحات في القوائم المالية، فإنه من المناسب لفت الانتباه إلى الجوانب الرئيسية منها. وفي هذه الظروف، يمكن تكملة المعلومات التي تتطلبها الفقرة ٣٤(ب) لتشتمل على جوانب من الأحداث أو الظروف المحددة التي تم الإفصاح عنها في القوائم المالية، مثل الخسائر التشغيلية الجوهرية وتسهيلات الاقتراض المتاحة وإمكانية إعادة تمويل الديون، أو عدم الالتزام باتفاقيات القروض، والعوامل المخففة ذات العلاقة، أو لفت الانتباه إلى جوانب من الإفصاحات المتعلقة باجتهادات الإدارة.</p>
<p><i>Description of How the Auditor Evaluated Management's Assessment of Going Concern</i> (Ref: Para. 34(b)(ii), 35(b))</p>	<p>وصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة للاستمرارية (راجع: الفقرتين ٣٤(ب)(٢)، ٣٥(ب))</p>
<p>A84. The auditor may describe one or more of the following elements when providing the description of how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern:</p>	<p>٨٤أ. قد يتناول المراجع واحداً أو أكثر من العناصر الآتية عند وصف كيفية تقويمه للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة:</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• A brief overview of procedures performed;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لمحة مختصرة عن الإجراءات المنفذة؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• An indication of the outcome of the auditor's procedures;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بياناً بنتائج الإجراءات التي نفذها؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aspects of the auditor's response or approach that were most relevant to the events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, including the evaluation of management's plans for future actions; or</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الجوانب من استجابته أو منهجيته التي كانت أكثر ملائمة للأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، بما في ذلك تقويم خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية؛ أو</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Key observations with respect to the events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الملاحظات الرئيسية فيما يخص الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
<p>A85. The amount of detail to be provided in the auditor's report to describe how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern is a matter of professional judgment. When considering the amount of detail to provide in the auditor's report, the auditor may consider the following factors:</p>	<p>٨٥أ. يُعد حجم التفصيل الذي سيتم تقديمه في تقرير المراجع لوصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة مسألة حكم مهني. وعند النظر في حجم التفصيل الذي سيتم تقديمه في تقرير المراجع، قد ينظر المراجع في العوامل الآتية:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The nature and extent of audit procedures performed to evaluate management's assessment to conclude that no material uncertainty exists.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• طبيعة ومدى إجراءات المراجعة التي تم تنفيذها لتقويم التقييم الذي نفذته الإدارة لاستنتاج عدم وجود حالة عدم تأكد جوهري.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The level of subjectivity, complexity and estimation uncertainty involved in management's assessment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مستوى الذاتية والتعقيد وعدم التأكد المحيط بالتقدير الذي انطوى عليه تقييم الإدارة.</li> </ul>
<p>A86. In order for intended users to understand the significance of the description in the context of the audit of the financial statements as a whole, care may be necessary so that language used in the description of how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern:</p>	<p>٨٦أ. لكي يتمكن المستخدمون المستهدفون من فهم أهمية الوصف في سياق مراجعة القوائم المالية ككل، قد يلزم توخي الحذر بشأن اللغة المستخدمة في وصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة بحيث أن تلك اللغة:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relates the description directly to the specific circumstances of the entity, while avoiding generic or standardized language.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تربط الوصف مباشرة بالظروف الخاصة بالمنشأة، مع تجنب استخدام لغة عامة أو نمطية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Takes into account how the events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern are addressed in the related disclosure(s) in the financial statements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تراعي كيفية تناول الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة في الإفصاحات ذات العلاقة في القوائم المالية.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Does not contain or imply discrete opinions on separate elements of the financial statements.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا تحتوي على آراء منفصلة أو توجي بوجود مثل هذه الآراء بشأن العناصر المستقلة في القوائم المالية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>When applicable, does not obscure that a material uncertainty exists.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>عند الاقتضاء، لا تحجب حقيقة وجود عدم تأكد جوهري.</li> </ul>
<p>A87. The nature and extent of the information provided by the auditor is intended to be balanced in the context of the responsibilities of the respective parties (i.e., for the auditor to provide useful information in a concise and understandable form, while not inappropriately being the provider of original information about the entity). Original information is any information about the entity that has not otherwise been made publicly available by the entity (e.g., has not been included in the financial statements or other information available at the date of the auditor's report, or addressed in other oral or written communications by management or those charged with governance, such as a preliminary announcement of financial information or investor briefings). Such information is the responsibility of the entity's management and those charged with governance.</p>	<p>٨٧أ. المقصود هو أن تكون المعلومات المقدمة من المراجع متوازنة في طبيعتها ومداهها في سياق مسؤوليات الأطراف المعنية (أي أن يقدم المراجع معلومات مفيدة بصيغة مختصرة ومفهومة، دون أن يكون هو مصدر المعلومات الأصلية عن المنشأة). والمعلومات الأصلية هي أي معلومات عن المنشأة لم تقم المنشأة بإتاحتها للعموم من قبل (على سبيل المثال، لم يتم تضمينها في القوائم المالية أو في المعلومات الأخرى المتاحة في تاريخ تقرير المراجع، أو لم يتم تناولها في الاتصالات الأخرى الشفهية أو المكتوبة من قبل الإدارة أو المكلفين بالحوكمة، مثل الإعلان المبدي عن المعلومات المالية أو تقارير إحاطة المستثمرين). وتُعد هذه المعلومات من مسؤوليات إدارة المنشأة والمكلفين بالحوكمة فيها.</p>
<p>A88. It is appropriate for the auditor to seek to avoid inappropriately providing original information about the entity in the description of how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern. The description of how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability of going concern is not usually of itself original information about the entity, as it describes the matter in the context of the audit. However, the auditor may consider it necessary to include additional information to explain aspects of the events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern to enhance users' understanding. When such information is determined to be necessary by the auditor, the auditor may encourage management or those charged with governance to disclose additional information, rather than the auditor providing original information in the auditor's report. Management or those charged with governance may decide to include new or enhanced disclosures in the financial statements or elsewhere in the annual report relating to events or conditions that may cast</p>	<p>٨٨أ. من المناسب أن يسعى المراجع إلى تجنّب تقديم معلومات أصلية عن المنشأة بشكل غير ملائم عند وصف كيفية تقييمه للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. ولا يُعد وصف كيفية تقييم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، في حد ذاته، معلومات أصلية عن المنشأة في غالب الأحيان، لأنه يصف الأمر في سياق المراجعة. ومع ذلك، فقد يرى المراجع أنه من الضروري تضمين معلومات إضافية لشرح جوانب الأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، وذلك لتعزيز فهم المستخدمين. وعندما يحدد المراجع أن تلك المعلومات ضرورية، فإنه قد يشجع الإدارة أو المكلفين بالحوكمة على الإفصاح عن معلومات إضافية، بدلاً من أن يقوم هو بتوفير معلومات أصلية في تقريره. وقد تقرر الإدارة أو المكلفون بالحوكمة إدراج إفصاحات جديدة أو مُحسّنة في القوائم المالية أو في موضع آخر ضمن التقرير السنوي، فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، في ضوء أن المراجع سيعلن عن كيفية تناول هذه الأحداث أو الظروف في تقريره.</p>



significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern in light of the fact that the auditor will communicate how they were addressed in the auditor's report.	
A89. Illustration 2 of the Appendix to this ISA is an example of an auditor's report of a listed entity when:	أ٨٩. المثال التوضيحي (٢) في ملحق هذا المعيار هو مثال لتقرير المراجع عن منشأة مدرجة عندما:
<ul style="list-style-type: none"> <li>The auditor has obtained sufficient appropriate audit evidence regarding the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يكون المراجع قد حصل على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The auditor has concluded that no material uncertainty exists; and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يكون المراجع قد استنتج عدم وجود حالة عدم تأكد جوهري؛</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The financial statements adequately disclose the significant judgments made by management in concluding that there is no material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تفصح القوائم المالية بصورة كافية عن الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>
<i>Use of the Going Concern Basis of Accounting Is Appropriate – A Material Uncertainty Exists (Ref: Para. 35–36)</i>	مناسبة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة – يوجد عدم تأكد جوهري (راجع: الفقرتين ٣٥–٣٦)
A90. The identification of a material uncertainty is a matter that is important to intended users' understanding of the financial statements. The use of a separate section with a heading that includes reference to the fact that a material uncertainty exists alerts intended users to this circumstance.	أ٩٠. يُعد تحديد عدم التأكد الجوهري أحد الأمور المهمة لكي يفهم المستخدمون المستهدفون القوائم المالية. ومما ينبه المستخدمين إلى وجود هذه الحالة، استخدام قسم منفصل بعنوان يتضمن الإشارة إلى حقيقة وجود عدم تأكد جوهري.
Adequate Disclosure of a Material Uncertainty Is Made in the Financial Statements (Ref: Para. 35)	تقديم إفصاح كافٍ في القوائم المالية عن وجود عدم التأكد الجوهري (راجع: الفقرة ٣٥)
A91. Illustrations 3 and 4 of the Appendix to this ISA are examples of an auditor's report of an entity other than a listed entity and a listed entity, respectively, when the auditor has obtained sufficient appropriate audit evidence regarding the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting but a material uncertainty exists and disclosure is adequate in the financial statements.	أ٩١. المثالان التوضيحيان (٣) و(٤) في ملحق هذا المعيار هما مثالان لتقارير المراجع عن منشأة غير مدرجة ومنشأة مدرجة، على الترتيب، عندما يكون المراجع قد حصل على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة ولكنه يوجد عدم تأكد جوهري والإفصاحات كافية في القوائم المالية.
Adequate Disclosure of a Material Uncertainty Is Not Made in the Financial Statements (Ref: Para. 36)	عدم تقديم إفصاح كافٍ في القوائم المالية عن وجود عدم التأكد الجوهري (راجع: الفقرة ٣٦)

<p>A92. Illustrations 5 and 6 of the Appendix to this ISA are examples of auditor's reports for a listed entity and an entity other than a listed entity containing qualified and adverse opinions, respectively, when the auditor has obtained sufficient appropriate audit evidence regarding the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting but adequate disclosure of a material uncertainty is not made in the financial statements.</p>	<p>٩٢أ. المثالان التوضيحيان (٥) و(٦) في ملحق هذا المعيار هما مثالان لتقارير المراجع عن منشأة مدرجة ومنشأة غير مدرجة وهما يحتويان على رأي متحفظ ورأي معارض، على الترتيب، عندما يكون المراجع قد حصل على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة ولكنه لم يتم تقديم إفصاحات كافية في القوائم المالية عن وجود عدم التأكد الجوهرى.</p>
<p><i>Considerations When the Auditor Disclaims an Opinion on the Financial Statements (Ref: Para. 37)</i></p>	<p>الاعتبارات عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية (راجع: الفقرة ٣٧)</p>
<p>A93. In situations involving multiple uncertainties that are significant to the financial statements as a whole, the auditor may consider it appropriate, in extremely rare circumstances, to express a disclaimer of opinion. ISA 705 (Revised) provides guidance on this issue.<sup>80</sup></p>	<p>٩٣أ. في المواقف التي تنطوي على أكثر من حالة عدم تأكد مهمة للقوائم المالية ككل، قد يرى المراجع أنه من المناسب، في ظروف نادرة للغاية، الامتناع عن إبداء رأي. ويقدم معيار المراجعة (٧٠٥) إرشادات في هذا الشأن.<sup>٧٩</sup></p>
<p>A94. Paragraph 37 prohibits including separate sections on Going Concern or Material Uncertainty Related to Going Concern in the auditor's report when the auditor disclaims an opinion on the financial statements, unless the auditor is otherwise required by law or regulation, as this would be inconsistent with the disclaimer of opinion on the financial statements as a whole and may suggest that the financial statements as a whole are more credible in relation to those matters. When the auditor disclaims an opinion, ISA 705 (Revised)<sup>82</sup> requires the auditor to state in the Basis for Disclaimer of Opinion section of the auditor's report that the auditor is unable to conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements and whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. Providing such a statement in the Basis for Disclaimer of Opinion section of the auditor's report provides useful information to users that may</p>	<p>٩٤أ. تحظر الفقرة ٣٧ تضمين أقسام منفصلة بشأن الاستمرارية أو عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية في تقرير المراجع عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية، ما لم يكن المراجع مطالباً بخلاف ذلك بموجب الأنظمة أو اللوائح. لأن ذلك سيتعارض مع الامتناع عن إبداء الرأي في القوائم المالية ككل وقد يوحي بأن القوائم المالية ككل أكثر مصداقية فيما يتعلق بتلك الأمور. وعندما يمتنع المراجع عن إبداء الرأي، فإن معيار المراجعة (٧٠٥)<sup>٨١</sup> يتطلب من المراجع أن ينص في قسم أساس الامتناع عن إبداء رأي ضمن تقرير المراجع على أنه غير قادر على التوصل إلى استنتاج بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية وما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهرى فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. ويقدم تضمين تلك العبارة في قسم أساس الامتناع عن إبداء رأي في تقرير المراجع معلومات مفيدة للمستخدمين قد تحميهم من الاعتماد غير المناسب على القوائم المالية.</p>

<sup>٧٩</sup> معيار المراجعة (٧٠٥)، الفقرة ١٠

<sup>80</sup> ISA 705 (Revised), paragraph 10

<sup>٨١</sup> معيار المراجعة (٧٠٥)، الفقرة ١٩

<sup>82</sup> ISA 705 (Revised), paragraph 19



guard against inappropriate reliance on the financial statements.	
<i>Use of Going Concern Basis of Accounting is Inappropriate</i> (Ref: Para. 38)	عدم مناسبة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة (راجع: الفقرة ٣٨)
A95. If the financial statements have been prepared using the going concern basis of accounting but, in the auditor's professional judgment, management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is inappropriate, the requirement in paragraph 38 for the auditor to express an adverse opinion applies regardless of whether or not the financial statements include disclosure of the inappropriateness of management's use of the going concern basis of accounting.	أ٩٥. في حال إعداد القوائم المالية باستخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة، ولكن بحسب الحكم المهني للمراجع، كان استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية غير مناسب، فإن المتطلب الوارد في الفقرة ٣٨، والذي يقضي بأن يبدي المراجع رأياً معارضاً، ينطبق بغض النظر عما إذا كانت القوائم المالية تتضمن، أو لا تتضمن، إفصاحاً عن عدم مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة.
A96. When the use of the going concern basis of accounting is not appropriate in the circumstances, management may be required, or may elect, to prepare the financial statements on another basis (e.g., liquidation basis). The auditor may be able to perform an audit of those financial statements provided that the auditor determines that the other basis of accounting is acceptable in the circumstances. The auditor may be able to express an unmodified opinion on those financial statements, provided there is adequate disclosure therein about the basis of accounting on which the financial statements are prepared, but may consider it appropriate or necessary to include an Emphasis of Matter paragraph in accordance with ISA 706 (Revised) <sup>84</sup> in the auditor's report to draw the intended user's attention to that alternative basis of accounting and the reasons for its use.	أ٩٦. عندما يكون استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة غير مناسب في ظل الظروف القائمة، فإن الإدارة قد تكون مطالبة أو مسموحاً لها بإعداد القوائم المالية على أساس آخر (على سبيل المثال، أساس التصفية). وقد يكون المراجع قادراً على تنفيذ عملية المراجعة لتلك القوائم المالية شريطة أن يحدد أن الأساس المحاسبي الآخر يمكن قبوله في ظل الظروف القائمة. وقد يستطيع المراجع إبداء رأي غير معدل في تلك القوائم المالية، شريطة وجود إفصاح كافٍ فيها عن الأساس المحاسبي الذي تم إعداد القوائم المالية في ضوءه، لكنه قد يرى أنه من المناسب أو الضروري تضمين فقرة للفت الانتباه وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٦) <sup>٨٣</sup> في تقرير المراجع للفت انتباه المستخدم المستهدف إلى ذلك الأساس المحاسبي البديل وأسباب استخدامه.
<b>Written Representations</b> (Ref: Para. 39–40)	الإفادات المكتوبة (راجع: الفقرتين ٣٩–٤٠)
A97. The auditor may consider it appropriate to obtain specific written representations in addition to those required in paragraphs 39 and 40. For example, if the auditor obtains written confirmation as described in paragraph A63 from a related party, including the entity's owner-manager, the auditor may still request written representations from management as to the	أ٩٧. قد يرى المراجع أنه من المناسب الحصول على إفادات مكتوبة خاصة بالإضافة إلى تلك التي تتطلبها الفقرتان ٣٩ و ٤٠. وعلى سبيل المثال، إذا حصل المراجع على إفادة مكتوبة على النحو الموضح في الفقرة ٦٣ من طرف ذي علاقة، بما في ذلك المدير المالك للمنشأة، فإنه قد يطلب أيضاً الحصول على إفادات مكتوبة من الإدارة بخصوص صحة تلك الإفادة المكتوبة.

<sup>٨٣</sup> معيار المراجعة (٧٠٦) "فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع المستقل"

<sup>84</sup> ISA 706 (Revised), *Emphasis of Matter Paragraphs and Other Matter Paragraphs in the Independent Auditor's Report*

validity of the written confirmation.	
<b>Communication with Those Charged with Governance (Ref: Para. 41–42)</b>	الاتصال بالمكلفين بالحوكمة (راجع: الفقرتين ٤١–٤٢)
A98. ISA 260 (Revised) <sup>86</sup> explains that timely communication throughout the audit contributes to the achievement of robust two-way dialogue between those charged with governance and the auditor. The appropriate timing for communications will vary with the circumstances of the engagement, including the significance and nature of the matter, and the action expected to be taken by those charged with governance.	أ٩٨. يوضح معيار المراجعة (٢٦٠) <sup>٨٥</sup> أن الاتصال في الوقت المناسب طوال المراجعة يسهم في بناء حوار حقيقي متبادل بين المكلفين بالحوكمة والمراجع. وسيختلف التوقيت المناسب للاتصالات تبعاً لظروف الارتباط، بما في ذلك مدى أهمية الأمر وطبيعته، والتصرف الذي من المتوقع أن يتخذه المكلفون بالحوكمة.

مثال:

عند تحديد أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإن الاتصال الفوري بالمكلفين بالحوكمة قد يتيح لهم الفرصة لتقديم المزيد من التوضيح عند الضرورة. وهذا يمكن المكلفين بالحوكمة أيضاً من النظر فيما إذا كانت هناك ضرورة لإفصاحات جديدة أو محسنة (على سبيل المثال، فيما يتعلق بالعوامل المخففة في خطط الإدارة بشأن التصرفات المستقبلية التي تُعد ذات أهمية في التغلب على التأثيرات السلبية للأحداث أو الظروف).

Example:

When events or conditions have been identified that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern, prompt communication with those charged with governance may provide them with an opportunity to provide further clarification where necessary. This also enables those charged with governance to consider whether new or enhanced disclosures may be necessary (e.g., in relation to the mitigating factors in management's plans for future actions that are of significance to overcoming the adverse effects of the events or conditions).

A99. The auditor's understanding of how those charged with governance exercise oversight over management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern required by paragraph 12(f), may also provide a useful basis to promote effective two-way communication between the auditor and those charged with governance.	أ٩٩. قد يوفر أيضاً فهم المراجع لكيفية ممارسة المكلفين بالحوكمة الإشراف على تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمتطلبات الفقرة ١٢(و) أساساً مفيداً لتعزيز الاتصال المتبادل الفعال بين المراجع والمكلفين بالحوكمة.
A100. Communication with those charged with governance about the auditor's evaluation of management's assessment of the entity's	أ١٠٠. يتيح الاتصال بالمكلفين بالحوكمة بشأن تقييم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة

<sup>٨٥</sup> معيار المراجعة (٢٦٠)، الفقرة ٤٩

<sup>86</sup> ISA 260 (Revised), paragraph A49

ability to continue as a going concern provides an opportunity for those charged with governance to understand the auditor's work that forms the basis for the auditor's conclusions, and where applicable, the implications for the auditor's report. Examples of matters the auditor may communicate with those charged with governance include:	مستمرة الفرصة للمكلفين بالحوكمة لفهم عمل المراجع الذي يشكل الأساس لاستنتاجاته، وعند الاقتضاء، الآثار المترتبة على ذلك في تقرير المراجع. ومن أمثلة الأمور التي قد يقوم المراجع بإبلاغها إلى المكلفين بالحوكمة:
--	---

أمثلة:	
• وجهات نظر المراجع بشأن مناسبة الإفصاحات الواردة في القوائم المالية في ضوء متطلبات الإثبات والقياس والعرض الخاصة بإطار التقرير المالي المنطبق.	
• ما إذا كانت الإدارة قد طبقت ما هو مناسب من المهارات أو المعرفة المتخصصة أو كلفت خبراء مناسبين عند تنفيذ تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.	
• ما إذا كانت الطريقة التي استخدمتها الإدارة لتقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة مناسبة في سياق طبيعة المنشأة، وأحوالها وظروفها، أو متطلبات إطار التقرير المالي المنطبق.	
• وجهات نظر المراجع بشأن معقولية الافتراضات التي يستند إليها تقييم الإدارة ودرجة الذاتية في وضع الافتراضات.	
• ما إذا كانت الافتراضات متسقة مع تلك المستخدمة في المجالات الأخرى لأنشطة عمل المنشأة، وما إذا كانت الإدارة قد أخذت بعين الاعتبار الافتراضات البديلة.	
• المؤشرات على احتمال تحيز الإدارة في الاجتهادات والافتراضات التي استخدمتها في تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.	
• أوجه القصور المهمة في الرقابة الداخلية فيما يتعلق بتقييم الإدارة للاستمرارية (انظر أيضاً الفقرات ٣٠ أ و ٣٢ أ و ٣٥ أ).	

#### Examples:

- The auditor's views about the appropriateness of the disclosures in the financial statements in view of the recognition, measurement and presentation requirements of the applicable financial reporting framework.
- Whether management has applied appropriate specialized skills or knowledge or engaged appropriate experts in making its assessment of the entity's ability to continue as a going concern.
- Whether the method used by management to assess the entity's ability to continue as a going concern is appropriate in the context of the nature, conditions and circumstances of the entity or the requirements of the applicable financial reporting framework.
- The auditor's views about the reasonableness of assumptions on which management's assessment is based and the degree of subjectivity involved in the development of the assumptions.

- Whether assumptions are consistent with those used for other areas of the entity's business activities and whether management has considered alternative assumptions.
- Indicators of possible management bias in management's judgments and assumptions used in its assessment of the entity's ability to continue as a going concern.
- Significant deficiencies in internal control related to management's assessment of going concern (also see paragraphs A30, A32 and A35).

<p>A101. In the case of an entity other than a listed entity, in addition to the required statements to be provided in the auditor's report, when appropriate, the auditor may also communicate with those charged with governance additional matters, for example, describing how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern.</p>	<p>أ١٠١. في حالة المنشآت غير المدرجة، وإضافة إلى العبارات المطلوب تقديمها في تقرير المراجع، فإن المراجع قد يبلغ أيضاً المكلفين بالحوكمة، عندما يكون ذلك مناسباً، بأمور إضافية مثل وصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</p>
<p><b>Reporting to an Appropriate Authority Outside of the Entity (Ref: Para. 43)</b></p>	<p>التقرير إلى سلطة معنية خارج المنشأة (راجع: الفقرة ٤٣)</p>
<p>A102. When the auditor considers including a separate section with a heading "Material Uncertainty Related to Going Concern" in the auditor's report, or issuing a modified opinion in respect of going concern matters, the auditor may be required by law, regulation or relevant ethical requirements to communicate these matters. The reporting may be to an applicable regulatory, enforcement, supervisory or other appropriate authority outside of the entity. In addition, the auditor may be required by law, regulation or relevant ethical requirements to consider the timing of such reporting prior to the issuance of the auditor's report.</p>	<p>أ١٠٢. عند نظر المراجع في تضمين قسم منفصل بعنوان "عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية" في تقريره، أو إصدار رأي معدل بخصوص الأمور التي تتعلق بالاستمرارية، فإنه قد يكون مطالباً بموجب الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة بالإبلاغ عن هذه الأمور. وقد يتم هذا التقرير إلى سلطة تنظيمية أو تنفيذية أو إشرافية أو غيرها من السلطات المعنية خارج المنشأة. وإضافة إلى ذلك، فإن المراجع قد يكون مطالباً بموجب الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة بالنظر في توقيت القيام بهذا التقرير قبل إصدار تقرير المراجع.</p>

مثال:

في بعض الدول، توجد متطلبات نظامية تنص على إجراءات إنذار مبكر تلزم المراجع بالتقرير إلى سلطة إشرافية عند وجود حالة عدم تأكد جوهري، وذلك لتمكين السلطات المعنية خارج المنشأة من التحري عن الأمر واتخاذ التصرف المناسب. وقد يكون من بين إجراءات الإنذار المبكر، التقرير إلى السلطات الإشرافية عندما يحدد المراجع وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

Example:

In some jurisdictions, statutory requirements exist that provide early warning procedures for the auditor to report to a supervisory authority when a material uncertainty exists to enable an appropriate authority outside of the entity to investigate the matter and take action. The early warning procedures may include reporting to a supervisory authority at the point in time when the auditor identified a material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern.

<p>A103. Law, regulation or relevant ethical requirements may not include requirements for the auditor to report to an appropriate authority outside the entity as described in paragraph A102. Nevertheless, law, regulation or relevant ethical requirements<sup>88</sup> may provide the auditor with the right to report the matter to an appropriate authority outside the entity, unless disclosure of the information is precluded by the auditor's duty of confidentiality under law, regulation or relevant ethical requirements. In such circumstances, the auditor may also decide to discuss the matter with those charged with governance.</p>	<p>١٠٣أ. قد لا تشمل الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة على متطلبات تلزم المراجع بالتقرير إلى سلطة معنية خارج المنشأة على النحو الموضح في الفقرة ١٠٢أ. ومع ذلك، فإن الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة<sup>٨٧</sup> قد تنص على حق المراجع في التقرير عن الأمر إلى سلطة معنية خارج المنشأة، ما لم يكن الإفصاح عن هذه المعلومات ممنوعاً بموجب واجب السرية الذي يتحمله المراجع وفقاً للأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة. وفي هذه الظروف، قد يحدد المراجع أيضاً أنه سيناقش الأمر مع المكلفين بالحوكمة.</p>
---	---

<p>أمثلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عند مراجعة القوائم المالية للمؤسسات المالية، قد يكون للمراجع الحق بموجب الأنظمة أو اللوائح في النقاش مع السلطات الإشرافية عند وجود عدم تأكد جوهري.</li> <li>• قد تقضي المتطلبات المسلكية ذات الصلة بأن ينظر المراجع فيما إذا كانت هناك حاجة إلى اتخاذ المزيد من التصرفات لخدمة المصلحة العامة. وقد تشمل هذه التصرفات، التقرير عن الأمر إلى السلطات المعنية خارج المنشأة حتى وإن لم يكن هناك متطلب نظامي أو تنظيمي يقضي بذلك.<sup>٨٩</sup></li> </ul>
---

<sup>٨٧</sup> على سبيل المثال، قد تسمح الفقرة ٣/١١٤(أ) من الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي) بالإفصاح عن المعلومات السرية عند وجود واجب أو حق نظامي أو مهني يقضي بالإفصاح. وتوضح الفقرة ٣/١١٤(ب)١(٤) من الميثاق الدولي أنه يوجد واجب أو حق مهني بالإفصاح عن تلك المعلومات للالتزام بالمعايير الفنية والمهنية.

<sup>88</sup> For example, paragraph R114.3(a) of the *International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards)* (IESBA Code) may permit the disclosure of confidential information when there is a legal or professional duty or right to disclose. Paragraph 114.3 A1(b)(iv) of the IESBA Code explains that there is a professional duty or right to disclose such information to comply with technical and professional standards.

<sup>٨٩</sup> انظر، على سبيل المثال، الفقرات ٣٦٠/١٩-ي-٣٦٠/٣٦ من الميثاق الدولي.

Examples:

- When auditing the financial statements of a financial institution, the auditor may have the right under law or regulation to discuss with a supervisory authority when a material uncertainty exists.
- Relevant ethical requirements may require the auditor to consider whether further action is needed in the public interest. Such actions may include reporting the matter to an appropriate authority outside of the entity even when there is no legal or regulatory requirement to do so.<sup>90</sup>

A104. Factors the auditor may consider in determining whether it is appropriate to report the matter to an appropriate authority outside the entity, may include:	أ١٠٤. من العوامل التي قد يراعيها المراجع عند تحديد ما إذا كان من المناسب التقرير عن الأمر إلى سلطة معنية خارج المنشأة:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Any views expressed by the regulatory, enforcement, supervisory or other appropriate authority outside of the entity.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أي وجهات نظر أبدتها السلطة التنظيمية أو التنفيذية أو الإشرافية أو السلطات المعنية الأخرى خارج المنشأة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether reporting the matter would be in the public interest.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ما إذا كان التقرير عن الأمر سيخدم المصلحة العامة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The adequacy and timeliness of actions by management and, where appropriate those charged with governance, to address or mitigate the situation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مدى كفاية التصرفات التي تتخذها الإدارة، وعند الاقتضاء، المكلفون بالحوكمة، وحسن توقيتها، لمعالجة الوضع أو التخفيف من حدته.</li> </ul>
A105. Reporting going concern matters to an appropriate authority outside of the entity may involve complex considerations and professional judgments. In those circumstances, the auditor may consider consulting internally (e.g., within the firm or a network firm) or on a confidential basis with a regulator or professional body (unless doing so is prohibited by law or regulation or would breach the duty of confidentiality). The auditor may also consider obtaining legal advice to understand the auditor's options and the professional or legal implications of taking any particular course of action.	أ١٠٥. قد ينطوي التقرير عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية إلى سلطة معنية خارج المنشأة على اعتبارات وأحكام مهنية معقدة. وفي تلك الظروف، قد ينظر المراجع في الحصول على استشارة داخلية (على سبيل المثال، من داخل المكتب أو من مكتب ضمن الشبكة) أو القيام بشكل سري باستشارة سلطة تنظيمية أو هيئة مهنية (ما لم يكن ذلك محظوراً بموجب الأنظمة أو اللوائح أو ما لم يؤدي ذلك إلى انتهاك واجب السرية). وقد ينظر المراجع أيضاً في الحصول على مشورة قانونية لفهم الخيارات المتاحة والآثار المهنية أو النظامية المترتبة على اتخاذ أي تصرف معين.

<sup>90</sup> See, for example, paragraphs R360.19-R360.26 of the IESBA Code.



الملحق	Appendix
(راجع: الفقرات ٧٨أ، ٨١أ، ٨٩أ، ٩١أ-٩٢أ)	(Ref: Para. A78, A81, A89, A91–A92)
أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل فيما يتعلق بالاستمرارية	<b>Illustrations of Independent Auditor's Reports Related to Going Concern</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>المثال التوضيحي (١): تقرير مراجع عن منشأة غير مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما يكون المراجع قد استنتج أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Illustration 1: An auditor's report of an entity other than a listed entity containing an unmodified opinion when the auditor has concluded that no material uncertainty exists.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>المثال التوضيحي (٢): تقرير مراجع عن منشأة مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما يكون المراجع قد استنتج أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري والإفصاحات في القوائم المالية كافية بشأن الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء استنتاجها أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Illustration 2: An auditor's report of a listed entity containing an unmodified opinion when the auditor has concluded that no material uncertainty exists and disclosure in the financial statements about the significant judgments made by management in concluding that there is no material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as going concern is adequate.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>المثال التوضيحي (٣): تقرير مراجع عن منشأة غير مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما يكون المراجع قد استنتج أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري والإفصاحات في القوائم المالية كافية.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Illustration 3: An auditor's report of an entity other than a listed entity containing an unmodified opinion when the auditor has concluded that a material uncertainty exists and disclosure in the financial statements is adequate.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>المثال التوضيحي (٤): تقرير مراجع عن منشأة مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما يكون المراجع قد استنتج أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري والإفصاحات في القوائم المالية كافية.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Illustration 4: An auditor's report of a listed entity containing an unmodified opinion when the auditor has concluded that a material uncertainty exists and disclosure in the financial statements is adequate.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>المثال التوضيحي (٥): تقرير مراجع عن منشأة مدرجة يحتوي على رأي متحفّظ عندما يكون المراجع قد استنتج أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري والقوائم المالية مُحَرَّفَة بشكلٍ جوهري بسبب عدم كفاية الإفصاحات.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Illustration 5: An auditor's report of a listed entity containing a qualified opinion when the auditor has concluded that a material uncertainty exists and the financial statements are materially misstated due to inadequate disclosure.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>المثال التوضيحي (٦): تقرير مراجع عن منشأة غير مدرجة يحتوي على رأي معارض عندما يكون المراجع قد استنتج أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري والإفصاحات المطلوبة فيما يتعلق بحالة عدم التأكد الجوهري تم إغفال ذكرها في القوائم المالية.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Illustration 6: An auditor's report of an entity other than a listed entity containing an adverse opinion when the auditor has concluded that a material uncertainty exists and the required disclosures relating to the material uncertainty are omitted in the financial statements.</li> </ul>



المثال التوضيحي (١) – تقرير مراجع عن منشأة غير مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما لا يوجد عدم تأكيد جوهري

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث)<sup>٩١</sup> غير منطبق).
- تم إعداد القوائم المالية من قبل إدارة المنشأة وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين (إطار ذو غرض عام).
- تعكس شروط ارتباط المراجعة وصف مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية المنصوص عليه في معيار المراجعة (٢١٠).
- توصل المراجع إلى أنه من المناسب إبداء رأي غير معدل (أي "خال من التحفظات")، استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها.
- المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة.
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج المراجع أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري.
- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.
- حصل المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره، ولم يكتشف بعد تحريفاً جوهرياً في تلك المعلومات.
- يختلف المسؤولون عن الإشراف على القوائم المالية عن أولئك المسؤولين عن إعداد هذه القوائم.
- بالإضافة إلى مراجعة القوائم المالية، يتحمل المراجع مسؤوليات تقرير أخرى مطلوبة بموجب نظام محلي.

#### Illustration 1 – An Auditor's Report of an Entity Other Than a Listed Entity Containing an Unmodified Opinion When No Material Uncertainty Exists

For purposes of this illustrative auditor's report, the following circumstances are assumed:

- Audit of a complete set of financial statements of an entity other than a listed entity using a fair presentation framework. The audit is not a group audit (i.e., ISA 600 (Revised)<sup>92</sup> does not apply).
- The financial statements are prepared by management of the entity in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the International Accounting Standards Board (IASB) (a general purpose framework).
- The terms of the audit engagement reflect the description of management's responsibility for the financial statements in ISA 210.
- The auditor has concluded an unmodified (i.e., "clean") opinion is appropriate based on the audit evidence obtained.

<sup>٩١</sup> معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"

<sup>92</sup> ISA 600 (Revised), *Special Considerations—Audits of Group Financial Statements (Including the Work of Component Auditors)*

- The relevant ethical requirements that apply to the audit are those of the jurisdiction.
- Based on the audit evidence obtained, the auditor has concluded that a material uncertainty does not exist.
- The auditor is not required, and has otherwise not decided, to communicate key audit matters in accordance with ISA 701.
- The auditor has obtained all of the other information prior to the date of the auditor's report and has not yet identified a material misstatement of the other information.
- Those responsible for oversight of the financial statements differ from those responsible for the preparation of the financial statements.
- In addition to the audit of the financial statements, the auditor has other reporting responsibilities required under local law.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	تقرير المراجع المستقل
To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]	إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]
<b>Report on the Audit of the Financial Statements<sup>94</sup></b>	التقرير عن مراجعة القوائم المالية <sup>٩٣</sup>
<b>Opinion</b>	الرأي
We have audited the financial statements of ABC Company (the Company), which comprise the statement of financial position as at December 31, 20X1, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including material accounting policy information.	لقد راجعنا القوائم المالية للشركة (س) (الشركة)، والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وقائمة الدخل الشامل، وقائمة التغيرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية، بما في ذلك المعلومات ذات الأهمية النسبية عن السياسات المحاسبية.
In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, (or give a true and fair view of) the financial position of the Company as at December 31, 20X1, and (of) its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.	وفي رأينا، فإن القوائم المالية المرفقة تعرض بشكل عادل، من جميع الجوانب الجوهرية، (أو تعطي صورة حقيقية وعادلة ل) المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.
<b>Basis for Opinion</b>	أساس الرأي
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the <i>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</i> section of our report. We are independent of the Company in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in [jurisdiction], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.	لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) المعتمد في المملكة العربية السعودية ذي الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا.

<sup>٩٣</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>94</sup> The sub-title "Report on the Audit of the Financial Statements" is unnecessary in circumstances when the second sub-title "Report on Other Legal and Regulatory Requirements" is not applicable.

الاستمرارية	Going Concern
لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية <sup>٩٥*</sup>	No Material Uncertainty Related to Going Concern <sup>96</sup>
في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.	In the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, we have concluded that management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate. Based on the audit evidence obtained, we have not identified a material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern.
واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.	Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report and are not a guarantee as to the Company's ability to continue as a going concern.
المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]	Other Information [or another title if appropriate such as "Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon"]
[يتم التقرير وفقاً لمتطلبات التقرير الواردة في معيار المراجعة (٧٢٠) - انظر المثال التوضيحي (١) في الملحق الثاني لمعيار المراجعة (٧٢٠).]	[Reporting in accordance with the reporting requirements in ISA 720 (Revised) – see Illustration 1 in Appendix 2 of ISA 720 (Revised).]
مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية <sup>٩٧</sup>	Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements <sup>98</sup>
[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠)] <sup>٩٩</sup>	[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).] <sup>100</sup>

<sup>٩٥</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

<sup>96</sup> This additional sub-title may be useful to enhance intended users' understanding about the nature of the matters addressed in the Going Concern section of the auditor's report.

<sup>٩٧</sup> في جميع هذه الأمثلة التوضيحية لتقارير المراجع، قد يحتاج مصطلحاً الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>98</sup> Throughout these illustrative auditor's reports, the terms management and those charged with governance may need to be replaced by another term that is appropriate in the context of the legal framework in the particular jurisdiction.

<sup>٩٩</sup> تتطلب الفقرتان ٣٤ و ٣٩ من معيار المراجعة (٧٠٠) تضمين صيغة في تقرير المراجع لجميع المنشآت فيما يتعلق بالاستمرارية لتوضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية.

<sup>100</sup> Paragraphs 34 and 39 of ISA 700 (Revised) require wording to be included in the auditor's report for all entities in relation to going concern to describe the respective responsibilities of those responsible for the financial statements and the auditor in relation to going concern.

<b>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</b>	مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠)]</i>
<b>Report on Other Legal and Regulatory Requirements</b>	التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠)]</i>
<i>[Signature in the name of the audit firm, the personal name of the auditor, or both, as appropriate for the particular jurisdiction]</i>	<i>[التوقيع باسم مكتب المراجعة، أو الاسم الشخصي للمراجع، أو بكليهما، حسب الاقتضاء]</i>
<i>[Auditor Address]</i>	<i>[عنوان المراجع]</i>
<i>[Date]</i>	<i>[التاريخ]</i>

المثال التوضيحي (٢) – تقرير مراجع عن منشأة مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما لا يوجد عدم تأكيد جوهري والإفصاحات في القوائم المالية كافية بشأن الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء استنتاجها أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) غير منطبق).
- تم إعداد القوائم المالية من قبل إدارة المنشأة وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين (إطار ذو غرض عام).
- تعكس شروط ارتباط المراجعة وصف مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية المنصوص عليه في معيار المراجعة (٢١٠).
- توصل المراجع إلى أنه من المناسب إبداء رأي غير معدل (أي "خال من التحفظات")، استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها.
- المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة.
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج المراجع أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري.
- أفصحت الإدارة عن معلومات بشأن الاجتهادات المهمة التي مارسها أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، وهذه الإفصاحات كافية.
- اختار المراجع استكمال العبارات المطلوبة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) عن طريق الإشارة إلى الأقسام التي توضح المسؤوليات الخاصة بكل من الإدارة والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية.
- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).
- حصل المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره، ولم يكتشف بعد تحريفاً جوهرياً في تلك المعلومات.
- يختلف المسؤولون عن الإشراف على القوائم المالية عن أولئك المسؤولين عن إعداد هذه القوائم.
- بالإضافة إلى مراجعة القوائم المالية، يتحمل المراجع مسؤوليات تقرير أخرى مطلوبة بموجب نظام محلي.

**Illustration 2 – An Auditor's Report of a Listed Entity Containing an Unmodified Opinion When No Material Uncertainty Exists and Disclosure in the Financial Statements About the Significant Judgments Made by Management in Concluding That There is No Material Uncertainty Is Adequate**

For purposes of this illustrative auditor's report, the following circumstances are assumed:

- Audit of a complete set of financial statements of a listed entity using a fair presentation framework. The audit is not a group audit (i.e., ISA 600 (Revised) does not apply).

- The financial statements are prepared by management of the entity in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the IASB (a general purpose framework).
- The terms of the audit engagement reflect the description of management's responsibility for the financial statements in ISA 210.
- The auditor has concluded an unmodified (i.e., "clean") opinion is appropriate based on the audit evidence obtained.
- The relevant ethical requirements that apply to the audit are those of the jurisdiction.
- Based on the audit evidence obtained, the auditor has concluded that a material uncertainty does not exist.
- Management has disclosed information about significant judgments made in concluding that there is no material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern and the disclosures are adequate.
- The auditor has chosen to supplement the required statements in accordance with ISA 570 (Revised 2024) by referencing to the sections describing the respective responsibilities of management and of the auditor in relation to going concern.
- Key audit matters have been communicated in accordance with ISA 701.
- The auditor has obtained all of the other information prior to the date of the auditor's report and has not yet identified a material misstatement of the other information.
- Those responsible for oversight of the financial statements differ from those responsible for the preparation of the financial statements.
- In addition to the audit of the financial statements, the auditor has other reporting responsibilities required under local law.



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	تقرير المراجع المستقل
To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]	إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]
<b>Report on the Audit of the Financial Statements<sup>102</sup></b>	التقرير عن مراجعة القوائم المالية <sup>١٠١</sup>
<b>Opinion</b>	الرأي
We have audited the financial statements of ABC Company (the Company), which comprise the statement of financial position as at December 31, 20X1, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including material accounting policy information.	لقد راجعنا القوائم المالية للشركة (س) (الشركة)، والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وقائمة الدخل الشامل، وقائمة التغيرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية، بما في ذلك المعلومات ذات الأهمية النسبية عن السياسات المحاسبية.
In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, (or give a true and fair view of) the financial position of the Company as at December 31, 20X1, and (of) its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.	وفي رأينا، فإن القوائم المالية المرفقة تعرض بشكل عادل، من جميع الجوانب الجوهرية، (أو تعطي صورة حقيقية وعادلة ل) المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.
<b>Basis for Opinion</b>	أساس الرأي
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the <i>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</i> section of our report. We are independent of the Company in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in [jurisdiction], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.	لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) المعتمد في المملكة العربية السعودية ذي الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا.

<sup>١٠١</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>102</sup> The sub-title "Report on the Audit of the Financial Statements" is unnecessary in circumstances when the second sub-title "Report on Other Legal and Regulatory Requirements" is not applicable.

الاستمرارية	Going Concern
لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية <sup>١٠٣</sup> *	No Material Uncertainty Related to Going Concern <sup>104</sup>
في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية.	In the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, we have concluded that management's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.
ونود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح رقم X المرفق بالقوائم المالية، الذي يوضح تأثيرات حالات عدم التأكيد التي تواجهها الشركة، والاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، ومجموعة التصرفات المخففة التي تم اتخاذها لمواجهة التأثيرات الواقعة على أنشطة عمل الشركة.	We draw attention to Note X in the financial statements, which describes the uncertainties faced by the Company, the significant judgments made by management in assessing the entity's ability to continue as a going concern and the range of mitigating actions that have been deployed to address the effects on the Company's business activities.
أوصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعييار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).	[Description of how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern in accordance with ISA 570 (Revised 2024).]
واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.	Based on the audit evidence obtained, we have not identified a material uncertainty related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern.
واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة. ومسؤولياتنا ومسؤوليات الإدارة فيما يتعلق بالاستمرارية موضحة في الأقسام ذات الصلة في هذا التقرير.	Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report and are not a guarantee as to the Company's ability to continue as a going concern. Our responsibilities and the responsibilities of management with respect to going concern are described in the relevant sections of this report.
الأمر الرئيسي للمراجعة	Key Audit Matters
الأمر الرئيسي للمراجعة هي تلك الأمور التي كانت لها، بحسب حكمنا المهني، الأهمية البالغة عند مراجعتنا للقوائم المالية للفترة الحالية. وقد تم تناول هذه الأمور في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وعند تكوين رأينا فيها، ونحن لا نقدم رأياً منفصلاً في هذه الأمور. وبالإضافة إلى الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو	Key audit matters are those matters that, in our professional judgment, were of most significance in our audit of the financial statements of the current period. These matters were addressed in the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, and we do not provide a separate opinion on these matters. In addition to the significant judgments made by management in concluding that there is no material uncertainty related to events or

<sup>١٠٣</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

<sup>104</sup> This additional sub-title may be useful to enhance intended users' understanding about the nature of the matters addressed in the Going Concern section of the auditor's report.

conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern referred to in the <i>Going Concern</i> section, we have determined the matters described below to be the key audit matters to be communicated in our report.	الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة المشار إليها في قسم "الاستمرارية"، فإننا قد حددنا الأمور الموضحة أدناه لتكون الأمور الرئيسية للمراجعة التي يلزم الإبلاغ عنها في تقريرنا.
[Description of each key audit matter in accordance with ISA 701.]	[وصف كل أمر من الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠١)]
<b>Other Information [or another title if appropriate such as "Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon"]</b>	المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]
[Reporting in accordance with the reporting requirements in ISA 720 (Revised) – see Illustration 1 in Appendix 2 of ISA 720 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمتطلبات التقرير الواردة في معيار المراجعة (٧٢٠) - انظر المثال التوضيحي (١) في الملحق الثاني لمعييار المراجعة (٧٢٠).]
<b>Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements<sup>106</sup></b>	مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية <sup>١٠٥</sup>
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised). <sup>108</sup> ]	[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠)] <sup>١٠٧</sup>
<b>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</b>	مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠)]
<b>Report on Other Legal and Regulatory Requirements</b>	التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠)]
The engagement partner on the audit resulting in this independent auditor's report is [name].	الشريك المسؤول عن الارتباط في المراجعة التي أدت إلى صدور تقرير المراجع المستقل المائل هو [الاسم].
[Signature in the name of the audit firm, the personal name of the auditor, or both, as appropriate for the particular jurisdiction]	[التوقيع باسم مكتب المراجعة، أو الاسم الشخصي للمراجع، أو بكليهما، حسب الاقتضاء]

<sup>١٠٥</sup> قد يحتاج مصطلحا الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>106</sup> Or other terms that are appropriate in the context of the legal framework of the particular jurisdiction.

<sup>١٠٧</sup> تتطلب الفقرتان ٣٤ و ٣٩ من معيار المراجعة (٧٠٠) تضمين صيغة في تقرير المراجع لجميع المنشآت فيما يتعلق بالاستمرارية لتوضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية.

<sup>108</sup> Paragraphs 34 and 39 of ISA 700 (Revised) require wording to be included in the auditor's report for all entities in relation to going concern to describe the respective responsibilities of those responsible for the financial statements and the auditor in relation to going concern.

[Auditor Address]	[عنوان المراجع]
[Date]	[التاريخ]

المثال التوضيحي (٣) – تقرير مراجع عن منشأة غير مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما يوجد عدم تأكيد جوهري والإفصاحات في القوائم المالية كافية

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) غير منطبق).
- تم إعداد القوائم المالية من قبل إدارة المنشأة وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين (إطار ذو غرض عام).
- تعكس شروط ارتباط المراجعة وصف مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية المنصوص عليه في معيار المراجعة (٢١٠).
- توصل المراجع إلى أنه من المناسب إبداء رأي غير معدل (أي "خال من التحفظات")، استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها.
- المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة.
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج المراجع أنه يوجد عدم تأكيد جوهري. ويُعد الإفصاح في القوائم المالية عن عدم التأكيد الجوهري إفصاحاً كافياً.
- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.
- حصل المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره، ولم يكتشف بعد تحريفاً جوهرياً في تلك المعلومات.
- يختلف المسؤولون عن الإشراف على القوائم المالية عن أولئك المسؤولين عن إعداد هذه القوائم.
- بالإضافة إلى مراجعة القوائم المالية، يتحمل المراجع مسؤوليات تقرير أخرى مطلوبة بموجب نظام محلي.

### Illustration 3 – An Auditor's Report of an Entity Other Than a Listed Entity Containing an Unmodified Opinion When a Material Uncertainty Exists and Disclosure in the Financial Statements Is Adequate

For purposes of this illustrative auditor's report, the following circumstances are assumed:

- Audit of a complete set of financial statements of an entity other than a listed entity using a fair presentation framework. The audit is not a group audit (i.e., ISA 600 (Revised) does not apply).
- The financial statements are prepared by management of the entity in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the IASB (a general purpose framework).
- The terms of the audit engagement reflect the description of management's responsibility for the financial statements in ISA 210.
- The auditor has concluded an unmodified (i.e., "clean") opinion is appropriate based on the audit evidence obtained.
- The relevant ethical requirements that apply to the audit are those of the jurisdiction.

- Based on the audit evidence obtained, the auditor has concluded that a material uncertainty exists. The disclosure of the material uncertainty in the financial statements is adequate.
- The auditor is not required, and has otherwise not decided, to communicate key audit matters in accordance with ISA 701.
- The auditor has obtained all of the other information prior to the date of the auditor's report and has not yet identified a material misstatement of the other information.
- Those responsible for oversight of the financial statements differ from those responsible for the preparation of the financial statements.
- In addition to the audit of the financial statements, the auditor has other reporting responsibilities required under local law.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	تقرير المراجع المستقل
To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]	إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]
<b>Report on the Audit of the Financial Statements<sup>110</sup></b>	التقرير عن مراجعة القوائم المالية <sup>١٠٩</sup>
<b>Opinion</b>	الرأي
We have audited the financial statements of ABC Company (the Company), which comprise the statement of financial position as at December 31, 20X1, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including material accounting policy information.	لقد راجعنا القوائم المالية للشركة (س) (الشركة)، والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وقائمة الدخل الشامل، وقائمة التغيرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية، بما في ذلك المعلومات ذات الأهمية النسبية عن السياسات المحاسبية.
In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, (or give a true and fair view of) the financial position of the Company as at December 31, 20X1, and (of) its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.	وفي رأينا، فإن القوائم المالية المرفقة تعرض بشكل عادل، من جميع الجوانب الجوهرية، (أو تعطي صورة حقيقية وعادلة ل) المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.
<b>Basis for Opinion</b>	أساس الرأي
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in [jurisdiction], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.	لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) المعتمد في المملكة العربية السعودية ذي الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا.
<b>Material Uncertainty Related to Going Concern</b>	عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية
We draw attention to Note X in the financial statements, which indicates that the Company	نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح رقم X المرفق بالقوائم المالية، الذي يشير إلى أن الشركة تكبدت صافي خسارة قدرها (س) خلال السنة

<sup>١٠٩</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>110</sup> The sub-title "Report on the Audit of the Financial Statements" is unnecessary in circumstances when the second sub-title "Report on Other Legal and Regulatory Requirements" is not applicable.



incurred a net loss of ZZZ during the year ended December 31, 20X1 and, as of that date, the Company's current liabilities exceeded its total assets by YYY. As stated in Note X, these events or conditions, along with other matters as set forth in Note X, indicate that a material uncertainty exists that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern.	المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١، واعتباراً من ذلك التاريخ، تجاوزت الالتزامات المتداولة للشركة مجموع أصولها بمقدار (ص). ووفقاً لما هو مذكور في الإيضاح رقم X، فإن هذه الأحداث أو الظروف، جنباً إلى جنب مع الأمور الأخرى المنصوص عليها في الإيضاح رقم X، تشير إلى وجود عدم تأكيد جوهري قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.
Our opinion is not modified in respect of this matter.	ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.
In the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, we have concluded that managements' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.	وفي سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية.
Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report and are not a guarantee as to the Company's ability to continue as a going concern.	واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.
<b>Other Information [or another title if appropriate such as "Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon"]</b>	المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]
[Reporting in accordance with the reporting requirements in ISA 720 (Revised) – see Illustration 1 in Appendix 2 of ISA 720 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمتطلبات التقرير الواردة في معيار المراجعة (٧٢٠) - انظر المثال التوضيحي (١) في الملحق الثاني لمعيار المراجعة (٧٢٠).]
<b>Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements<sup>112</sup></b>	مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية <sup>112</sup>
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised). <sup>114</sup> ]	[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠). <sup>113</sup> ]
<b>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</b>	مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠).]

<sup>111</sup> قد يحتاج مصطلحا الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>112</sup> Or other terms that are appropriate in the context of the legal framework of the particular jurisdiction.

<sup>113</sup> تتطلب الفقرتان ٣٤ و ٣٩ من معيار المراجعة (٧٠٠) تضمين صيغة في تقرير المراجع لجميع المنشآت فيما يتعلق بالاستمرارية لتوضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية.

<sup>114</sup> Paragraphs 34 and 39 of ISA 700 (Revised) require wording to be included in the auditor's report for all entities in relation to going concern to describe the respective responsibilities of those responsible for the financial statements and the auditor in relation to going concern.

Report on Other Legal and Regulatory Requirements	التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معييار المراجعة (٧٠٠)]</i>
<i>[Signature in the name of the audit firm, the personal name of the auditor, or both, as appropriate for the particular jurisdiction]</i>	<i>[التوقيع باسم مكتب المراجعة، أو الاسم الشخصي للمراجع، أو بكليهما، حسب الاقتضاء]</i>
<i>[Auditor Address]</i>	<i>[عنوان المراجع]</i>
<i>[Date]</i>	<i>[التاريخ]</i>

المثال التوضيحي (٤) – تقرير مراجع عن منشأة مدرجة يحتوي على رأي غير معدل عندما يوجد عدم تأكيد جوهري والإفصاحات في القوائم المالية كافية

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).
- تم إعداد القوائم المالية من قبل إدارة المنشأة وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين (إطار ذو غرض عام).
- تعكس شروط ارتباط المراجعة وصف مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية المنصوص عليه في معيار المراجعة (٢١٠).
- توصل المراجع إلى أنه من المناسب إبداء رأي غير معدل (أي "خال من التحفظات")، استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها.
- المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة.
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج المراجع أنه يوجد عدم تأكيد جوهري. ويُعد الإفصاح في القوائم المالية عن عدم التأكيد الجوهري إفصاحاً كافياً.
- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).
- حصل المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره، ولم يكتشف بعد تحريفاً جوهرياً في تلك المعلومات.
- يختلف المسؤولون عن الإشراف على القوائم المالية عن أولئك المسؤولين عن إعداد هذه القوائم.
- بالإضافة إلى مراجعة القوائم المالية، يتحمل المراجع مسؤوليات تقرير أخرى مطلوبة بموجب نظام محلي.

#### Illustration 4 – An Auditor's Report of a Listed Entity Containing an Unmodified Opinion When a Material Uncertainty Exists and Disclosure in the Financial Statements Is Adequate

For purposes of this illustrative auditor's report, the following circumstances are assumed:

- Audit of a complete set of financial statements of a listed entity using a fair presentation framework. The audit is not a group audit (i.e., ISA 600 (Revised) does not apply).
- The financial statements are prepared by management of the entity in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the IASB (a general purpose framework).
- The terms of the audit engagement reflect the description of management's responsibility for the financial statements in ISA 210.
- The auditor has concluded an unmodified (i.e., "clean") opinion is appropriate based on the audit evidence obtained.
- The relevant ethical requirements that apply to the audit are those of the jurisdiction.

- Based on the audit evidence obtained, the auditor has concluded that a material uncertainty exists. The disclosure of the material uncertainty in the financial statements is adequate.
- Key audit matters have been communicated in accordance with ISA 701.
- The auditor has obtained all of the other information prior to the date of the auditor's report and has not yet identified a material misstatement of the other information.
- Those responsible for oversight of the financial statements differ from those responsible for the preparation of the financial statements.
- In addition to the audit of the financial statements, the auditor has other reporting responsibilities required under local law.

<b>INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT</b>	<b>تقرير المراجع المستقل</b>
To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]	إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]
<b>Report on the Audit of the Financial Statements<sup>116</sup></b>	<b>التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>١١٥</sup></b>
<b>Opinion</b>	<b>الرأي</b>
We have audited the financial statements of ABC Company (the Company), which comprise the statement of financial position as at December 31, 20X1, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including material accounting policy information.	لقد راجعنا القوائم المالية للشركة (س) (الشركة)، والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وقائمة الدخل الشامل، وقائمة التغيرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية، بما في ذلك المعلومات ذات الأهمية النسبية عن السياسات المحاسبية.
In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, (or give a true and fair view of) the financial position of the Company as at December 31, 20X1, and (of) its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.	وفي رأينا، فإن القوائم المالية المرفقة تعرض بشكل عادل، من جميع الجوانب الجوهرية، (أو تعطي صورة حقيقية وعادلة ل) المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.
<b>Basis for Opinion</b>	<b>أساس الرأي</b>
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in [jurisdiction], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.	لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) المعتمد في المملكة العربية السعودية ذي الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا.
<b>Material Uncertainty Related to Going Concern</b>	<b>عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية</b>
We draw attention to Note X in the financial statements, which indicates that the Company	نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح رقم X المرفق بالقوائم المالية، الذي يشير إلى أن الشركة تكبدت صافي خسارة قدرها (س) خلال السنة

<sup>١١٥</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>116</sup> The sub-title "Report on the Audit of the Financial Statements" is unnecessary in circumstances when the second sub-title "Report on Other Legal and Regulatory Requirements" is not applicable.

incurred a net loss of ZZZ during the year ended December 31, 20X1 and, as of that date, the Company's current liabilities exceeded its total assets by YYY.	المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. واعتباراً من ذلك التاريخ، تجاوزت الالتزامات المتداولة للشركة مجموع أصولها بمقدار (ص).
[Description of how the auditor evaluated management's assessment of the entity's ability to continue as a going concern in accordance with ISA 570 (Revised 2024).]	[وصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعييار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).]
As stated in Note X, these events or conditions, along with other matters as set forth in Note X, indicate that a material uncertainty exists that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern.	ووفقاً لما هو مذكور في الإيضاح رقم X، فإن هذه الأحداث أو الظروف، جنباً إلى جنب مع الأمور الأخرى المنصوص عليها في الإيضاح رقم X، تشير إلى وجود عدم تأكد جوهري قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.
Our opinion is not modified in respect of this matter.	ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.
In the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, we have concluded that managements' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.	وفي سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية.
Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report and are not a guarantee as to the Company's ability to continue as a going concern.	واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.
<b>Key Audit Matters</b>	<b>الأمور الرئيسية للمراجعة</b>
Key audit matters are those matters that, in our professional judgment, were of most significance in our audit of the financial statements of the current period. These matters were addressed in the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, and we do not provide a separate opinion on these matters. In addition to the matter described in the <i>Material Uncertainty Related to Going Concern</i> section, we have determined the matters described below to be the key audit matters to be communicated in our report.	الأمور الرئيسية للمراجعة هي تلك الأمور التي كانت لها، بحسب حكمنا المهني، الأهمية البالغة عند مراجعتنا للقوائم المالية للفترة الحالية. وقد تم تناول هذه الأمور في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وعند تكوين رأينا فيها، ونحن لا نقدم رأياً منفصلاً في هذه الأمور. وبالإضافة إلى الأمر الموضح في قسم "عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية"، فإننا قد حددنا الأمور الموضحة أدناه لتكون الأمور الرئيسية للمراجعة التي يلزم الإبلاغ عنها في تقريرنا.
[Description of each key audit matter in accordance with ISA 701.]	[وصف كل أمر من الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠١).]
<b>Other Information [or another title if appropriate such as "Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon"]</b>	<b>المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]</b>
[Reporting in accordance with the reporting requirements in ISA 720 (Revised) – see Illustration 1 in Appendix 2 of ISA 720 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمتطلبات التقرير الواردة في معييار المراجعة (٧٢٠) - انظر المثال التوضيحي (١) في الملحق الثاني لمعييار المراجعة (٧٢٠).]

<b>Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements<sup>118</sup></b>	مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية <sup>١١٧</sup>
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).<sup>120</sup>]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠).<sup>١١٩</sup>]</i>
<b>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</b>	مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠).]</i>
<b>Report on Other Legal and Regulatory Requirements</b>	التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠).]</i>
The engagement partner on the audit resulting in this independent auditor's report is [name].	الشريك المسؤول عن الارتباط في المراجعة التي أدت إلى صدور تقرير المراجع المستقل المائل هو [الاسم].
<i>[Signature in the name of the audit firm, the personal name of the auditor, or both, as appropriate for the particular jurisdiction]</i>	<i>[التوقيع باسم مكتب المراجعة، أو الاسم الشخصي للمراجع، أو بكليهما، حسب الاقتضاء]</i>
<i>[Auditor Address]</i>	<i>[عنوان المراجع]</i>
<i>[Date]</i>	<i>[التاريخ]</i>

<sup>١١٧</sup> قد يحتاج مصطلحا الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>118</sup> Or other terms that are appropriate in the context of the legal framework of the particular jurisdiction.

<sup>١١٩</sup> تتطلب الفقرتان ٣٤ و ٣٩ من معيار المراجعة (٧٠٠) تضمين صيغة في تقرير المراجع لجميع المنشآت فيما يتعلق بالاستمرارية لتوضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية.

<sup>120</sup> Paragraphs 34 and 39 of ISA 700 (Revised) require wording to be included in the auditor's report for all entities in relation to going concern to describe the respective responsibilities of those responsible for the financial statements and the auditor in relation to going concern.



المثال التوضيحي (٥) – تقرير مراجع عن منشأة مدرجة يحتوي على رأي متحفظ عندما يوجد عدم تأكيد جوهري والقوائم المالية محرفة بشكل جوهري بسبب عدم كفاية الإفصاحات

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).
- تم إعداد القوائم المالية من قبل إدارة المنشأة وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين (إطار ذو غرض عام).
- تعكس شروط ارتباط المراجعة وصف مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية المنصوص عليه في معيار المراجعة (٢١٠).
- المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة.
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج المراجع أنه يوجد عدم تأكيد جوهري. والإيضاح (ص) المرفق بالقوائم المالية يناقش حجم ترتيبات التمويل، وانقضاء مدتها وإجمالها؛ ولكن القوائم المالية لا تشمل على نقاش يتناول أثر أو توفر إعادة التمويل، أو لا تصف هذا الوضع بأنه حالة عدم تأكيد جوهري.
- القوائم المالية محرفة بشكل جوهري بسبب عدم كفاية الإفصاح عن عدم التأكيد الجوهري. وتم إبداء رأي متحفظ بسبب استنتاج المراجع أن التأثيرات الواقعة على القوائم المالية بسبب عدم كفاية هذا الإفصاح تُعد جوهرياً لكنها غير منتشرة في القوائم المالية.
- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).
- حصل المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره، والأمر الذي نتج عنه الرأي المتحفظ في القوائم المالية يؤثر أيضاً على المعلومات الأخرى.
- يختلف المسؤولون عن الإشراف على القوائم المالية عن أولئك المسؤولين عن إعداد هذه القوائم.
- بالإضافة إلى مراجعة القوائم المالية، يتحمل المراجع مسؤوليات تقرير أخرى مطلوبة بموجب نظام محلي.

#### Illustration 5 – An Auditor’s Report of a Listed Entity Containing a Qualified Opinion When a Material Uncertainty Exists and the Financial Statements Are Materially Misstated Due to Inadequate Disclosure

For purposes of this illustrative auditor’s report, the following circumstances are assumed:

- Audit of a complete set of financial statements of a listed entity using a fair presentation framework. The audit is not a group audit (i.e., ISA 600 (Revised) does not apply).
- The financial statements are prepared by management of the entity in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the IASB (a general purpose framework).
- The terms of the audit engagement reflect the description of management’s responsibility for the financial statements in ISA 210.
- The relevant ethical requirements that apply to the audit are those of the jurisdiction.

- Based on the audit evidence obtained, the auditor has concluded that a material uncertainty exists. Note Y to the financial statements discusses the magnitude of financing arrangements, the expiration and the total financing arrangements; however the financial statements do not include discussion on the impact or the availability of refinancing or characterize this situation as a material uncertainty.
- The financial statements are materially misstated due to the inadequate disclosure of the material uncertainty. A qualified opinion is being expressed because the auditor concluded that the effects on the financial statements of this inadequate disclosure are material but not pervasive to the financial statements.
- Key audit matters have been communicated in accordance with ISA 701.
- The auditor has obtained all of the other information prior to the date of the auditor's report and the matter giving rise to the qualified opinion on the financial statements also affects the other information.
- Those responsible for oversight of the financial statements differ from those responsible for the preparation of the financial statements.
- In addition to the audit of the financial statements, the auditor has other reporting responsibilities required under local law.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	تقرير المراجع المستقل
To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]	إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]
<b>Report on the Audit of the Financial Statements<sup>122</sup></b>	التقرير عن مراجعة القوائم المالية <sup>١٢١</sup>
<b>Qualified Opinion</b>	الرأي المتحفظ
We have audited the financial statements of ABC Company (the Company), which comprise the statement of financial position as at December 31, 20X1, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including material accounting policy information.	لقد راجعنا القوائم المالية للشركة (س) (الشركة)، والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وقائمة الدخل الشامل، وقائمة التغيرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية، بما في ذلك المعلومات ذات الأهمية النسبية عن السياسات المحاسبية.
In our opinion, except for the incomplete disclosure of the information referred to in the <i>Basis for Qualified Opinion</i> section of our report, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects (or give a true and fair view of), the financial position of the Company as at December 31, 20X1, and (of) its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.	وفي رأينا، وباستثناء الإفصاح غير المكتمل عن المعلومات المشار إليها في قسم "أساس الرأي المتحفظ" الوارد في تقريرنا، فإن القوائم المالية المرفقة تعرض بشكل عادل، من جميع الجوانب الجوهرية، (أو تعطي صورة حقيقية وعادلة لـ) المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.
<b>Basis for Qualified Opinion</b>	أساس الرأي المتحفظ
As discussed in Note Y, the Company's financing arrangements expire and amounts outstanding are payable on March 19, 20X2. The Company has been unable to conclude re-negotiations or obtain replacement financing. This situation indicates that a material uncertainty exists that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. The financial statements do not adequately disclose this matter.	وفقاً للنقاش الوارد في الإيضاح (ص)، فإن ترتيبات تمويل الشركة تنتهي، والمبالغ غير المسددة تكون واجبة الدفع، في ١٩ مارس ٢٠١٢. ولم تستطع الشركة إعادة التفاوض أو الحصول على تمويل بديل. ويشير هذا الوضع إلى وجود عدم تأكد جوهري قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة. والقوائم المالية لم تفصح بصورة كافية عن هذا الأمر.
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the <i>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</i> section of our report. We are independent of the Company in	ولقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق

<sup>١٢١</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>122</sup> The sub-title "Report on the Audit of the Financial Statements" is unnecessary in circumstances when the second sub-title "Report on Other Legal and Regulatory Requirements" is not applicable.

accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in [jurisdiction], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our qualified opinion.	الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) المعتمد في المملكة العربية السعودية ذي الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا المتحفظ.
<b>Material Uncertainty Related to Going Concern</b>	عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية
As described in the <i>Basis for Qualified Opinion</i> section of our report, a material uncertainty exists that has not been adequately disclosed in the financial statements.	وفقاً لما هو موضح في قسم "أساس الرأي المتحفظ" ضمن تقريرنا، فإنه يوجد عدم تأكد جوهرى لم يتم الإفصاح عنه بصورة كافية في القوائم المالية.
In the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, we have concluded that managements' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.	وفي سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية.
Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report and are not a guarantee as to the Company's ability to continue as a going concern.	واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.
<b>Other Information [or another title if appropriate such as "Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon"]</b>	المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]
[Reporting in accordance with the reporting requirements in ISA 720 (Revised) – see Illustration 6 in Appendix 2 of ISA 720 (Revised). The last paragraph of the other information section in Illustration 6 would be customized to describe the specific matter giving rise to the qualified opinion that also affects the other information.]	[يتم التقرير وفقاً لمتطلبات التقرير الواردة في معيار المراجعة (٧٢٠) - انظر المثال التوضيحي (٦) في الملحق الثاني لمعيار المراجعة (٧٢٠). ويتم تعديل الفقرة الأخيرة من قسم "المعلومات الأخرى" في المثال التوضيحي (٦) لتصف الأمر الخاص الذي نتج عنه الرأي المتحفظ والذي يؤثر أيضاً على المعلومات الأخرى.]
<b>Key Audit Matters</b>	الأمر الرئيسة للمراجعة
Key audit matters are those matters that, in our professional judgment, were of most significance in our audit of the financial statements of the current period. These matters were addressed in the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, and we do not provide a separate opinion on these matters. In addition to the matter described in the <i>Basis for Qualified Opinion</i> section and in the <i>Material Uncertainty Related to Going Concern</i> section, we have determined the matters described below to be the key audit matters to be communicated in our report.	الأمر الرئيسة للمراجعة هي تلك الأمور التي كانت لها، بحسب حكمنا المهني، الأهمية البالغة عند مراجعتنا للقوائم المالية للفترة الحالية. وقد تم تناول هذه الأمور في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وعند تكوين رأينا فيها، ونحن لا نقدم رأياً منفصلاً في هذه الأمور. وبالإضافة إلى الأمر الموضح في قسم "أساس الرأي المتحفظ" وفي قسم "عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية"، فإننا قد حددنا الأمور الموضحة أدناه لتكون الأمر الرئيسة للمراجعة التي يلزم الإبلاغ عنها في تقريرنا.

[Description of each key audit matter in accordance with ISA 701.]	[وصف كل أمر من الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠١)]
<b>Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements</b> <sup>124</sup>	مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية <sup>١٢٣</sup>
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).] <sup>126</sup>	[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معييار المراجعة (٧٠٠)] <sup>١٢٥</sup>
<b>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</b>	مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معييار المراجعة (٧٠٠)]
<b>Report on Other Legal and Regulatory Requirements</b>	التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]	[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معييار المراجعة (٧٠٠)]
The engagement partner on the audit resulting in this independent auditor's report is [name].	الشريك المسؤول عن الارتباط في المراجعة التي أدت إلى صدور تقرير المراجع المستقل المائل هو [الاسم].
[Signature in the name of the audit firm, the personal name of the auditor, or both, as appropriate for the particular jurisdiction]	[التوقيع باسم مكتب المراجعة، أو الاسم الشخصي للمراجع، أو بكليهما، حسب الاقتضاء]
[Auditor Address]	[عنوان المراجع]
[Date]	[التاريخ]

<sup>١٢٣</sup> قد يحتاج مصطلحا الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>124</sup> Or other terms that are appropriate in the context of the legal framework of the particular jurisdiction

<sup>١٢٥</sup> تتطلب الفقرتان ٣٤ و ٣٩ من معييار المراجعة (٧٠٠) تضمين صيغة في تقرير المراجع لجميع المنشآت فيما يتعلق بالاستمرارية لتوضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية.

<sup>126</sup> Paragraphs 34 and 39 of ISA 700 (Revised) require wording to be included in the auditor's report for all entities in relation to going concern to describe the respective responsibilities of those responsible for the financial statements and the auditor in relation to going concern.

المثال التوضيحي (٦) – تقرير مراجع عن منشأة غير مدرجة يحتوي على رأي معارض عندما يوجد عدم تأكد جوهري لم يتم الإفصاح عنه في القوائم المالية

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) غير منطبق).
- تم إعداد القوائم المالية من قبل إدارة المنشأة وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين (إطار ذو غرض عام).
- تعكس شروط ارتباط المراجعة وصف مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية المنصوص عليه في معيار المراجعة (٢١٠).
- المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة.
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج المراجع أنه يوجد عدم تأكد جوهري. وقد أغفلت القوائم المالية ذكر الإفصاحات المطلوبة فيما يتعلق بحالة عدم التأكد الجوهري. ويتم إبداء رأي معارض بسبب أن تأثيرات هذا الإغفال على القوائم المالية تُعد جوهريّة ومنتشرة.
- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.
- حصل المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره، والأمر الذي نتج عنه الرأي المعارض في القوائم المالية يؤثر أيضاً على المعلومات الأخرى.
- يختلف المسؤولون عن الإشراف على القوائم المالية عن أولئك المسؤولين عن إعداد هذه القوائم.
- بالإضافة إلى مراجعة القوائم المالية، يتحمل المراجع مسؤوليات تقرير أخرى مطلوبة بموجب نظام محلي.

#### Illustration 6 – An Auditor’s Report of an Entity Other Than a Listed Entity Containing an Adverse Opinion When a Material Uncertainty Exists and Is Not Disclosed in the Financial Statements

For purposes of the illustrative auditor’s report, the following circumstances are assumed:

- Audit of a complete set of financial statements of an entity other than a listed entity using a fair presentation framework. The audit is not a group audit (i.e., ISA 600 (Revised) does not apply).
- The financial statements are prepared by management of the entity in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the IASB (a general purpose framework).
- The terms of the audit engagement reflect the description of management’s responsibility for the financial statements in ISA 210.
- The relevant ethical requirements that apply to the audit are those of the jurisdiction.
- Based on the audit evidence obtained, the auditor has concluded that a material uncertainty exists. The financial statements omit the required disclosures relating to

the material uncertainty. An adverse opinion is being expressed because the effects on the financial statements of such omission are material and pervasive.

- The auditor is not required, and has otherwise not decided, to communicate key audit matters in accordance with ISA 701.
- The auditor has obtained all of the other information prior to the date of the auditor's report and the matter giving rise to the adverse opinion on the financial statements also affects the other information.
- Those responsible for oversight of the financial statements differ from those responsible for the preparation of the financial statements.
- In addition to the audit of the financial statements, the auditor has other reporting responsibilities required under local law.



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	تقرير المراجع المستقل
To the Shareholders of ABC Company [or Other Appropriate Addressee]	إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]
<b>Report on the Audit of the Financial Statements<sup>128</sup></b>	التقرير عن مراجعة القوائم المالية <sup>١٢٧</sup>
<b>Adverse Opinion</b>	الرأي المعارض
We have audited the financial statements of ABC Company (the Company), which comprise the statement of financial position as at December 31, 20X1, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including material accounting policy information.	لقد راجعنا القوائم المالية للشركة (س) (الشركة)، والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وقائمة الدخل الشامل، وقائمة التغيرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية، بما في ذلك المعلومات ذات الأهمية النسبية عن السياسات المحاسبية.
In our opinion, because of the omission of the information mentioned in the <i>Basis for Adverse Opinion</i> section of our report, the accompanying financial statements do not present fairly (or do not give a true and fair view of), the financial position of the Company as at December 31, 20X1, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with IFRS Accounting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.	وفي رأينا، وبسبب إغفال ذكر المعلومات المذكورة في قسم "أساس الرأي المعارض" الوارد في تقريرنا، فإن القوائم المالية المرفقة لا تعرض بشكل عادل، (أو لا تعطي صورة حقيقية وعادلة لـ) المركز المالي للشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين.
<b>Basis for Adverse Opinion</b>	أساس الرأي المعارض
The Company's financing arrangements expired and the amount outstanding was payable on December 31, 20X1. The Company has been unable to conclude re-negotiations or obtain replacement financing. This situation indicates that a material uncertainty exists that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. The financial statements do not adequately disclose this fact.	انتهت ترتيبات تمويل الشركة واستحق دفع المبلغ غير المسدد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. ولم تستطع الشركة إعادة التفاوض أو الحصول على تمويل بديل. ويشير هذا الوضع إلى وجود عدم تأكد جوهري قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة. ولم تفصح القوائم المالية بشكل كافٍ عن هذه الحقيقة.
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the <i>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</i> section of our report. We are independent of the Company in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in	ولقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير

<sup>١٢٧</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>128</sup> The sub-title "Report on the Audit of the Financial Statements" is unnecessary in circumstances when the second sub-title "Report on Other Legal and Regulatory Requirements" is not applicable.

[jurisdiction], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our adverse opinion.	الاستقلال الدولية) المعتمد في المملكة العربية السعودية ذي الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا المعارض.
<b>Material Uncertainty Related to Going Concern</b>	عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية
As described in the <i>Basis for Adverse Opinion</i> section of our report, a material uncertainty exists that has not been disclosed in the financial statements.	وفقاً لما هو موضح في قسم "أساس الرأي المعارض" ضمن تقريرنا، فإنه يوجد عدم تأكد جوهري لم يتم الإفصاح عنه في القوائم المالية.
In the context of our audit of the financial statements as a whole, and in forming our opinion thereon, we have concluded that managements' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.	وفي سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية.
Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report and are not a guarantee as to the Company's ability to continue as a going concern.	واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.
<b>Other Information [or another title if appropriate such as "Information Other than the Financial Statements and Auditor's Report Thereon"]</b>	المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]
[Reporting in accordance with the reporting requirements in ISA 720 (Revised) – see Illustration 7 in Appendix 2 of ISA 720 (Revised). The last paragraph of the other information section in Illustration 7 would be customized to describe the specific matter giving rise to the adverse opinion that also affects the other information.]	[يتم التقرير وفقاً لمتطلبات التقرير الواردة في معيار المراجعة (٧٢٠) - انظر المثال التوضيحي (٧) في الملحق الثاني لمعيار المراجعة (٧٢٠). ويتم تعديل الفقرة الأخيرة من قسم "المعلومات الأخرى" في المثال التوضيحي (٧) لتصف الأمر الخاص الذي نتج عنه الرأي المعارض والذي يؤثر أيضاً على المعلومات الأخرى].
<b>Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements<sup>130</sup></b>	مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية <sup>١٣٩</sup>
[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised). <sup>132</sup> ]	[يتم التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معيار المراجعة (٧٠٠) <sup>١٣١</sup> ]

<sup>١٣٩</sup> قد يحتاج مصطلحا الإدارة والمكلفين بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>130</sup> Or other terms that are appropriate in the context of the legal framework of the particular jurisdiction.

<sup>١٣١</sup> تتطلب الفقرتان ٣٤ و ٣٩ من معيار المراجعة (٧٠٠) تضمين صيغة في تقرير المراجع لجميع المنشآت فيما يتعلق بالاستمرارية لتوضيح المسؤوليات الخاصة بكل من المسؤولين عن القوائم المالية والمراجع فيما يتعلق بالاستمرارية.

<sup>132</sup> Paragraphs 34 and 39 of ISA 700 (Revised) require wording to be included in the auditor's report for all entities in relation to going concern to describe the respective responsibilities of those responsible for the financial statements and the auditor in relation to going concern.

<b>Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements</b>	مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معييار المراجعة (٧٠٠)]</i>
<b>Report on Other Legal and Regulatory Requirements</b>	التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى
<i>[Reporting in accordance with ISA 700 (Revised) – see Illustration 1 in ISA 700 (Revised).]</i>	<i>[يتم التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٠) - انظر المثال التوضيحي (١) الوارد في معييار المراجعة (٧٠٠)]</i>
<i>[Signature in the name of the audit firm, the personal name of the auditor, or both, as appropriate for the particular jurisdiction]</i>	<i>[التوقيع باسم مكتب المراجعة، أو الاسم الشخصي للمراجع، أو بكليهما، حسب الاقتضاء]</i>
<i>[Auditor Address]</i>	<i>[عنوان المراجع]</i>
<i>[Date]</i>	<i>[التاريخ]</i>

## التعديلات الاستتباعية ولغرض الاتساق الناشئة عن معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤)

ملحوظة: فيما يلي التعديلات لغرض الاتساق على المعايير الدولية الأخرى نتيجةً لاعتماد معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤). وتدخل هذه التعديلات حيز السريان في نفس الوقت مع معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤) وهي موضحة عن طريق تتبع التغييرات بالمقارنة مع أحدث نسخة معتمدة من المعايير الدولية التي تم تعديلها. وأرقام الحواشي السفلية في هذه التعديلات لا تتفق مع المعايير الدولية التي تم تعديلها، وينبغي الرجوع إلى تلك المعايير.

### معيار المراجعة (٢٠٠) "الأهداف العامة للمراجع المستقل والقيام بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

كفاية أدلة المراجعة المناسبة وخطر المراجعة (راجع: الفقرتين ٥، ١٧)

...

### القيود/الملازمة للمراجعة

...

أمور أخرى تؤثر على القيود الملازمة للمراجعة

٥٦١. تكتسب التأثيرات المحتملة للقيود الملازمة للمراجعة على قدرة المراجع على اكتشاف التحريفات الجوهرية أهمية خاصة في حالة إقرارات أو موضوعات معينة. وتتضمن مثل هذه الإقرارات أو الموضوعات ما يلي:

- الغش، وخاصة الغش الذي تنوط فيه الإدارة العليا أو الذي ينتج عن التواطؤ. انظر معيار المراجعة (٢٤٠) لمزيد من التفصيل.
- وجود واكتمال العلاقات والمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة. انظر معيار المراجعة (٥٥٠) لمزيد من التفصيل.
- حدوث عدم التزام بالأنظمة واللوائح. انظر معيار المراجعة (٢٥٠) (المُحدَّث) لمزيد من التفصيل.
- الأحداث أو الظروف المستقبلية التي قد تسبب في توقف المنشأة عن البقاء كمنشأة مستمرة. انظر معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث) **في عام ٢٠٢٤** <sup>٣</sup> لمزيد من التفصيل.

وتحدد معايير المراجعة ذات الصلة إجراءات مراجعة معينة للمساعدة في التخفيف من تأثير القيود الملازمة.

...

<sup>١</sup> معيار المراجعة (٥٥٠) "الأطراف ذات العلاقة"

<sup>٢</sup> معيار المراجعة (٢٥٠) (المُحدَّث) "مراعاة الأنظمة واللوائح عند مراجعة القوائم المالية"

<sup>٣</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

## معياري المراجعة (٢١٠) "الاتفاق على شروط ارتباطات المراجعة"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

#### الاتفاق على شروط ارتباطات المراجعة

...

خطاب ارتباط المراجعة أو شكل آخر من أشكال الاتفاق المكتوب<sup>٤</sup> (راجع: الفقرتين ١٠-١١)

...

#### شكل ومحتوى خطاب ارتباط المراجعة

٢٤. قد يختلف شكل ومحتوى خطاب ارتباط المراجعة لكل منشأة. وقد تستند المعلومات المضمّنة في خطاب ارتباط المراجعة بشأن مسؤوليات المراجع إلى معيار المراجعة (٢٠٠).<sup>٥</sup> وتتناول الفقرة ٦ (ب) والفقرة ١٢ من هذا المعيار وصف مسؤوليات الإدارة. وبالإضافة إلى تضمين الأمور التي تتطلبها الفقرة ١٠، فقد يشير خطاب ارتباط المراجعة، على سبيل المثال، إلى ما يلي:

- توضيح لنطاق المراجعة، بما في ذلك الإشارة إلى الأنظمة واللوائح ومعايير المراجعة والمتطلبات المسلكية المنطبقة، والإصدارات الأخرى للهيئات المهنية التي يجب أن يلتزم بها المراجع.
- شكل أي تبليغ آخر بنتائج ارتباط المراجعة.
- ~~مطلب أن يبلغ المراجع عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقريره وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).<sup>٦</sup>~~
- حقيقة أنه بسبب القيود الملازمة للمراجعة، بالإضافة إلى القيود الملازمة للرقابة الداخلية، فإنه يوجد خطر لا يمكن تجنبه يتمثل في أن بعض التحريفات الجوهرية قد لا يتم اكتشافها، حتى ولو تم التخطيط للمراجعة وتنفيذها على نحو سليم وفقاً لمعايير المراجعة.
- الترتيبات الخاصة بالتخطيط للمراجعة وتنفيذها، بما في ذلك تشكيل فريق الارتباط.
- توقع أن الإدارة ستقدم إفادات مكتوبة (انظر أيضاً الفقرة ١٣).
- توقع أن توفر الإدارة الوصول إلى جميع المعلومات التي تكون على دراية بها والتي تكون ذات صلة بإعداد القوائم المالية، بما في ذلك توقع أن توفر الإدارة الوصول إلى المعلومات ذات الصلة بالإفصاحات.
- موافقة الإدارة على تزويد المراجع بمسودة القوائم المالية، بما في ذلك جميع المعلومات ذات الصلة بإعدادها، سواء تم الحصول عليها من داخل أو خارج دفتر الأستاذ العام ودفاتر الأستاذ المساعدة (بما في ذلك جميع المعلومات ذات الصلة بإعداد الإفصاحات)، والمعلومات الأخرى،<sup>٧</sup> إن وجدت، وذلك في الوقت المناسب للسماح للمراجع بإنجاز المراجعة وفقاً للجدول الزمني المقترح.

<sup>٤</sup> في الفقرات التالية، أية إشارة إلى خطاب ارتباط مراجعة تؤخذ على أنها إشارة إلى خطاب ارتباط مراجعة أو أي شكل آخر مناسب من أشكال الاتفاق المكتوب.

<sup>٥</sup> معيار المراجعة (٢٠٠)، الفقرات ٩-٣.

<sup>٦</sup> ~~معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"~~

<sup>٧</sup> المحددة في معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"

- موافقة الإدارة على إبلاغ المراجع بالحقائق التي يمكن أن تؤثر على القوائم المالية، والتي قد تصبح الإدارة على دراية بها خلال الفترة من تاريخ تقرير المراجع وحتى تاريخ إصدار القوائم المالية.
- أساس احتساب الأتعاب وأي ترتيبات خاصة بالفوترة.
- مطالبة الإدارة بتأكيد استلامها لخطاب ارتباط المراجعة وموافقتها على شروط الارتباط الموضحة في الخطاب.
- توقع أن الإدارة ستقدم تقييماً للاستمرارية يغطي مدة لا تقل عن اثني عشر شهراً من تاريخ اعتماد القوائم المالية.<sup>٨</sup>
- المتطلبات التي تقضي بأن يصف المراجع في تقريره الكيفية التي قوّم بها التقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).<sup>٩</sup>
- متطلب أن يبلغ المراجع عن الأمور الرئيسة للمراجعة في تقريره وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).<sup>١٠</sup>

...

## الملحق الأول

(راجع: الفقرات ٢٤-٢٦)

### مثال لخطاب ارتباط المراجعة

...

[مسؤوليات المراجع]

سوف نقوم بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. وهذه المعايير تتطلب منا الالتزام بالمتطلبات المسلكية. وكجزء من المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية، فإننا نمارس الحكم المهني، ونلتزم بنزعة الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

...

- التوصل إلى استنتاج، **والتقرير**، بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة، وما إذا كان هناك عدم تأكد جوهري **فيما يتعلق** **بمتعلق بالأحداث** أو **الظروف التي** قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها. وإذا خالصنا إلى وجود عدم تأكد جوهري، فإن علينا أن نلفت الانتباه في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات العلاقة الواردة في القوائم المالية، أو علينا أن نعدّل رأينا في حال عدم كفاية تلك الإفصاحات. وتستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير المراجع. ومع ذلك، فإن أحداثاً أو ظروفًا مستقبلية قد تتسبب في توقف الشركة عن البقاء كمنشأة مستمرة.

...

سيتم إجراء مراجعتنا على أساس أن [الإدارة والمكلفين بالحوكمة، حسب مقتضى الحال]<sup>١١</sup> يقرون ويفهمون أنهم يتحملون المسؤولية عما يلي:

(أ) ...

<sup>٨</sup> انظر معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرة ٢١

<sup>٩</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرتان ٣٤(ب) و ٣٥(ب)

<sup>١٠</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"

<sup>١١</sup> يتم استخدام المصطلح المناسب تبعاً للظروف.

(ب) ...

(ج) تمكيننا مما يلي:<sup>١٢</sup>

(١) الوصول إلى جميع المعلومات التي تكون [الإدارة] على دراية بها والتي تكون ذات صلة بإعداد القوائم المالية مثل السجلات والوثائق والأمور الأخرى؛

(٢) المعلومات الإضافية التي قد نطلبها من [الإدارة] لغرض المراجعة، على سبيل المثال، تقييم للاستمرارية يغطي مدة لا تقل عن اثني عشر شهراً من تاريخ اعتماد القوائم المالية؛

(٣) الوصول غير المقيد إلى أي أشخاص داخل المنشأة نرى أنه من الضروري الحصول منهم على أدلة للمراجعة.

وكجزء من آلية مراجعتنا، سنطلب من [الإدارة والمكلفين بالحوكمة، حسب مقتضى الحال] تقديم مصادقة مكتوبة بشأن الإفادات المقدمة لنا فيما يتعلق بالمراجعة.

...

### معياري المراجعة (٢٢٠) (المحدث) "إدارة الجودة لمراجعة القوائم المالية"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

### تنفيذ الارتباط

...

التوجيه والإشراف والفحص (راجع: الفقرة ٣٠)

...

فحص الشريك المسؤول عن الارتباط (راجع: الفقرات ٣٠-٣٤)

...

٩٢. يمارس الشريك المسؤول عن الارتباط الحكم المهني عند التعرف على مجالات الأحكام المهمة التي اتخذها فريق الارتباط. وقد تحدد سياسات أو إجراءات المكتب أموراً معينة يشيع التوقع بأنها تمثل أحكاماً مهمة. وقد تشتمل الأحكام المهمة فيما يتعلق بارتباط المراجعة على أمور تتعلق بالاستراتيجية العامة للمراجعة وخطة المراجعة الخاصة بإجراء الارتباط وأمر تتعلق بتنفيذ الارتباط والاستنتاجات العامة التي توصل إليها فريق الارتباط، ومن ذلك على سبيل المثال:

- الأمور التي تتعلق بالتخطيط للارتباط، مثل الأمور التي تتعلق بتحديد الأهمية النسبية.
- تكوين فريق الارتباط، بما في ذلك:

- العاملون ذوو الخبرة في أحد مجالات المحاسبة أو المراجعة المتخصصة؛
- الاستعانة بعاملين من مراكز تقديم الخدمات.

<sup>١٢</sup> انظر الفقرة ٢٤١ للاطلاع على أمثلة للأمور الأخرى ذات العلاقة بمسؤوليات الإدارة التي قد يتم تضمينها.



- القرار بإشراك أحد الخبراء الذين يستعين بهم المراجع، بما في ذلك القرار بإشراك خبير خارجي.
- نظر فريق الارتباط في المعلومات التي تم الحصول عليها أثناء آلية القبول والاستمرار والاستجابات المقترحة لتلك المعلومات.
- آلية فريق الارتباط لتقييم المخاطر، بما في ذلك المواقف التي تتطلب فيها مراعاة عوامل الخطر الملازم وتقييم الخطر الملازم أحكاماً مهمة من جانب فريق الارتباط.
- نظر فريق الارتباط في العلاقات والمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والإفصاحات المتعلقة بها.
- نتائج الإجراءات التي نفذها فريق الارتباط بشأن المجالات المهمة للارتباط، مثل الاستنتاجات فيما يخص تقديرات محاسبية أو سياسات محاسبية معينة أو اعتبارات معينة تتعلق بالاستمرارية.
- تقويم فريق الارتباط للعمل الذي نفذته الخبراء والاستنتاجات المستنبطة منه.
- في حالة مراجعة المجموعات:
  - الاستراتيجية العامة المقترحة لمراجعة المجموعة والخطة المقترحة لمراجعة المجموعة؛
  - القرارات المتعلقة بإشراك مراجعي المكونات، بما في ذلك كيفية توجيههم والإشراف عليهم وفحص عملهم؛
  - تقويم العمل الذي نفذته مراجعو المكونات والاستنتاجات المستنبطة منه.
- كيفية معالجة الأمور التي أثرت على الاستراتيجية العامة للمراجعة وخطة المراجعة.
- أهمية التحريفات المصححة وغير المصححة التي تم التعرف عليها أثناء الارتباط والتصرف المتخذ بشأنها.
- رأي المراجعة المقترح والأمور التي سيتم نقلها في تقرير المراجع، مثل الأمور الرئيسية للمراجعة أو إدراج فقرة بعنوان "عدم التأكيد الجوهري المتعلق بالاستمرارية" الأمور المتعلقة بالاستمرارية.

...

## معياري المراجعة (٢٣٠) "توثيق أعمال المراجعة"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

توثيق إجراءات المراجعة المنفذة وأدلة المراجعة التي تم الحصول عليها

...

توثيق الأمور المهمة والأحكام المهنية المهمة المرتبطة بها (راجع: الفقرة ٨(ج))

...

أ. ١٠. من أمثلة الظروف التي يكون من المناسب فيها، وفقاً للفقرة ٨، إعداد توثيق لأعمال المراجعة فيما يتعلق باستخدام الحكم المهني، متى كانت الأمور والأحكام المتعلقة بها مهمة، ما يلي:

- الأساس المنطقي لاستنتاج المراجع، عندما ينص متطلب ما، على أنه يجب على المراجع أن يأخذ في الحسبان معلومات أو عوامل معينة، وكان ذلك مهماً في سياق ارتباط معين.
- أساس استنتاج المراجع بشأن مدى معقولية المجالات التي انطوت على اجتهادات غير موضوعية من جانب الإدارة: على سبيل

المثال، اجتهادات الإدارة فيما يتعلق بأساس الاستمرارية في المحاسبة<sup>١٣</sup>

- أساس تقويم المراجع لما إذا كانت التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات تُعد معقولة في سياق إطار التقرير المالي المنطوق، أم أنها مُحرّفة.
- أساس استنتاجات المراجع بشأن مدى موثوقية أحد المستندات عند القيام بأعمال تحرّ إضافية (مثل الاستعانة المناسبة بخبير أو الاستخدام المناسب لإجراءات طلب المصادقة) استجابةً لظروف تم التعرف عليها أثناء المراجعة، جعلت المراجع يعتقد أن ذلك المستند قد لا يكون موثقاً.
- تحديد المراجع للأمور الرئيسة للمراجعة أو تحديده لعدم وجود أمور رئيسة للمراجعة يلزم الإبلاغ عنها، وذلك في حالة انطباق معيار المراجعة (٧٠١).<sup>١٤</sup>

...

## الملحق

(راجع: الفقرة ١)

### المتطلبات الخاصة لتوثيق أعمال المراجعة في معايير المراجعة الأخرى

يحدد هذا الملحق فقرات وردت في معايير المراجعة الأخرى وتحتوي على متطلبات خاصة فيما يتعلق بالتوثيق. ولا تعد هذه القائمة بديلاً عن النظر في المتطلبات وما يتعلق بها من مواد تطبيقية ومواد تفسيرية أخرى في معايير المراجعة.

- معيار المراجعة (٢١٠) "الاتفاق على شروط ارتباطات المراجعة"، الفقرات ١٠-١٢
- معيار المراجعة (٢٢٠) (المحدث) "إدارة الجودة لمراجعة القوائم المالية"، الفقرة ٤١
- معيار المراجعة (٢٤٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالغش عند مراجعة القوائم المالية"، الفقرات ٤٥-٤٨
- معيار المراجعة (٢٥٠) (المحدث) "مراعاة الأنظمة واللوائح عند مراجعة القوائم المالية"، الفقرة ٣٠
- معيار المراجعة (٢٦٠) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة"، الفقرة ٢٤
- معيار المراجعة (٣٠٠) "التخطيط لمراجعة القوائم المالية"، الفقرة ١٢
- معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) "التعرف على مخاطر التحريف الجوهرية وتقييمها"، الفقرة ٣٨
- معيار المراجعة (٣٢٠) "الأهمية النسبية عند تخطيط وتنفيذ المراجعة"، الفقرة ١٤
- معيار المراجعة (٣٣٠) "استجابات المراجع للمخاطر المقيمة"، الفقرات ٢٨-٣٠
- معيار المراجعة (٤٥٠) "تقويم التحريفات المكتشفة خلال المراجعة"، الفقرة ١٥
- معيار المراجعة (٥٤٠) (المحدث) "مراجعة التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات"، الفقرة ٣٩
- معيار المراجعة (٥٥٠) "الأطراف ذات العلاقة"، الفقرة ٢٨

<sup>١٣</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

<sup>١٤</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"

- معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرة ٤٤
- معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"، الفقرة ٥٩
- معيار المراجعة (٦١٠) "استخدام عمل المراجعين الداخليين"، الفقرتان ٣٦ و ٣٧
- معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"، الفقرة ٢٥

## معيار المراجعة (٢٥٠) (المحدث) "مراعاة الأنظمة واللوائح عند مراجعة القوائم المالية"

...

### المتطلبات

...

الإبلاغ والتقرير عن عدم الالتزام المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه

...

التقرير عن عدم الالتزام المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه لسلطة معنية خارج المنشأة

٢٩. إذا حدد المراجع حدوث، أو اشتبه في حدوث، عدم التزام بالأنظمة واللوائح، فيجب عليه أن يحدد ما إذا كانت الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة: (راجع: الفقرات ٢٨-٣٤)

(أ) تتطلب من المراجع أن يقرر عن ذلك لسلطة معنية خارج المنشأة.

(ب) تفرض مسؤوليات أو حقوقاً قد يكون من المناسب بموجبها، في ظل الظروف القائمة، التقرير عن ذلك لسلطة معنية خارج المنشأة.

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

### مراعاة المراجع للالتزام بالأنظمة واللوائح

...

إجراءات تحديد حالات عدم الالتزام - الأنظمة واللوائح الأخرى (راجع: الفقرتين ٦، ١٥)

١٣١. قد تحتاج بعض الأنظمة واللوائح الأخرى إلى انتباه خاص من جانب المراجع لأن لها تأثيراً أساسياً على عمليات المنشأة (كما هو مبين في الفقرة ٦(ب)). وقد يتسبب عدم الالتزام بالأنظمة واللوائح التي لها تأثير أساسي على عمليات المنشأة في توقف عمليات المنشأة، أو التشكيك في **قدرة استمرارية المنشأة على البقاء** كمنشأة مستمرة.<sup>١٥</sup> فعلى سبيل المثال، يمكن أن يكون لعدم الالتزام بمتطلبات ترخيص المنشأة أو متطلب آخر لتنفيذ عمليات المنشأة مثل هذا الأثر (مثل عدم التزام البنك بمتطلبات رأس المال أو الاستثمار). ويوجد أيضاً العديد من

<sup>١٥</sup> انظر معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

الأنظمة واللوائح التي تتعلق بشكل أساسي بالجوانب التشغيلية للمنشأة التي لا تؤثر عادةً على القوائم المالية ولا تتضمنها نظم معلومات المنشأة ذات الصلة بالتقرير المالي.

...

الإبلاغ والتقرير عن عدم الالتزام المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه

...

التقرير عن عدم الالتزام المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه لسلطة معنية خارج المنشأة (راجع: الفقرة ٢٩)

٢٨٨. قد يكون من الضروري أو من المناسب في ظل الظروف القائمة التقرير عن عدم الالتزام بالأنظمة واللوائح، المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه، إلى سلطة معنية خارج المنشأة لأن:

- (أ) الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتطلب من المراجع التقرير عنها (انظر الفقرة ٢٩٩)؛ أو
- (ب) المراجع قد حدد أن التقرير يعد تصرفاً مناسباً كاستجابة لعدم الالتزام المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه، وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة (انظر الفقرة ٣٠١)؛ أو
- (ج) الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة تمنح المراجع الحق في القيام بذلك (انظر الفقرة ٣١١).

...

٣١١. حتى إذا كانت الأنظمة أو اللوائح أو المتطلبات المسلكية ذات الصلة لا تتضمن متطلبات تتناول التقرير عن عدم الالتزام المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه، فإنها قد تمنح المراجع الحق في التقرير عن عدم الالتزام المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه لسلطة معنية خارج المنشأة. فعلى سبيل المثال، عند مراجعة القوائم المالية للمؤسسات المالية، قد يكون للمراجع الحق بموجب الأنظمة أو اللوائح في مناقشة أمور مثل عدم الالتزام بالأنظمة واللوائح المحدد حدوثه أو المشتبه في حدوثه مع سلطة إشرافية.

...

## معياري المراجعة (٢٦٠) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة"

...

## المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

## الأموال الواجب الإبلاغ بها

...

النتائج المهمة من المراجعة (راجع: الفقرة ١٦)

...

الصعوبات المهمة التي تتم مواجهتها أثناء المراجعة (راجع: الفقرة ١٦(ب))

٢١أ. قد تتضمن الصعوبات المهمة التي تتم مواجهتها أثناء المراجعة أموراً مثل:

- التأخيرات المهمة من جانب الإدارة، أو عدم تواجد موظفي المنشأة، أو عدم رغبة الإدارة في توفير المعلومات الضرورية لقيام المراجع بتنفيذ إجراءات المراجعة.
  - تحديد فترة زمنية وجيزة بشكل غير معقول لإتمام المراجعة.
  - الحاجة لبذل جهد كبير غير متوقع للحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة.
  - عدم توفر معلومات متوقعة.
  - فرض قيود على المراجع من قبل الإدارة.
  - عدم استعداد الإدارة لإجراء تقييمها لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، أو مد فترة هذا التقييم، عند مطالبتها بذلك.<sup>١٦</sup>
- وفي بعض الظروف، قد تشكل مثل هذه الصعوبات قيداً على النطاق، مما قد يؤدي إلى تعديل رأي المراجع.<sup>١٧</sup>

...

الظروف التي تؤثر على شكل ومضمون تقرير المراجع (راجع: الفقرة ١٦ (د))

...

٢٤أ. من بين الظروف التي يكون فيها المراجع مطالباً بإدراج، أو قد يرى أنه من الضروري إدراج، معلومات إضافية في تقريره وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والتي يلزم إبلاغ المكلفين بالحوكمة بها، على سبيل المثال، ما يلي:

- عندما يتوقع المراجع تعديل الرأي في تقريره وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٥).<sup>١٨</sup>
  - عندما يتم التقرير عن عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).<sup>١٩</sup>
  - عند الإبلاغ بالأمور الرئيسة للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).<sup>٢٠</sup>
  - عندما يرى المراجع أنه من الضروري إدراج فقرة لفت انتباه أو فقرة أمر آخر وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٦)،<sup>٢١</sup> أو عندما يكون مطالباً بالقيام بذلك بموجب المعايير الدولية للمراجعة الأخرى المعتمدة في المملكة العربية السعودية.
  - عندما يخلص المراجع إلى وجود تحريف جوهري غير مصحح في المعلومات الأخرى وفقاً لمعيار المراجعة (٧٢٠).<sup>٢٢</sup>
- ففي مثل هذه الظروف، قد يرى المراجع أنه من المفيد تزويد المكلفين بالحوكمة بمسودة لتقرير المراجع لتسهيل مناقشة الكيفية التي سيتم بها تناول هذه الأمور في تقرير المراجع.

...

<sup>١٦</sup> انظر معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرة ٤٢ (هـ)

<sup>١٧</sup> معيار المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"

<sup>١٨</sup> معيار المراجعة (٧٠٥)، الفقرة ٣٠

<sup>١٩</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرة ٤٢ (و) ٢٥ (د)

<sup>٢٠</sup> معيار المراجعة (٧٠١)، الفقرة ١٧

<sup>٢١</sup> معيار المراجعة (٧٠٦) "فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع المستقل"، الفقرة ١٢

<sup>٢٢</sup> معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"، الفقرة ١٨ (أ)

## الملحق الأول

(راجع: الفقرة ٣)

### المتطلبات المحددة في معيار إدارة الجودة (١) ومعايير المراجعة الأخرى التي تشير إلى الاتصال بالمكلفين بالحوكمة

يحدد هذا الملحق الفقرات الواردة في معيار إدارة الجودة (١) ومعايير المراجعة الأخرى التي تتطلب إبلاغ المكلفين بالحوكمة بأمور معينة. ولا تعد هذه القائمة بديلاً عن النظر في المتطلبات وما يتعلق بها من مواد تطبيقية ومواد تفسيرية أخرى في معايير المراجعة.

- معيار إدارة الجودة (١) "إدارة الجودة للمكاتب التي تنفذ ارتباطات مراجعة أو فحص القوائم المالية أو ارتباطات التأكيد الأخرى أو ارتباطات الخدمات ذات العلاقة"، الفقرة ٣٤(هـ)
- معيار المراجعة (٢٤٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالغش عند مراجعة القوائم المالية"، الفقرات ٢٢، ٣٩(ج)، ٤١، ٤٣
- معيار المراجعة (٢٥٠) (المحدث) "مراعاة الأنظمة واللوائح عند مراجعة القوائم المالية"، الفقرات ١٥، ٢٠، ٢٣-٢٥
- معيار المراجعة (٢٦٥) "إبلاغ أوجه القصور في الرقابة الداخلية للمكلفين بالحوكمة والإدارة"، الفقرة ٩
- معيار المراجعة (٤٥٠) "تقويم التحريفات المكتشفة خلال المراجعة"، الفقرتان ١٣ و ١٢
- معيار المراجعة (٥٠٥) "المصادقات الخارجية"، الفقرة ٩
- معيار المراجعة (٥١٠) "ارتباطات المراجعة لأول مرة - الأرصدة الافتتاحية"، الفقرة ٧
- معيار المراجعة (٥٤٠) (المحدث) "مراجعة التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات"، الفقرة ٣٨
- معيار المراجعة (٥٥٠) "الأطراف ذات العلاقة"، الفقرة ٢٧
- معيار المراجعة (٥٦٠) "الأحداث اللاحقة"، الفقرات ٧(ب)-(ج)، ١٠(أ)، ١٣(ب)، ١٤(أ)، ١٧
- معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرات ٤١-٤٢-٤٣-٤٤-٤٥
- معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"، الفقرة ٥٧
- معيار المراجعة (٦١٠) "استخدام عمل المراجعين الداخليين"، الفقرتان ٢٠ و ٣١
- معيار المراجعة (٧٠٠) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية"، الفقرة ٤٦
- معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"، الفقرة ١٧
- معيار المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"، الفقرات ١٢، ١٤، ٢٣، ٣٠
- معيار المراجعة (٧٠٦) "فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع المستقل"، الفقرة ١٢
- معيار المراجعة (٧١٠) "المعلومات المقارنة - الأرقام المقابلة والقوائم المالية المقارنة"، الفقرة ١٨
- معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"، الفقرات ١٧-١٩

...

<sup>٣٣</sup> معيار إدارة الجودة (١) "إدارة الجودة للمكاتب التي تنفذ ارتباطات مراجعة أو فحص القوائم المالية أو ارتباطات التأكيد الأخرى أو ارتباطات الخدمات ذات العلاقة"

## معياري المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) "التعرف على مخاطر التحريف الجوهرية وتقييمها"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها (راجع: الفقرات ١٣-١٨)

١١. تتضمن مخاطر التحريف الجوهرية المطلوب التعرف عليها وتقييمها كلاً من المخاطر التي بسبب الغش والتي بسبب الخطأ، وكلاهما مشمول في هذا المعيار. ومع ذلك، ونظراً لأهمية الغش فقد تضمن معيار المراجعة (٢٤٠) متطلبات وإرشادات إضافية بشأن إجراءات تقييم المخاطر والأنشطة المتعلقة بها، من أجل الحصول على المعلومات التي تُستخدم في التعرف على مخاطر التحريف الجوهرية بسبب الغش وتقييمها.<sup>٢٤</sup> وتنص أيضاً معايير المراجعة الآتية على متطلبات وإرشادات إضافية بشأن التعرف على مخاطر التحريف الجوهرية التي تتعلق بأمر أو ظروف محددة، وتقييمها.

- معيار المراجعة (٥٤٠) (المحدث)<sup>٢٥</sup> فيما يخص التقديرات المحاسبية؛
- معيار المراجعة (٥٥٠) فيما يخص العلاقات والمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة؛
- معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)<sup>٢٦</sup> فيما يخص الاستمرارية؛
- معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث)<sup>٢٧</sup> فيما يخص القوائم المالية للمجموعات.

...

تقويم بيئة الرقابة (راجع: الفقرة ٢١(ب))

...

المعلومات التي تم الحصول عليها من خارج دفتر الأستاذ العام ودفاتر الأستاذ المساعدة

١٣٨. قد تحتوي القوائم المالية على معلومات تم الحصول عليها من خارج دفتر الأستاذ العام ودفاتر الأستاذ المساعدة. ومن أمثلة المعلومات التي قد يأخذها المراجع في الحسبان:

- المعلومات التي تم الحصول عليها من اتفاقيات الإيجار، ذات الصلة بالإفصاحات الواردة في القوائم المالية.
- المعلومات المفصّل عنها في القوائم المالية والتي يتم إعدادها من خلال نظام إدارة المخاطر بالمنشأة.
- معلومات القيمة العادلة المقدمة من الخبراء الذين استعان بهم الإدارة والمفصّل عنها في القوائم المالية.
- المعلومات المفصّل عنها في القوائم المالية، والتي تم الحصول عليها من نماذج أو من عمليات حسابية أخرى مستخدمة لوضع التقديرات المحاسبية المثبتة أو المفصّل عنها في القوائم المالية، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالبيانات والافتراضات الأساسية المستخدمة في تلك النماذج، مثل:

<sup>٢٤</sup> معيار المراجعة (٢٤٠)، الفقرات ١٢-٢٧

<sup>٢٥</sup> معيار المراجعة (٥٤٠) (المُحدث) "مراجعة التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات"

<sup>٢٦</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

<sup>٢٧</sup> معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"



التعديلات الاستتباعية ولغرض الاتساق على المعايير الأخرى

- الافتراضات المعدة داخلياً والتي قد تؤثر على العمر الإنتاجي لأصل من الأصول، أو
- البيانات التي تتأثر بعوامل خارجة عن سيطرة المنشأة، مثل معدلات الفائدة.
- المعلومات المفصّل عنها في القوائم المالية عن تحليلات الحساسية المستنبطة من النماذج المالية، والتي تدل على أن الإدارة قد أخذت في الحسبان الافتراضات البديلة.
- المعلومات المثبتة أو المفصّل عنها في القوائم المالية، والتي تم الحصول عليها من الإقرارات والسجلات الضريبية الخاصة بالمنشأة.
- المعلومات المفصّل عنها في القوائم المالية، والتي تم الحصول عليها من التحليلات المعدة لدعم تقييم الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، مثل الإفصاحات، إن وجدت، ذات العلاقة بأحداث أو حالات تم تحديدها على أنها قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.<sup>٢٨</sup>

...

التعرف على مخاطر التحريف الجوهرية على مستوى القوائم المالية وتقييمها

١٩٥١. تشير مخاطر التحريف الجوهرية على مستوى القوائم المالية إلى مخاطر التحريف الجوهرية التي تتعلق على نحو واسع الانتشار بالقوائم المالية ككل، ويمكن أن تؤثر على العديد من الإقرارات. والمخاطر التي من هذا النوع ليست بالضرورة أن تكون مخاطر يمكن التعرف عليها في إقرارات معينة على مستوى فئات المعاملات أو أرصدة الحسابات أو الإفصاحات (على سبيل المثال، خطر تجاوز الإدارة لأدوات الرقابة). وعلى الأصح، فإنها تمثل ظروفًا يمكن أن تزيد بشكل واسع الانتشار مخاطر التحريف الجوهرية على مستوى الإقرارات. ومما يدعم تقييم المراجع لمخاطر التحريف الجوهرية على مستوى القوائم المالية، تقييمه لما إذا كانت المخاطر التي تم التعرف عليها تتعلق على نحو واسع الانتشار بالقوائم المالية. وفي حالات أخرى، يمكن أيضاً التعرف على عدد من الإقرارات المعرضة للخطر، وبالتالي، يمكن أن تؤثر على تعرف المراجع على مخاطر التحريف الجوهرية على مستوى الإقرارات، وعلى تقييمه لها.

مثال:

تواجه المنشأة خسائر تشغيلية ومشكلات في السيولة وتعتمد على تمويل لم يتم الحصول عليه بعد. في مثل هذه الظروف، **قد يستنتج** **يمكن أن يصعد المراجع أن استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة ينشأ عنه خطر تحريف جوهري على مستوى القوائم المالية.** وفي هذه الحالة، قد يلزم تطبيق الإطار المحاسبي باستخدام أحد أسس التصفية، الأمر الذي من المرجح أن يؤثر بشكل واسع الانتشار على جميع الإقرارات.

...

## الملحق الأول

(راجع: الفقرات ٦١١-٦٧١)

اعتبارات لفهم المنشأة ونموذج أعمالها

...

أهداف ونطاق نموذج أعمال المنشأة

...

<sup>٢٨</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرة ٢٥١-٢٥٩، الفقرات ٢٠١-٢٠٩.

٤. قد يكون لخطر الأعمال تبعات فورية على خطر التحريف الجوهرى لفئات المعاملات وأرصدة الحسابات والإفصاحات على مستوى الإقرارات أو على مستوى القوائم المالية. فعلى سبيل المثال، قد يؤدي خطر الأعمال الناشئ عن حدوث انخفاض كبير في القيم السوقية للعقارات إلى زيادة خطر التحريف الجوهرى المرتبط بإقرارات التقويم لمقرض يقدم قروضاً متوسطة الأجل بضمان عقاري. ومع ذلك، فإن نفس الخطر قد تكون له أيضاً تبعات أطول أمداً، خاصةً عندما يقترن بتراجع اقتصادي حاد يرفع في نفس الوقت من الخطر الكامن للخسائر الائتمانية المتوقعة على مدى عمر القروض. وقد **يشير يشير** صافي التعرض للخسائر الائتمانية، الناتج عن ذلك، **إلى أحداث أو ظروف قد تثير** شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وفي هذه الحالة، يمكن أن تنتج عن ذلك انعكاسات على استنتاج الإدارة، والمراجع، بشأن مناسبة استخدام المنشأة لأساس الاستمرارية في المحاسبة، و**تصديدهما-استنتاجهما** لحقيقة وجود عدم تأكد جوهرى. ولذلك، يُنظر فيما إذا كان خطر الأعمال قد يؤدي إلى خطر تحريف جوهرى في ضوء ظروف المنشأة. ويحتوي الملحق الثاني على أمثلة لأحداث وحالات قد ينشأ عنها وجود مخاطر للتحريف الجوهرى.

...

## معيار المراجعة (٤٥٠) "تقويم التحريفات المكتشفة خلال المراجعة"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

تقويم تأثير التحريفات غير المُصححة (راجع: الفقرتين ١٠-١١)

...

١٧أ. بالإضافة لذلك، يتم النظر في كل تحريف منفرد في إفصاح نوعي، لتقويم تأثيره على الإفصاحات ذات الصلة، وكذلك تأثيره العام على القوائم المالية ككل. ويُعد تحديد ما إذا كان تحريف ما في إفصاح نوعي جوهرياً، في سياق إطار التقرير المالي المنطبق والظروف الخاصة بالمنشأة، مسألة تنطوي على ممارسة الحكم المهني. ومن بين الأمثلة التي قد تكون فيها هذه التحريفات جوهرية ما يلي:

- الأوصاف غير الدقيقة أو غير المكتملة للمعلومات المتعلقة بالأهداف والسياسات والآليات الخاصة بإدارة رأس المال للمنشآت التي لها أنشطة تأمين وأنشطة مصرفية.
- إغفال ذكر معلومات عن أحداث أو ظروف قد تؤدي إلى خسارة هبوط في القيمة (على سبيل المثال، انخفاض كبير على المدى الطويل في الطلب على معدن أو سلعة) في منشأة لها عمليات تعدين.
- عدم كفاية الإفصاحات عن قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.<sup>٢٩</sup>
- الوصف غير الصحيح لسياسة محاسبية تتعلق ببند مهم في قائمة المركز المالي أو قائمة الدخل الشامل أو قائمة التغيرات في حقوق الملكية أو قائمة التدفقات النقدية.
- الوصف غير الكافي لحساسية سعر الصرف في منشأة تزاوّل أنشطة تجارية دولية.

...

## معيار المراجعة (٥٠٠) "أدلة المراجعة"

<sup>٢٩</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرات ٣٢-٣٣

## مقدمة

### نطاق هذا المعيار

١. يوضح هذا المعيار الدولي للمراجعة ما يُعد أدلة مراجعة عند مراجعة القوائم المالية، ويتناول مسؤولية المراجع عن تصميم وتنفيذ إجراءات المراجعة للحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة حتى يكون قادراً على استخلاص استنتاجات معقولة تشكل أساساً لرأيه.
٢. ينطبق هذا المعيار على جميع أدلة المراجعة التي يتم الحصول عليها خلال سير المراجعة. وتتناول معايير المراجعة الأخرى جوانب محددة من المراجعة (على سبيل المثال، معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) (٣٠)، وأدلة المراجعة التي يتم الحصول عليها فيما يتعلق بموضوع معين (على سبيل المثال، معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) (٣١)، وإجراءات محددة للحصول على أدلة المراجعة (على سبيل المثال، معيار المراجعة (٥٢٠) (٣٢)، وتقويم ما إذا كان قد تم الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة (معيار المراجعة (٢٠٠) (٣٣) ومعيار المراجعة (٣٣٠) (٣٤).

...

### معيار المراجعة (٥١٠) "ارتباطات المراجعة لأول مرة - الأرصدة الافتتاحية"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

## الملحق

(راجع: الفقرة ٨١)

مثالان توضيحيان لتقارير المراجعين التي تضم آراءً معدلة

### المثال التوضيحي (١):

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) ٣٥ غير منطبق).

...

٣٠ معيار المراجعة (٣١٥) (المحدث في عام ٢٠١٩) "التعرف على مخاطر التحريف الجوهري وتقييمها"

٣١ معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

٣٢ معيار المراجعة (٥٢٠) "الإجراءات التحليلية"

٣٣ معيار المراجعة (٢٠٠) "الأهداف العامة للمراجع المستقل والقيام بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة"

٣٤ معيار المراجعة (٣٣٠) "استجابات المراجع للمخاطر المُقيّمة"

٣٥ معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتاج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).<sup>٣٦</sup>

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٣٧</sup>

### الرأي المتحفظ

...

### أساس الرأي المتحفظ

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٣٨</sup>، \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

### أمر آخر

...

## المثال التوضيحي (٢):

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) غير منطبق).

...

<sup>٣٦</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

<sup>٣٧</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٣٨</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٣٩</sup>

الآراء

...

أساس الآراء، بما في ذلك أساس الرأي المتحفظ في الأداء المالي والتدفقات النقدية

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٤٠</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

أمر آخر

...

معيار المراجعة (٥٤٠) (المحدث) "مراجعة التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات"

...

## المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

<sup>٣٩</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطقياً.

<sup>٤٠</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

التعرف على مخاطر التحريف الجوهرى وتقييمها (راجع: الفقرتين ٤، ١٦)

...

عدم تأكيد التقدير (راجع: الفقرة ١٦ (أ))

...

٧٥أ. في بعض الحالات، قد ~~يغير يؤثر~~ عدم تأكيد التقدير المتعلق بتقدير محاسبي على الحكم المرفى للمراجع بشأن ما إذا كان يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. ويحدد معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)<sup>٤١</sup> متطلبات ويقدم إرشادات في مثل هذه الظروف.

...

المؤشرات على احتمال تحيز الإدارة (راجع: الفقرة ٣٢)

...

١٣٥أ. قد تؤثر المؤشرات على احتمال تحيز الإدارة على استنتاج المراجع بشأن ما إذا كان تقييم المراجع للمخاطر وما يتعلق بها من استجابات لا يزال مناسباً. وقد يحتاج المراجع أيضاً إلى النظر في الآثار المنعكسة على جوانب المراجعة الأخرى،<sup>٤٢</sup> بما في ذلك الحاجة إلى التشكيك أيضاً في مدى مناسبة اجتهادات الإدارة عند إجراء التقديرات المحاسبية. وقد تؤثر المؤشرات على احتمال تحيز الإدارة أيضاً على استنتاج المراجع بشأن ما إذا كانت القوائم المالية ككل تخلو من التحريف الجوهري، وفقاً لما تمت مناقشته في معيار المراجعة (٧٠٠).<sup>٤٣</sup>

...

## معيار المراجعة (٥٦٠) "الأحداث اللاحقة"

...

## المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

الأحداث التي تقع بين تاريخ القوائم المالية وتاريخ تقرير المراجع (راجع: الفقرات ٦-٩)

...

الاستفسار (راجع: الفقرة ٧ (ب))

٩أ. عند الاستفسار من الإدارة، والمكلفين بالحوكمة، حسب مقتضى الحال، عما إذا كانت أي أحداث لاحقة قد وقعت ويمكن أن تؤثر على القوائم المالية، فإن المراجع قد يستفسر عن الوضع الحالي للبيانات التي تمت المحاسبة عنها على أساس بيانات أولية أو غير حاسمة، وقد يطرح استفسارات معينة بشأن الأمور الآتية:

<sup>٤١</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

<sup>٤٢</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرات ٦٨-٧١

<sup>٤٣</sup> معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرة ١١

## التعديلات الاستتباعية ولغرض الاتساق على المعايير الأخرى

- ما إذا كان قد تم الدخول في تعهدات أو عمليات اقتراض أو ضمانات جديدة.
- ما إذا كان قد تم تنفيذ عمليات بيع أو اقتناء للأصول، أو تم التخطيط لذلك.
- ما إذا كانت هناك زيادات في رأس المال أو في إصدار أدوات المديونية، مثل إصدار أسهم أو سندات دين جديدة، أو إبرام اتفاقية دمج أو تصفية أو التخطيط لها.
- ما إذا كانت هناك أي أصول تمت مصادرتها من قبل الحكومة، أو تعرضت للتلف، على سبيل المثال بسبب حريق أو فيضان.
- ما إذا كان قد طرأت أي مستجدات تتعلق بالالتزامات المحتملة.
- ما إذا كانت هناك أي تعديلات محاسبية غير عادية تم إجراؤها، أو من المرتقب إجراؤها.
- ما إذا كانت هناك أي أحداث قد وقعت أو من المحتمل أن تقع، تثير تساؤلات بشأن مدى مناسبة السياسات المحاسبية المستخدمة في القوائم المالية، كما هو الحال على سبيل المثال في حالة ما إذا كانت تلك الأحداث تدعو إلى التساؤل بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية مدى صحة افتراض الاستمرارية.
- ما إذا كانت أي أحداث قد وقعت ولها صلة بقياس التقديرات أو المخصصات الواردة في القوائم المالية.
- ما إذا كانت أي أحداث قد وقعت ولها صلة بقابلية استرداد الأصول.

...

## معيير المراجعة (٥٨٠) "الإفادات المكتوبة"

...

### الملحق الأول

(راجع: الفقرة ٢)

قائمة بمعايير المراجعة التي تحتوي على متطلبات للحصول على إفادات مكتوبة

يحدد هذا الملحق فقرات وردت في معايير المراجعة الأخرى وتتطلب إفادات مكتوبة خاصة بموضوعات محددة. ولا تعد هذه القائمة بديلاً عن النظر في المتطلبات وما يتعلق بها من مواد تطبيقية ومواد تفسيرية أخرى في معايير المراجعة.

- معيار المراجعة (٢٤٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالغش عند مراجعة القوائم المالية"، الفقرة ٤٠
- معيار المراجعة (٢٥٠) (المُحدَّث) "مراجعة الأنظمة واللوائح عند مراجعة القوائم المالية"، الفقرة ١٧
- معيار المراجعة (٤٥٠) "تقويم التحريفات المكتشفة خلال المراجعة"، الفقرة ١٤
- معيار المراجعة (٥٠١) "أدلة المراجعة - اعتبارات معينة لبنود مُختارة"، الفقرة ١٢
- معيار المراجعة (٥٤٠) (المُحدَّث) "مراجعة التقديرات المحاسبية وما يتعلق بها من إفصاحات"، الفقرة ٣٧
- معيار المراجعة (٥٥٠) "الأطراف ذات العلاقة"، الفقرة ٢٦
- معيار المراجعة (٥٦٠) "الأحداث اللاحقة"، الفقرة ٩
- معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرات ٣٩-٤٠ والفقرة ١٦(هـ)
- معيار المراجعة (٧١٠) "المعلومات المقارنة - الأرقام المقابلة والقوائم المالية المقارنة"، الفقرة ٩



- معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"، الفقرة ١٣ (ج)

...

## الملحق الثاني

(راجع: الفقرة ٢١)

### مثال توضيحي لخطاب الإفادات

يتضمن الخطاب التوضيحي التالي إفادات مكتوبة يتطلبها هذا المعيار ومعايير المراجعة الأخرى. ويُفترض في هذا التوضيح أن إطار التقرير المالي المنطبق هو المعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية؛ وأن المتطلب الوارد في معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)<sup>٤٤</sup> للحصول على إفادة مكتوبة غير ذي صلة؛ وأنه لا توجد استثناءات للإفادات المكتوبة المطلوبة. وفي حالة وجود استثناءات، فإن الإفادات ستحتاج إلى تعديل لتعكس هذه الاستثناءات.

...

معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"

...

### المتطلبات

...

فهم المجموعة وبينتها وإطار التقرير المالي المنطبق ونظام الرقابة الداخلية للمجموعة

...

### اعتبارات عند إشراك مراجعي المكونات

٣١. يجب على مراجع المجموعة إبلاغ مراجعي المكونات في الوقت المناسب بما يلي: (راجع: الفقرة ١٠٦)

(أ) الأمور التي يحدد مراجع المجموعة أنها ذات صلة بتصميم أو تنفيذ مراجع المكون لإجراءات تقييم المخاطر لأغراض مراجعة المجموعة؛

(ب) عند تطبيق معيار المراجعة (٥٥٠)،<sup>٤٥</sup> العلاقات أو المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة التي حددها إدارة المجموعة، وأي أطراف أخرى ذات علاقة يكون مراجع المجموعة على دراية بها، والتي تُعد ذات صلة بعمل مراجع المكون؛ (راجع: الفقرة ١٠٧)

(ج) عند تطبيق معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)،<sup>٤٦</sup> الأحداث أو الظروف التي حددها إدارة المجموعة أو التي حددها مراجع المجموعة التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة والتي تُعد ذات صلة بعمل مراجع المكون.

<sup>٤٤</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

<sup>٤٥</sup> معيار المراجعة (٥٥٠) "الأطراف ذات العلاقة"، الفقرة ١٧

<sup>٤٦</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

...

## الملحق الأول

(راجع: الفقرة ٤٥٥)

مثال توضيحي لتقرير المراجع المستقل عندما يكون مراجع المجموعة غير قادر على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة لتوفير أساس للرأي الخاص بمراجعة المجموعة

<p>لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هذه مراجعة لمجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة لمنشأة لها منشآت تابعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق).</li> </ul>
<p>...</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، <del>خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).</del></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.<sup>٤٧</sup></li> </ul>
<p>...</p>

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة<sup>٤٨</sup>

الرأي المتحفظ

...

أساس الرأي المتحفظ

...

## الاستمرارية

<sup>٤٧</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"

<sup>٤٨</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٤٩</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

## معييار المراجعة (٦١٠) "استخدام عمل المراجعين الداخليين"

...

## المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

تحديد طبيعة ومدى عمل وظيفة المراجعة الداخلية الذي يمكن استخدامه

العوامل التي تؤثر على تحديد طبيعة ومدى عمل وظيفة المراجعة الداخلية الذي يمكن استخدامه (راجع: الفقرات ١٧-١٩)

...

الأحكام عند تخطيط وتنفيذ إجراءات المراجعة وتقييم النتائج (راجع: الفقرتين ١٨ (أ)، ٣٠ (أ))

...

١٩١. نظراً لأن المراجع الخارجي يتحمل وحده المسؤولية عن إبداء رأي المراجعة، فيلزمه اتخاذ الأحكام المهمة في ارتباط المراجعة وفقاً للفقرة ١٨. وتتضمن الأحكام المهمة ما يلي:

- تقييم مخاطر التحريف الجوهري؛
- تقييم كفاية الاختبارات المنفذة؛
- تقييم مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس لافتراض الاستمرارية في المحاسبة؛
- تقييم التقديرات المحاسبية المهمة؛
- تقييم مدى كفاية الإفصاحات الواردة في القوائم المالية، والأمور الأخرى التي تؤثر على تقرير المراجع.

...

<sup>٤٩</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

## المعيار الدولي للمراجعة (٧٠٠) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية"

...

### المتطلبات

...

### تقرير المراجع

...

تقرير المراجع عن عمليات المراجعة التي تمت وفقاً لمعايير المراجعة

...

### الاستمرارية

٢٩. عند الاقتضاء، يجب على المراجع أن يُعَدَّ تقريره وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).<sup>٥٠</sup>

...

### المسؤوليات عن القوائم المالية

...

٣٤. يجب أن يصف هذا القسم من تقرير المراجع مسؤولية الإدارة عمّا يلي: (راجع: الفقرات ٤٦١-٤٩١)

(أ) إعداد القوائم المالية وفقاً لإطار التقرير المالي المنطبق، والرقابة الداخلية التي ترى الإدارة أنها ضرورية لتمكينها من إعداد قوائم مالية خالية من التحريف الجوهرى، سواء بسبب غش أو خطأ؛

(ب) تقييم قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة<sup>٥١</sup> وما إذا كان استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة مناسباً، بالإضافة إلى الإفصاح عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية، في حالة الانطباق. ويجب أن يتضمن توضيح مسؤولية الإدارة عن هذا التقييم وصفاً للحالات التي يكون من المناسب فيها استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة. (راجع: الفقرة ٤٩١)

...

### تقرير المراجع المفروض بموجب نظام أو لائحة

٥٠. إذا كان المراجع مطالباً بموجب الأنظمة أو اللوائح في دولة معينة باستخدام تنسيق أو صيغة محددة لتقرير المراجع، فلا يجوز أن يشير تقرير المراجع إلى المعايير الدولية للمراجعة إلا إذا تضمن كحد أدنى كل عنصر من العناصر الآتية: (راجع: الفقرتين ٧١١-٧٢١)

(أ) عنواناً.

(ب) المخاطب بالتقرير، وفقاً لما تتطلبه ظروف الارتباط.

<sup>٥٠</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرات ٣٣-٣٤-٣٨

<sup>٥١</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرة ٢

(ج) قسم الرأي الذي يحتوي على إبداء رأي في القوائم المالية، وإشارة إلى إطار التقرير المالي المنطبق المستخدم في إعداد القوائم المالية (بما في ذلك تحديد الدولة منشأ إطار التقرير المالي، إذا لم يكن المعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية، أو المعايير الدولية للمحاسبة في القطاع العام، انظر الفقرة ٢٧).

(د) تحديد القوائم المالية للمنشأة التي تمت مراجعتها.

(هـ) عبارة تنص على أن المراجع مستقل عن المنشأة، وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالمراجعة، وأنه قد أوفى بمسؤولياته المسلكية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات.

(١) ويجب أن تحدد هذه العبارة الدولة منشأ المتطلبات المسلكية ذات الصلة، أو تشير إلى الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة.

(٢) إذا كانت المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة، فيجب أن تشير تلك العبارة إلى استقلال المراجع عن المنشأة وفقاً لمتطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة تلك المنشآت.

(و) **عند الاقتضاء** - قسماً يتناول متطلبات التقرير الواردة في **الفقرات ٣٤-٣٥ و ٣٦ (ج) -الفقرة ٢٢** من معيار المراجعة (٥٧٠) **(المحدث في عام ٢٠٢٤)**، ولا يتعارض معها.

(ز) عند الاقتضاء، قسم "أساس الرأي المتحفظ **(أو المعارض)**"، يتناول متطلبات التقرير الواردة في الفقرة **٣٥ (ب) -٢٣** من معيار المراجعة (٥٧٠) **(المحدث في عام ٢٠٢٤)**، ولا يتعارض معها.

(ح) عند الاقتضاء، قسماً يتضمن المعلومات التي يتطلبها معيار المراجعة (٧٠١)، أو المعلومات الإضافية المتعلقة بالمراجعة التي تفرضها أنظمة أو لوائح والتي تتناول، ولا تتعارض مع، متطلبات التقرير الواردة في ذلك المعيار.<sup>٥٢</sup> (راجع: الفقرات ٧٣١-٧٦١)

(ط) عند الاقتضاء، قسماً يتناول متطلبات التقرير الواردة في الفقرة ٢٤ من معيار المراجعة (٧٢٠).

(ي) وصفاً لمسؤوليات الإدارة عن إعداد القوائم المالية، وتحديداً لأولئك المسؤولين عن الإشراف على آلية التقرير المالي، يتناول المتطلبات الواردة في الفقرات ٣٣-٣٦، ولا يتعارض معها.

(ك) إشارة إلى المعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية، والأنظمة أو اللوائح، ووصفاً لمسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية، يتناول المتطلبات الواردة في الفقرات ٣٧-٤٠، ولا يتعارض معها. (راجع: الفقرات ٥١١-٥٤١)

(ل) فيما يخص عمليات مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية ذات الغرض العام لمنشآت مدرجة، اسم الشريك المسؤول عن الارتباط ما لم يكن من المتوقع بدرجة معقولة، وذلك في ظروف نادرة للغاية، أن يؤدي ذلك الإفصاح إلى تهديد كبير للأمن الشخصي.

(م) توقيع المراجع.

(ن) عنوان المراجع.

(س) تاريخ تقرير المراجع.

...

## الملحق

(راجع: الفقرة ١٩أ)

<sup>٥٢</sup> معيار المراجعة (٧٠١)، الفقرات ١١-١٦

## أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل عن القوائم المالية

...

المثال التوضيحي (١): تقرير المراجع عن القوائم المالية لمنشأة مدرجة، والمعدة وفقاً لإطار عرض عادل

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، ~~خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).~~

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٥٣</sup>

### الرأي

...

### أساس الرأي

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٥٤</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نجد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

<sup>٥٣</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٥٤</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

...

المثال التوضيحي (٢): تقرير المراجع عن القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة، والمُعَدَّة وفقاً لإطار عرض عادل

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة لمنشأة لها منشآت تابعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة<sup>٥٥</sup>

الرأي

...

أساس الرأي

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٥٦</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

<sup>٥٥</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٥٦</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.



...

المثال التوضيحي (٣): تقرير المراجع عن القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة، والمعدة وفقاً لإطار عرض عادل

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## الرأي

...

## أساس الرأي

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٥٧</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

<sup>٥٧</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

المثال التوضيحي (٤): تقرير المراجع عن القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة، والمعدة وفقاً لإطار التزام ذي غرض عام

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة، مطلوبة بموجب نظام أو لائحة. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، **خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).**

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.

...

## تقرير المراجع المستقل

[المخاطبون المعنيون]

الرأي

...

أساس الرأي

...

الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٥٨</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

<sup>٥٨</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

## معييار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"

### مقدمة

#### نطاق هذا المعيار

...

٤. يتم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع في سياق تكوين المراجع لرأيه في القوائم المالية ككل. ولا يُعد الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع:

(أ) بديلاً عن الإفصاحات الواردة في القوائم المالية التي يطلب إطار التقرير المالي المنطبق من الإدارة تقديمها، أو التي تُعد ضرورية لأي سبب آخر لتحقيق العرض العادل؛ أو

(ب) بديلاً عن إبداء المراجع لرأي معدل، عندما يكون ذلك مطلوباً بموجب ظروف ارتباط مراجعة معين وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٥)؛ أو<sup>٥٩</sup>

(ج) بديلاً عن عملية التقرير وفقاً لمعييار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)<sup>٦٠</sup> عند وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛ أو

(د) رأياً منفصلاً عن أمور يعينها. (راجع: الفقرات ٥٨-٨١)

...

### المتطلبات

...

#### الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة

...

التفاعل بين وصف الأمور الرئيسية للمراجعة والعناصر الأخرى المطلوب إدراجها في تقرير المراجع

١٥. يُعد ما يلي، بطبيعته، من الأمور الرئيسية للمراجعة: **تُعد** الأمر الذي ينشأ عنه رأي معدل وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٥)، أو وفقاً لمعييار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، **الذي** ينشأ عنه عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف **التي** قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة أو عندما تكون الإدارة قد مارست اجتهادات مهمة أثناء استنتاجها أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري. وفقاً لمعييار المراجعة (٥٧٠)، **يُعد بطبيعته من الأمور الرئيسية للمراجعة**. ومع ذلك، ففي مثل هذه الظروف، لا يجوز أن يتم إيضاح هذه الأمور في قسم الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع، ولا تنطبق المتطلبات الواردة في الفقرتين ١٣ و ١٤. وبدلاً من ذلك، يجب على المراجع:

(أ) التقرير عن هذه الأمور وفقاً لمعايير المراجعة المنطبقة؛

(ب) إدراج إشارة في قسم الأمور الرئيسية للمراجعة إلى قسم أساس الرأي المتحفظ (المعارض) أو إلى قسم عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية أو **قسم الاستمرارية**. (راجع: الفقرتين ٦١-٧١)

...

<sup>٥٩</sup> معيار المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"

<sup>٦٠</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرات ٣٨-٣٤-٣٣-٣٢

## المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

نطاق هذا المعيار (راجع: الفقرة ٢)

...

٦١. عندما يُبدي المراجع رأياً متحفظاً أو معارضاً وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٥)، فإن تقديم وصف للأمر الذي نشأ عنه الرأي المعدل في قسم أساس الرأي المتحفظ (المعارض) يساعد في تعزيز فهم المستخدمين المستهدفين والتعرف على مثل هذه الظروف عند حدوثها. ولذلك، فإن الإبلاغ عن هذا الأمر بشكل منفصل عن الإبلاغ عن الأمور الأخرى الرئيسة للمراجعة الموضحة في قسم الأمور الرئيسة للمراجعة يعطيه الأهمية المناسبة في تقرير المراجع (انظر الفقرة ١٥). ويتضمن ملحق معيار المراجعة (٧٠٥) أمثلة توضيحية للكيفية التي تتأثر بها العبارات الاستهلالية في قسم الأمور الرئيسة للمراجعة عندما يبدي المراجع رأياً متحفظاً أو معارضاً، ويتم الإبلاغ عن أمور رئيسة أخرى للمراجعة في تقرير المراجع. وتوضح الفقرة ٥٨١ من هذا المعيار الكيفية التي يُعرض بها قسم الأمور الرئيسة للمراجعة عندما يقرر المراجع أنه لا توجد أي أمور رئيسة أخرى للمراجعة من المقرر الإبلاغ عنها في تقرير المراجع خلاف الأمور التي تم تناولها في قسم أساس الرأي المتحفظ (المعارض) أو قسم عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية في تقرير المراجع.

...

### الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة

...

الإشارة إلى مكان الإفصاح عن الأمر في القوائم المالية (راجع: الفقرة ١٣)

...

٤١. بالإضافة إلى الإشارة إلى الإفصاحات ذات العلاقة، فقد يلقت المراجع الانتباه إلى جوانب رئيسية فيها. وقد يؤدي مدى الإفصاح من جانب الإدارة عن جوانب أو عوامل محددة فيما يتعلق بكيفية تأثير أمر معين على القوائم المالية للفترة الحالية إلى مساعدة المراجع في إبراز جوانب معينة للكيفية التي تم التعامل بها مع هذا الأمر أثناء المراجعة، بما يمكّن المستخدمين المستهدفين من فهم الأسباب وراء اعتبار الأمر أحد الأمور الرئيسة للمراجعة. فعلى سبيل المثال: عندما تقدّم المنشأة إفصاحاً جاداً عن التقديرات المحاسبية، فقد يلقت المراجع الانتباه إلى الإفصاح عن الافتراضات الرئيسية، والإفصاح عن مدى النواتج المحتملة، والإفصاحات الكمية والنوعية الأخرى المتعلقة بالمصادر الرئيسية لعدم تأكد التقدير أو التقديرات المحاسبية المهمة، كجزء من تناول السبب في اعتبار أن الأمر كان أحد الأمور التي لها الأهمية البالغة عند المراجعة والكيفية التي تم التعامل بها مع الأمر أثناء المراجعة.

• عندما يخلص المراجع وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهرى فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة، فإنه قد يحدد مع ذلك أن واحداً أو أكثر من الأمور المتعلقة بهذا الاستنتاج والنتيجة عن مجهود المراجع المبذول في العمل بموجب معيار المراجعة (٥٧٠) تُعد أموراً رئيسة للمراجعة. وفي مثل هذه الظروف، يمكن أن يتضمن وصف المراجع للأمر الرئيسة للمراجعة في تقريره جوانب من الأحداث أو الظروف التي تم التعرف عليها والمنصَح عنها في القوائم المالية، مثل خسائر التشغيل الكبيرة، وتسهيلات الافتراض المفاجئة، وإمكانية إعادة تمويل الديون، أو عدم الالتزام باتفاقيات القروض، والعوامل المخففة ذات العلاقة.<sup>٦٦</sup>

...

كيفية التعامل مع الأمر أثناء المراجعة (راجع: الفقرة ١٣ (ب))

<sup>٦٦</sup> انظر الفقرة ٣١ من معيار المراجعة (٥٧٠).

...

شكل ومحتوى قسم الأمور الرئيسية للمراجعة في ظروف أخرى (راجع: الفقرة ١٦)

...

أ٥٨. يوضح ما يلي طريقة العرض في تقرير المراجع إذا قرر المراجع أنه لا توجد أمور رئيسية للمراجعة للإبلاغ عنها:

#### الأمور الرئيسية للمراجعة

[باستثناء الأمر الموضح في قسم أساس الرأي المتحفظ (المعارض) أو قسم عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية،] قررنا أنه لا توجد أي أمور رئيسية للمراجعة [أخرى] ليتم الإبلاغ عنها في تقريرنا.

...

#### معياري المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"

...

#### المتطلبات

...

شكل تقرير المراجع ومحتواه عندما يكون الرأي مُعدلاً

#### رأي المراجع

...

الامتناع عن إبداء رأي

١٩. عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي بسبب عدم القدرة على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة، فيجب عليه:

- (أ) أن ينص على أنه لا يُبدي رأياً في القوائم المالية المرفقة؛
- (ب) أن ينص على أنه بسبب أهمية الأمر أو الأمور الموضحة في قسم أساس الامتناع عن إبداء رأي، فإنه لم يكن قادراً على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة لتوفير أساس لإبداء رأي مراجعة في القوائم المالية؛
- (ج) أن يعدّل العبارة المطلوبة بموجب الفقرة ٢٤ (ب) من معيار المراجعة (٧٠٠)، والتي تشير إلى أن القوائم المالية قد تمت مراجعتها، لتنص على أن المراجع تم تكليفه بمراجعة القوائم المالية.
- (د) أن ينص في قسم أساس الامتناع عن إبداء رأي على أنه غير قادر على التوصل إلى استنتاج بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية وما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

الاعتبارات عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية

٢٩. ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب الأنظمة أو اللوائح، فإنه عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية، فلا يجوز أن يتضمن تقريره قسماً عن:

- (أ) الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)؛<sup>٦٢</sup>
- (ب) الاستمرارية وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)؛<sup>٦٣</sup>
- (ج) عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)؛<sup>٦٤</sup>
- (د) ~~أقساماً عن~~ المعلومات الأخرى وفقاً لمعيار المراجعة (٧٢٠)؛<sup>٦٥</sup> (راجع: الفقرة ٢٦٤)

...

## المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

### شكل تقرير المراجع ومحتواه عندما يكون الرأي مُعدلاً

أمثلة توضيحية لتقارير المراجع (راجع: الفقرة ١٦)

١٧١. يحتوي المثالان التوضيحيان (١) و(٢) الواردان في الملحق على تقارير بأراء متحفظة ومعارضة، على الترتيب، بسبب أن القوائم المالية مُحرفة بشكلٍ جوهري.

١٨١. يحتوي المثال التوضيحي (٣) الوارد في الملحق على تقرير مراجع برأي متحفظ، بسبب أن المراجع لم يكن قادراً على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة. ويحتوي المثال التوضيحي (٤) على حالة امتناع عن إبداء رأي، بسبب عدم القدرة على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة عن عنصر واحد في القوائم المالية. ويحتوي المثال التوضيحي (٥) على حالة امتناع عن إبداء رأي، بسبب عدم القدرة على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة عن عناصر متعددة في القوائم المالية. وفي كل حالة من الحالتين الأخيرتين، تُعد التأثيرات المحتملة لعدم القدرة على القوائم المالية تأثيرات جوهريّة ومنتشرة. وتتضمن أيضاً ملاحق معايير المراجعة الأخرى التي تحتوي على متطلبات لآلية التقرير، بما في ذلك معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)،<sup>٦٦</sup> أمثلة توضيحية لتقارير المراجع التي بها آراء معدلة.

...

### الاعتبارات عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية (راجع: الفقرة ٢٩)

٢٦١. يوفر النص على أسباب عدم قدرة المراجع على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة، في قسم أساس الامتناع عن إبداء رأي في تقرير المراجع، معلومات تفيد المستخدمين في فهم أسباب امتناع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية، وقد يوفر ذلك أيضاً حماية إضافية من الاعتماد غير المناسب على القوائم المالية. ومع ذلك، فإن الإبلاغ عن أي أمور رئيسة للمراجعة بخلاف الأمر أو الأمور التي نشأ عنها الامتناع عن إبداء الرأي قد يوحي بأن القوائم المالية ككل ذات مصداقية فيما يتعلق بتلك الأمور أكثر مما ينبغي في ظل الظروف القائمة، وسيكون غير متسق مع الامتناع عن إبداء رأي في القوائم المالية ككل. وبالمثل، سيكون من غير المناسب تضمين القسم "معلومات أخرى" وفقاً لمعيار المراجعة (٧٢٠) لتناول نظر المراجع في اتساق المعلومات الأخرى مع القوائم المالية. وبناءً عليه، فإن الفقرة ٢٩ من هذا

<sup>٦٢</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"، الفقرات ١١-١٣

<sup>٦٣</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرة ٣٤

<sup>٦٤</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرات ٣٥-٣٦

<sup>٦٥</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"، الفقرات ١١-١٣

<sup>٦٦</sup> معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"، الفقرة ٥٤

<sup>٦٧</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) "الاستمرارية"

المعيار تحظر تضمين أقسام معينة قسم للأمور الرئيسة للمراجعة أو قسم للمعلومات الأخرى في تقرير المراجع عندما يمتنع المراجع عن إبداء رأي في القوائم المالية، ما لم يكن المراجع مطالباً بالإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة أو التقرير عن المعلومات الأخرى بموجب الأنظمة أو اللوائح.

...

## الملحق

(راجع: الفقرات ١٧١-١٨١، ٢٥١)

أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل التي تم فيها إدخال تعديلات على الرأي

...

### المثال التوضيحي (١) - رأي متحفظ بسبب تحريف جوهري في القوائم المالية

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) ٦٨ غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، ~~خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤).~~

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٦٩</sup>

### الرأي المتحفظ

...

### أساس الرأي المتحفظ

...

<sup>٦٨</sup> معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"

<sup>٦٩</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.



## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية ٧٠ \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

## الأمور الرئيسية للمراجعة

...

### المثال التوضيحي (٢) - رأي معارض بسبب تحريف جوهري في القوائم المالية الموحدة

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة لمنشأة لها منشآت تابعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، **خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).**

- معيار المراجعة (٧٠١) منطبق؛ ومع ذلك، فقد حدد المراجع أنه لا توجد أي أمور رئيسية للمراجعة بخلاف الأمر الموضح في قسم أساس الرأي المعارض.

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة<sup>٧١</sup>

### الرأي المعارض

<sup>٧٠</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس مطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

<sup>٧١</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

...

## أساس الرأي المعارض

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٧٢\*</sup>

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نجد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

## الأمور الرئيسية للمراجعة

...

المثال التوضيحي (٣) - رأي متحفظ بسبب عدم قدرة المراجع على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة فيما يتعلق بمنشأة أجنبية

### زميلة

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة لمنشأة لها منشآت تابعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

<sup>٧٢</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة<sup>٧٣</sup>

### الرأي المتحفظ

...

### أساس الرأي المتحفظ

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٧٤</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

### الأمور الرئيسية للمراجعة

...

**المثال التوضيحي (٤) - الامتناع عن ابداء رأي بسبب عدم قدرة المراجع على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة عن عنصر واحد في القوائم المالية الموحدة**

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة لمنشأة لها منشآت تابعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق).

...

### تقرير المراجع المستقل

<sup>٧٣</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٧٤</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة<sup>٧٥</sup>

الامتناع عن إبداء رأي

...

أساس الامتناع عن إبداء رأي

سُجل استثمار المجموعة في مشروعها المشترك مع الشركة (ص) بمبلغ ××× في قائمة المركز المالي الموحدة للمجموعة، ويمثل ذلك ما يزيد عن ٩٠٪ من صافي أصول المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠×١. ولم يُسمح لنا بالوصول إلى إدارة الشركة (ص) ومراجعتها، بما في ذلك إلى توثيق مراجعي الشركة (ص) لأعمال المراجعة. ونتيجة لذلك، لم نتتمكن من تحديد ما إذا كانت هناك أي تعديلات تُعد ضرورية فيما يتعلق بالحصصة التناسبية الخاصة بالمجموعة في أصول الشركة (ص)، والتي تسيطر عليها سيطرة مشتركة، وحصتها التناسبية في التزامات الشركة (ص)، والتي هي مسؤولة عنها مسؤولية مشتركة، وحصتها التناسبية في دخل ومصرفات الشركة (ص) عن تلك السنة، والعناصر التي تتكون منها قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة.

ونحن غير قادرين على التوصل إلى استنتاج بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة، وما إذا كان يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

**المثال التوضيحي (٥) - الامتناع عن إبداء رأي بسبب عدم قدرة المراجع على الحصول على ما يكفي من أدلة المراجعة المناسبة عن عناصر متعددة في القوائم المالية**

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) غير منطبق).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٧٦</sup>

الامتناع عن إبداء رأي

...

<sup>٧٥</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٧٦</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

## أساس الامتناع عن إبداء رأي

لم يتم التعاقد معنا كمراجعين للشركة إلا بعد ٣١ ديسمبر ٢٠٠١، وبالتالي لم نقوم بملاحظة جرد المخزون الفعلي في بداية السنة ونهايتها. ولم نتتمكن من التوصل، عن طريق وسائل بديلة، إلى اقتناع بشأن كميات المخزون المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠ و ٢٠٠١، والتي تظهر في قائمتي المركز المالي بمبلغ ××× و ××× على الترتيب. وإضافة لذلك، فإن إدخال نظام إلكتروني جديد للمبالغ مستحقة التحصيل في شهر سبتمبر عام ٢٠٠١ أدى إلى أخطاء عديدة في تلك المبالغ. وحتى تاريخ تقريرنا، كانت الإدارة لا تزال بصدد تدارك أوجه القصور في النظام وتصحيح الأخطاء. ولم نتتمكن عن طريق وسائل بديلة من التأكد أو التحقق من المبالغ مستحقة التحصيل الواردة في قائمة المركز المالي بمبلغ مجموعه ××× كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠١. ونتيجة لهذه الأمور، لم نتتمكن من تحديد ما إذا كانت هناك أي تعديلات ربما كان من الضروري إدخالها فيما يتعلق بما هو مسجل أو غير مسجل من المخزون والمبالغ مستحقة التحصيل، والعناصر التي تتكون منها قائمة الدخل الشامل، وقائمة التغيرات في حقوق الملكية، وقائمة التدفقات النقدية.

ونحن غير قادرين على التوصل إلى استنتاج بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية، وما إذا كان يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

## معييار المراجعة (٧٠٦) "فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع المستقل"

### مقدمة

### نطاق هذا المعيار

...

٣. يضع معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)<sup>٧٧</sup> ومعيار المراجعة (٧٢٠)<sup>٧٨</sup> متطلبات ويقدمان إرشادات بشأن الإبلاغ في تقرير المراجع عن الاستمرارية والمعلومات الأخرى على الترتيب.

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

الظروف التي قد تكون فيها فقرة لفت الانتباه ضرورية (راجع: الفقرتين ٤، ٨)

...

٥٨. من أمثلة الظروف التي قد يرى المراجع أنه من الضروري فيها تضمين فقرة لفت انتباه ما يلي:

- وجود حالة عدم تأكد فيما يتعلق بالنتيجة المستقبلية لإجراء قضائي أو تنظيمي غير معهود، مما لا يُعد حدثاً أو ظرفاً قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>٧٧</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

<sup>٧٨</sup> معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"

- وقوع حدث لاحق مهم بين تاريخ القوائم المالية وتاريخ تقرير المراجع.<sup>٧٩</sup>
- التطبيق المبكر (عندما يكون مسموحاً به) لمعيار محاسبي جديد له تأثير جوهري على القوائم المالية.
- وقوع كارثة كبيرة كان لها، أو لا يزال لها، تأثير كبير على المركز المالي للمنشأة.

...

تضمنين فقرة لفت انتباه في تقرير المراجع (راجع: الفقرة ٩)

...

٧٩. لا يؤثر تضمين فقرات لفت الانتباه في تقرير المراجع على رأي المراجع. ولا تُعد فقرة لفت الانتباه بديلاً عن:

- (أ) إبداء رأي معدل وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٥) عندما تتطلب ذلك ظروف ارتباط المراجعة؛ أو
- (ب) الإفصاحات في القوائم المالية التي تتطلب إطار التقرير المالي المنطبق من الإدارة تقديمها، أو التي تُعد ضرورية لأي سبب آخر لتحقيق العرض العادل؛ أو
- (ج) التقرير وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).<sup>٨٠</sup> عند وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تؤثر شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

مكان فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع (راجع: الفقرتين ٩، ١١)

١٦٠. يعتمد مكان إضافة فقرة لفت الانتباه أو فقرة الأمر الآخر في تقرير المراجع على طبيعة المعلومات التي سيتم الإبلاغ بها، وحكم المراجع فيما يتعلق بالوزن النسبي للأهمية التي تمثلها تلك المعلومات للمستخدمين المستهدفين، مقارنةً بالعناصر الأخرى المطلوب التقرير عنها وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٠). فعلى سبيل المثال:

#### فقرات لفت الانتباه

- عندما تتعلق فقرة لفت الانتباه بإطار التقرير المالي المنطبق، بما في ذلك الظروف التي يقرر فيها المراجع أن إطار التقرير المالي المفروض بموجب الأنظمة أو اللوائح لم يكن ليتم قبوله لولا أنه مفروض بموجب الأنظمة أو اللوائح،<sup>٨١</sup> فقد يرى المراجع أنه من الضروري وضع الفقرة مباشرة بعد قسم أساس الرأي الاستمرارية أو عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية لتوفير سياق مناسب لرأي المراجع.
- عندما يتم عرض قسم للأمور الرئيسة للمراجعة في تقرير المراجع، يمكن عرض فقرة لفت الانتباه إما قبل قسم الأمور الرئيسة للمراجعة أو بعده مباشرةً، استناداً إلى حكم المراجع فيما يتعلق بالوزن النسبي لأهمية المعلومات الواردة في فقرة لفت الانتباه. وقد يضيف المراجع أيضاً المزيد من السياق إلى عنوان "لفت الانتباه"، ومثال ذلك "لفت الانتباه - حدث لاحق"، لتمييز فقرة لفت الانتباه عن الأمور الفردية المبينة في قسم الأمور الرئيسة للمراجعة.

#### فقرات الأمور الأخرى

<sup>٧٩</sup> معيار المراجعة (٥٦٠)، الفقرة ٦

<sup>٨٠</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرات ٣٣-٣٤-٣٨

<sup>٨١</sup> على سبيل المثال، وفقاً لما هو مطلوب بموجب الفقرة ١٩ من معيار المراجعة (٢١٠) "الاتفاق على شروط ارتباطات المراجعة"، والفقرة ١٤ من معيار المراجعة (٨٠٠) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية المعدة وفقاً لأطر ذات غرض خاص".

...

### الملحق الثالث

(راجع: الفقرة ١٧١)

مثال توضيحي لتقرير مراجع مستقل يحتوي على قسم للأمور الرئيسية للمراجعة وفقرة لفت انتباه وفقرة أمور أخرى

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:	
• مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) <sup>٨٢</sup> غير منطبق).	...
• استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، <u>خلص استنتج المراجع إلى</u> أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري <u>فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة</u> وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث) <u>في عام ٢٠٢٤</u> .	...
• تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).	...

### تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

### التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٨٣</sup>

الرأي

...

أساس الرأي

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٨٤</sup> \*

<sup>٨٢</sup> معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"

<sup>٨٣</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٨٤</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.



في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

لفت الانتباه<sup>٨٥</sup>

...

الأمر الرئيسة للمراجعة

...

أمر آخر

...

## الملحق الرابع

(راجع: الفقرة ٨١)

مثال توضيحي لتقرير مراجع مستقل يحتوي على رأي متحفظ، بسبب الخروج عن إطار التقرير المالي المنطبق، ويتضمن فقرة لفت انتباه

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، **خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤).**

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٨٦</sup>

<sup>٨٥</sup> وفقاً لما هو مشار إليه في الفقرة ١٦٦، يمكن عرض فقرة لفت الانتباه إما قبل قسم الأمور الرئيسة للمراجعة أو بعده مباشرة، استناداً إلى حكم المراجع فيما يتعلق بالوزن النسبي لأهمية المعلومات الواردة في فقرة لفت الانتباه.

<sup>٨٦</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

## الرأي المتحفظ

...

## أساس الرأي المتحفظ

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٨٧</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

## لفت انتباه - تأثيرات الحريق

...

## معييار المراجعة (٧١٠) "المعلومات المقارنة - الأرقام المقابلة والقوائم المالية المقارنة"

...

## الملحق

(راجع: الفقرات ٥٥، أ، ٧١، ١٠٠)

## أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل

### المثال التوضيحي (١) - الأرقام المقابلة

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث)<sup>٨٨</sup> غير منطبق).

...

<sup>٨٧</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

<sup>\*</sup> لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

<sup>٨٨</sup> معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).<sup>٨٩</sup>
  - المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.
- ...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٩٠</sup>

### الرأي المتحفظ

...

### أساس الرأي المتحفظ

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٩١</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

## مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية<sup>٩٢</sup>

...

<sup>٨٩</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

<sup>٩٠</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٩١</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستفيدين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

<sup>\*</sup> لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس مطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

<sup>٩٢</sup> في جميع هذه الأمثلة التوضيحية لتقارير المراجع، قد يحتاج مصطلح الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

#### المثال التوضيحي (٢) - الأرقام المقابلة

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) غير منطبق).
- ...
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدث في عام ٢٠٢٤).
- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.
- ...

#### تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

#### التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٩٣</sup>

##### الرأي المتحفظ

...

##### أساس الرأي المتحفظ

...

##### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٩٤</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

<sup>٩٣</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٩٤</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

...

### المثال التوضيحي (٣) - الأرقام المقابلة

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدث في عام ٢٠٢٤).

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.

...

### تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

### التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٩٦</sup>

الرأي

...

أساس الرأي

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٩٧</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>٩٥</sup> قد يحتاج مصطلح الإدارة إلى استبداله بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>٩٦</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطقياً.

<sup>٩٧</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

...

أمر آخر

...

#### المثال التوضيحي (٤) - القوائم المالية المقارنة

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، **خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤).**

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.

...

#### تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

#### التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>٩٨</sup>

##### الرأي المتحفظ

...

##### أساس الرأي المتحفظ

...

#### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>٩٩</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>٩٨</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

<sup>٩٩</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

التعديلات الاستيعابية ولغرض الاتساق على المعايير الأخرى

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية<sup>١٠٠</sup>

...

## معييار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

قراءة المعلومات الأخرى والنظر فيها (راجع: الفقرتين ١٤-١٥)

...

النظر فيما إذا كان هناك عدم اتساق جوهري بين المعلومات الأخرى والمعرفة التي حصل عليها المراجع أثناء المراجعة (راجع: الفقرة ١٤ (ب))

...

٣٢٠. قد تشمل المعرفة التي يكتسبها المراجع أثناء المراجعة أيضاً الأمور التي لها طابع مستقبلي. ومثل هذه الأمور قد تتضمن، على سبيل المثال، التوقعات التجارية والتدفقات النقدية المستقبلية التي يأخذها المراجع في الحسبان عند تقويم الافتراضات التي تستخدمها الإدارة في تطبيق اختبارات الهيوط في القيمة على الأصول غير الملموسة مثل الشهرة، أو عند تقويم تقدير الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة.<sup>١٠١</sup>

...

## الملحق الثاني

(راجع: الفقرات ٢١-٢٢، ٥٣١)

أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل فيما يتعلق بالمعلومات الأخرى

...

المثال التوضيحي (١) - تقرير المراجع عن أية منشأة، سواءً مدرجة أو غير مدرجة، والذي يحتوي على رأي غير معدل عند حصول المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره وعدم اكتشافه لتحريف جوهري في تلك المعلومات.  
لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

<sup>١٠٠</sup> قد يحتاج مصطلح الإدارة إلى استبداله بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>١٠١</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة، سواء كانت مدرجة أو غير مدرجة، باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) ١٠٢ غير منطبق).
- ...
- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، **خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة** وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤). ١٠٣
- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١). ١٠٤
- ...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية ١٠٥

### الرأي

...

### أساس الرأي

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية ١٠٦ \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

## الأمور الرئيسية للمراجعة ١٠٧

- ١٠٢ معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية للمجموعات (بما في ذلك عمل مراجعي مكونات المجموعة)"
- ١٠٣ معيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"
- ١٠٤ معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل" قسم الأمور الرئيسية للمراجعة مطلوب للمنشآت المدرجة فقط.
- ١٠٥ العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.
- ١٠٦ هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.
- \* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.
- ١٠٧ قسم الأمور الرئيسية للمراجعة مطلوب للمنشآت المدرجة فقط.



...

المثال التوضيحي (٢) - تقرير المراجع عن منشأة مدرجة والذي يحتوي على رأي غير معدل عند حصول المراجع على جزء من المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره وعدم اكتشافه لتحريف جوهري في تلك المعلومات، وتوقعه بالحصول على المعلومات الأخرى بعد تاريخ تقريره.

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤).

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>١٠٨</sup>

### الرأي

...

### أساس الرأي

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>١٠٩</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

<sup>١٠٨</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطقياً.

<sup>١٠٩</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

...

المثال التوضيحي (٣) - تقرير المراجع عن منشأة غير مدرجة والذي يحتوي على رأي غير معدل عند حصول المراجع على جزء من المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره وعدم اكتشافه لتحريف جوهري في تلك المعلومات، وتوقعه بالحصول على المعلومات الأخرى بعد تاريخ تقريره.

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤).

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## الرأي

...

## أساس الرأي

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية <sup>١١٠\*</sup>

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

<sup>١١٠</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

...

المثال التوضيحي (٤) - تقرير المراجع عن منشأة مدرجة والذي يحتوي على رأي غير معدل عند عدم حصول المراجع على أي معلومات أخرى قبل تاريخ تقريره ولكنه يتوقع الحصول على المعلومات الأخرى بعد تاريخ تقريره.

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدَّث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدَّث في عام ٢٠٢٤).

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## التقرير عن مراجعة القوائم المالية<sup>١١١</sup>

الرأي

...

أساس الرأي

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>١١٢</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

<sup>١١١</sup> العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطقياً.

<sup>١١٢</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

...

المثال التوضيحي (٥) - تقرير المراجع عن أية منشأة، سواءً مدرجة أو غير مدرجة، والذي يحتوي على رأي غير معدل عند حصول المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره وخلصه إلى وجود تحريف جوهري في تلك المعلومات.

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية للمنشأة، سواءً كانت مدرجة أو غير مدرجة، باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المُحدث) غير منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المُحدث في عام ٢٠٢٤).

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

...

## الرأي

...

## أساس الرأي

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>١١٣</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>١١٣</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

المثال التوضيحي (٦) - تقرير المراجع عن أية منشأة، سواءً مدرجة أو غير مدرجة، والذي يحتوي على رأي معدل عند حصول المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره ووجود قيد على النطاق فيما يتعلق ببند جوهري في القوائم المالية الموحدة يؤثر أيضاً على المعلومات الأخرى.

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة للمنشأة، سواءً كانت مدرجة أو غير مدرجة، باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).
- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

...

## الرأي المتحفظ

...

## أساس الرأي المتحفظ

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>١١٤</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>١١٤</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

المثال التوضيحي (٧) - تقرير المراجع عن أية منشأة، سواءً مدرجة أو غير مدرجة، والذي يحتوي على رأي معارض عند حصول المراجع على جميع المعلومات الأخرى قبل تاريخ تقريره، وتأثير الرأي المعارض في القوائم المالية الموحدة أيضاً على المعلومات الأخرى.

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة للمنشأة، سواءً كانت مدرجة أو غير مدرجة، باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة (أي أن معيار المراجعة (٦٠٠) (المحدث) منطبق).

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث) في عام ٢٠٢٤).

- تم الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

## تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

## الرأي المعارض

...

## أساس الرأي المعارض

...

## الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>١١٥</sup>\*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المجموعة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>١١٥</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

...

المعلومات الأخرى [أو عنوان آخر إذا كان ذلك مناسباً مثل "معلومات أخرى بخلاف القوائم المالية وتقرير المراجع بشأنها"]

...

معيار المراجعة (٨٠٠) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة القوائم المالية المعدة وفقاً لأطر ذات غرض خاص"

...

## المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

الاعتبارات التي تؤخذ في الحسبان عند تكوين الرأي وإعداد التقرير (راجع: الفقرة ١١)

١٣٠. يحتوي ملحق هذا المعيار على أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل عن قوائم مالية ذات غرض خاص. وقد تكون هناك أمثلة توضيحية أخرى لتقارير المراجع التي يمكن أن تكون ذات صلة بعملية التقرير عن القوائم المالية ذات الغرض الخاص (انظر على سبيل المثال، ملاحق معيار المراجعة (٧٠٠) ومعيار المراجعة (٧٠٥) ١١٦ ومعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) ١١٧ ومعيار المراجعة (٧٢٠) ١١٨ ومعيار المراجعة (٧٠٦) ١١٩).

تطبيق معيار المراجعة (٧٠٠) عند التقرير عن قوائم مالية ذات غرض خاص

...

## الاستمرارية

١٥١. قد يتم، أو لا يتم، إعداد القوائم المالية ذات الغرض الخاص وفقاً لإطار تقرير مالي يكون أساس الاستمرارية في المحاسبة ملائماً له (على سبيل المثال، لا يُعد أساس الاستمرارية في المحاسبة ملائماً لبعض القوائم المالية المعدة على أساس الضريبة في دول معينة). وبناءً على إطار التقرير المالي المنطبق المستخدم في إعداد القوائم المالية ذات الغرض الخاص، فإن الوصف الوارد في تقرير المراجع لمسؤوليات الإدارة ١٢١ فيما يتعلق بالاستمرارية قد يحتاج إلى تكييفه عند الضرورة. وقد يحتاج أيضاً الوصف الوارد في تقرير المراجع لمسؤوليات المراجع ١٢٢ إلى تكييفه عند الضرورة تبعاً لكيفية تطبيق معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) في ظل ظروف الارتباط.

...

١١٦ معيار المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"

١١٧ معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"

١١٨ معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"

١١٩ معيار المراجعة (٧٠٦) "فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع المستقل"

١٢٠ معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرة ٢

١٢١ معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرتان ٣٤ (ب) وأ ٤٨

١٢٢ معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرة ٣٩ (ب) (٤).

## الملحق

(راجع: الفقرة ١٤)

أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل عن القوائم المالية ذات الغرض الخاص

...

المثال التوضيحي (١): تقرير مراجع عن مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة، مُعدّة وفقاً لأحكام تقرير مالي لعقد ما (إطار التزام، لأغراض هذا المثال التوضيحي).

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- تم إعداد القوائم المالية من قبل إدارة المنشأة وفقاً لأحكام تقرير مالي لعقد ما (بعبارة أخرى، إطار ذو غرض خاص). ولا تملك الإدارة إمكانية اختيار إطار التقرير المالي.

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

...

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.

...

## تقرير المراجع المستقل

[المخاطبون المعنيون]

### الرأي

...

### أساس الرأي

...

### الاستمرارية

لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>١٢٣\*</sup>

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

<sup>١٢٣</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.



## لفت انتباه – الأساس المحاسبي وتقييد التوزيع والاستخدام

نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح X المرفق بالقوائم المالية، الذي يوضح الأساس المحاسبي. وقد تم إعداد القوائم المالية لمساعدة الشركة في الالتزام بأحكام التقرير المالي للعقد المشار إليه أعلاه. ونتيجة لذلك، فإن القوائم المالية قد لا تكون مناسبة لأغراض أخرى. وتقريرنا مُعد فقط للشركة والشركة (ع)، ولا ينبغي توزيعه على، أو استخدامه من قبل، أي أطراف أخرى بخلاف الشركة أو الشركة (ع). ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية<sup>١٢٤</sup>

...

المثال التوضيحي (٢): تقرير مراجع عن مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة غير مدرجة، مُعدة وفقاً لأساس محاسبة زكوي وضريبي في الدولة X (إطار التزام، لأغراض هذا المثال التوضيحي).

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية المعدة من قبل إدارة شركة تضامن، وفقاً لأساس محاسبة زكوي وضريبي في الدولة X (بعبارة أخرى، إطار ذو غرض خاص) لمساعدة الشركاء في إعداد إقرارات الزكاة وضريبة الدخل الخاصة بهم. ولا تملك الإدارة إمكانية اختيار إطار التقرير المالي.

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص استنتج المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

...

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)، ولم يقرر الإبلاغ عنها على أي نحو آخر.

...

## تقرير المراجع المستقل

[المخاطبون المعنيون]

## الرأي

...

## أساس الرأي

...

## الاستمرارية

<sup>١٢٤</sup> في جميع هذه الأمثلة التوضيحية لتقارير المراجع، قد يحتاج مصطلح الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالاستمرارية<sup>١٢٥</sup> \*

في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية. واستناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، فإننا لم نحدد وجود عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

#### لفت انتباه – الأساس المحاسبي وتقييد التوزيع

نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح X المرفق بالقوائم المالية، الذي يوضح الأساس المحاسبي. وقد تم إعداد القوائم المالية لمساعدة الشركاء في شركة التضامن في إعداد إقرارات الزكاة وضريبة الدخل الخاصة بهم. ونتيجة لذلك، فإن القوائم المالية قد لا تكون مناسبة لأغراض أخرى. وتقريرنا مُعد فقط لشركة التضامن وشركائها، ولا ينبغي توزيعه على أي أطراف أخرى بخلاف شركة التضامن وشركائها. ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القوائم المالية<sup>١٢٦</sup>

...

المثال التوضيحي (٣): تقرير مراجع عن مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة، مُعدة وفقاً لأحكام تقرير مالي تم وضعه من جانب سلطة تنظيمية (إطار عرض عادل، لأغراض هذا المثال التوضيحي).

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة، مُعدة من قبل إدارة المنشأة، وفقاً لأحكام التقرير المالي التي وضعتها سلطة تنظيمية (بعبارة أخرى، إطار ذو غرض خاص) للوفاء بمتطلبات تلك السلطة. ولا تملك الإدارة إمكانية اختيار إطار التقرير المالي.

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج خالص المراجع أنه يوجد إلى وجود عدم تأكيد جوهري يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤). ويُعد الإفصاح في القوائم المالية عن عدم التأكيد الجوهري إفصاحاً كافياً.

...

- المراجع مطالب من قبل السلطة التنظيمية بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١).

...

#### تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

<sup>١٢٥</sup> هذا العنوان الفرعي الإضافي قد يكون مفيداً لتعزيز فهم المستخدمين المستهدفين لطبيعة الأمور التي يتناولها قسم "الاستمرارية" في تقرير المراجع.

\* لأغراض التطبيق في المملكة، فإن هذا العنوان الفرعي ليس متطلباً وإنما إرشادياً يمكن للمراجع إضافته متى قدر أهمية ذلك.

<sup>١٢٦</sup> خلال هذه الأمثلة التوضيحية لتقارير المراجع، قد يحتاج مصطلح الإدارة والمكلفون بالحوكمة أن يتم استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية

## الرأي

...

## أساس الرأي

...

### لفت انتباه - الأساس المحاسبي

نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح (٧) المرفق بالقوائم المالية، الذي يوضح الأساس المحاسبي. وقد تم إعداد القوائم المالية لمساعدة الشركة في الوفاء بمتطلبات السلطة التنظيمية (ع). ونتيجة لذلك، فإن القوائم المالية قد لا تكون مناسبة لأغراض أخرى. ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

### عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية

نود أن نلفت الانتباه للإيضاح (٦) المرفق بالقوائم المالية، الذي يشير إلى أن الشركة تكبدت صافي خسارة قدرها (س) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، واعتباراً من ذلك التاريخ، تجاوزت الالتزامات المتداولة للشركة مجموع أصولها بمقدار (ص). ووفقاً لما هو مذكور في الإيضاح (٦)، فإن هذه الأحداث أو الظروف، جنباً إلى جنب مع الأمور الأخرى المنصوص عليها في الإيضاح (٦)، تشير إلى وجود عدم تأكد جوهرى، قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

/وصف كيفية تقويم المراجع للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) لـ

ووفقاً لما هو مذكور في الإيضاح (٦) X، فإن هذه الأحداث أو الظروف، جنباً إلى جنب مع الأمور الأخرى المنصوص عليها في الإيضاح (٦) X، تشير إلى وجود عدم تأكد جوهرى، قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة. ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

وفي سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

### الأمور الرئيسية للمراجعة

الأمور الرئيسية للمراجعة هي تلك الأمور التي كانت لها، بحسب حكمنا المهني، الأهمية البالغة عند مراجعتنا للقوائم المالية للفترة الحالية. وقد تم تناول هذه الأمور في سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وعند تكوين رأينا فيها، ونحن لا نقدم رأياً منفصلاً في هذه الأمور. وبالإضافة إلى الأمر الموضح في قسم "عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية" أعلاه، حددنا الأمور الموضحة أدناه لتكون الأمور الرئيسية للمراجعة التي يلزم الإبلاغ عنها في تقريرنا.

/يتم وصف كل أمر من الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠ ١) وفقاً لما ينطبق على هذه المراجعة.

## أمر آخر

...

## معييار المراجعة (٨٠٥) "اعتبارات خاصة - عمليات مراجعة قائمة مالية واحدة وعناصر أو حسابات أو بنود محددة في قائمة مالية"

...

### المتطلبات

...

الاعتبارات التي تؤخذ في الحسبان عند تكوين الرأي وإعداد التقرير

...

التقرير عن المجموعة الكاملة من القوائم المالية للمنشأة وعن قائمة مالية واحدة أو عنصر محدد في تلك القوائم المالية

...

١٤. إذا كان تقرير المراجع عن مجموعة كاملة من القوائم المالية للمنشأة يتضمن:

- (أ) رأياً معدلاً وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٥)؛ أو<sup>١٢٧</sup>
  - (ب) فقرة لفت انتباه أو فقرة أمر آخر، وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠٦)؛ أو<sup>١٢٨</sup>
  - (ج) قسماً بعنوان "عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية" وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)؛ أو<sup>١٢٩</sup>
  - (د) إبلاغاً عن الأمور الرئيسة للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)؛ أو<sup>١٣٠</sup>
  - (هـ) عبارة تصف تحريفاً جوهرياً غير مصحح في المعلومات الأخرى وفقاً لمعيار المراجعة (٧٢٠)؛<sup>١٣١</sup>
- فيجب على المراجع النظر في انعكاسات مثل هذه الأمور، إن وجدت، على مراجعة القائمة المالية الواحدة أو العنصر المحدد في إحدى القوائم المالية وعلى تقرير المراجع عنهما. (راجع: الفقرات ٢٣١-٢٧١)

...

### المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

الاعتبارات التي تؤخذ في الحسبان عند قبول الارتباط

تطبيق معايير المراجعة (راجع: الفقرة ٧)

<sup>١٢٧</sup> معيار المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"

<sup>١٢٨</sup> معيار المراجعة (٧٠٦) "فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع المستقل"

<sup>١٢٩</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) "الاستمرارية"، الفقرة الفقرات ٣٥-٣٦

<sup>١٣٠</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"، الفقرة ١٣

<sup>١٣١</sup> معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"، الفقرة ٢٢(هـ) (٢)

...

٦أ. إن الالتزام بمتطلبات معايير المراجعة ذات الصلة بمراجعة قائمة مالية واحدة أو عنصر محدد في إحدى القوائم المالية قد لا يكون ممكناً عملياً عندما لا يكون المراجع مكلفاً أيضاً بمراجعة المجموعة الكاملة من القوائم المالية للمنشأة. ففي مثل هذه الحالات، غالباً لا يكون فهم المراجع للمنشأة وبيئتها، بما في ذلك رقابتها الداخلية، هو نفس الفهم الذي يحظى به المراجع الذي يراجع أيضاً المجموعة الكاملة من القوائم المالية للمنشأة. ولا يملك المراجع أيضاً أدلة المراجعة عن الجودة العامة للسجلات المحاسبية أو المعلومات المحاسبية الأخرى التي كان سيتم الحصول عليها عند إجراء مراجعة للمجموعة الكاملة من القوائم المالية للمنشأة. وبناءً عليه، قد يحتاج المراجع إلى أدلة إضافية لتأييد أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها من السجلات المحاسبية. وفي حالة مراجعة عنصر محدد في قائمة مالية، فإن بعض معايير المراجعة تتطلب أعمال مراجعة قد تكون غير متناسبة مع العنصر الذي تتم مراجعته. فعلى سبيل المثال، على الرغم من أن متطلبات معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) من المرجح أن تكون ذات صلة بظروف مراجعة جدول للمبالغ مستحقة التحصيل، فإن الالتزام بتلك المتطلبات قد لا يكون ممكناً عملياً نظراً لجهد المراجعة المطلوب. وإذا خلص المراجع إلى أن مراجعة قائمة مالية واحدة أو عنصر محدد في قائمة مالية وفقاً لمعايير المراجعة قد لا يكون ممكناً عملياً، فيمكن أن يناقش المراجع مع الإدارة ما إذا كان هناك نوع آخر من أنواع الارتباط من الممكن أن يكون عملياً بدرجة أكبر.

...

#### الاعتبارات التي تؤخذ في الحسبان عند التخطيط للمراجعة وتنفيذها (راجع: الفقرة ١٠)

أ١٠. إن تحديد مدى ملاءمة كل معيار من معايير المراجعة يتطلب نظراً متأنياً. وحتى عندما يقتصر موضوع المراجعة على عنصر محدد في قائمة مالية، فمن حيث المبدأ تعد معايير المراجعة مثل معيار المراجعة (٢٤٠) ١٣٢ ومعيار المراجعة (٥٥٠) ١٣٣ ومعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) ذات صلة. ويرجع ذلك إلى أن العنصر قد يكون محرفاً نتيجة لغش، أو لتأثير المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة، أو التطبيق غير الصحيح لأساس الاستمرارية في المحاسبة في ظل إطار التقرير المالي المنطبق.

#### الاعتبارات التي تؤخذ في الحسبان عند تكوين الرأي وإعداد التقرير (راجع: الفقرة ١١)

...

أ١٧. يحتوي الملحق الثاني على أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل عن قائمة مالية واحدة أو عنصر محدد في قائمة مالية. وقد تكون هناك أمثلة توضيحية أخرى لتقارير المراجع التي يمكن أن تكون ذات صلة بعملية التقرير عن قائمة مالية واحدة أو عن عنصر محدد في قائمة مالية (انظر على سبيل المثال، ملاحق معيار المراجعة (٧٠٠) ومعيار المراجعة (٧٠٥) ومعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) ومعيار المراجعة (٧٢٠) ومعيار المراجعة (٧٠٦)).

تطبيق معيار المراجعة (٧٠٠) عند التقرير عن قائمة مالية واحدة أو عن عنصر محدد في قائمة مالية

...

#### الاستمرارية

١٣٢ معيار المراجعة (٢٤٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالغش عند مراجعة القوائم المالية"

١٣٣ معيار المراجعة (٥٥٠) "الأطراف ذات العلاقة"

١٩٠. وبناءً على إطار التقرير المالي المنطبق المستخدم في إعداد القائمة المالية الواحدة أو العنصر المحدد في إحدى القوائم المالية، فإن الوصف الوارد في تقرير المراجع لمسؤوليات الإدارة<sup>١٣٤</sup> فيما يتعلق بالاستمرارية قد يحتاج إلى تكييفه عند الضرورة. وقد يحتاج أيضاً الوصف الوارد في تقرير المراجع لمسؤوليات المراجع<sup>١٣٥</sup> إلى تكييفه عند الضرورة تبعاً لكيفية تطبيق معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) في ظل ظروف الارتباط.

...

## الملحق الثاني

(راجع: الفقرة ١٧٧)

أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل عن قائمة مالية واحدة وعن عنصر محدد في قائمة مالية

...

المثال التوضيحي (١): تقرير مراجع عن قائمة مالية واحدة لمنشأة غير مدرجة، مُعدّة وفقاً لإطار ذي غرض عام (إطار عرض عادل، لأغراض هذا المثال التوضيحي).

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة قائمة المركز المالي (بعبارة أخرى، قائمة مالية واحدة) لمنشأة غير مدرجة.

...

- إطار التقرير المالي المنطبق هو إطار عرض عادل يهدف إلى تلبية الاحتياجات المشتركة من المعلومات المالية لقطاع عريض من المستخدمين.

...

- استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، استنتج خالص المراجع أنه يوجد إلى وجود عدم تأكيد جوهري يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤). ويُعد الإفصاح في القائمة المالية الواحدة عن عدم التأكيد الجوهري إفصاحاً كافياً.

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١) في سياق مراجعة قائمة المركز المالي، ولم يقرر الإبلاغ عنها لأي سبب آخر.

...

## تقرير المراجع المستقل

[المخاطبون المعنيون]

الرأي

...

<sup>١٣٤</sup> معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرتان ٣٤(ب) وأ ٤٨

<sup>١٣٥</sup> انظر معيار المراجعة (٧٠٠)، الفقرة ٣٩(ب)(٤).

...

### عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية

نود أن نلفت الانتباه للإيضاح (٦)X المرفق بالقائمة المالية، الذي يشير إلى أن الشركة تكبدت صافي خسارة قدرها (س) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، واعتباراً من ذلك التاريخ، تجاوزت الالتزامات المتداولة للشركة مجموع أصولها بمقدار (ص). ووفقاً لما هو مذكور في الإيضاح (٦)X، فإن هذه الأحداث أو الظروف، جنباً إلى جنب مع الأمور الأخرى المنصوص عليها في الإيضاح (٦)X، تشير إلى وجود عدم تأكد جوهري، قد يؤثر شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

وفي سياق مراجعتنا للقوائم المالية ككل، وأثناء تكوين رأينا بشأنها، فإننا قد استنتجنا أنه من المناسب للإدارة استخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القائمة المالية.

واستنتاجاتنا هذه تستند إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا وهي ليست ضماناً لقدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن القائمة المالية<sup>١٣٦</sup>

...

### المثال التوضيحي (٢): تقرير المراجع عن قائمة مالية واحدة لمنشأة غير مدرجة، مُعدّة وفقاً لإطار ذي غرض خاص

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة قائمة المقبوضات والمدفوعات النقدية (بعبارة أخرى، قائمة مالية واحدة) لمنشأة غير مدرجة.

...

- إطار التقرير المالي المنطبق هو إطار عرض عادل يهدف إلى تلبية احتياجات مستخدمين محددين إلى المعلومات المالية.<sup>١٣٧</sup>

...

- أساس الاستمرارية في المحاسبة غير ذي صلة عند إعداد قائمة المقبوضات والمدفوعات النقدية. استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠).

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسة للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١) في سياق مراجعة قائمة المقبوضات والمدفوعات النقدية.

...

### تقرير المراجع المستقل

[المخاطبون المعنيون]

<sup>١٣٦</sup> في جميع هذه الأمثلة التوضيحية لتقارير المراجع، قد يحتاج مصطلحاً الإدارة والمكلفون بالحوكمة إلى استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

<sup>١٣٧</sup> يحتوي معيار المراجعة (٨٠٠) على متطلبات وإرشادات بشأن شكل ومحتوى القوائم المالية المعدة وفقاً لإطار ذي غرض خاص.

## الرأي

...

## أساس الرأي

...

### لفت انتباه - الأساس المحاسبي

نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح X المرفق بالقائمة المالية، الذي يوضح الأساس المحاسبي. وقد تم إعداد القائمة المالية لتوفير معلومات للدائن (ص). ونتيجة لذلك، فإن القائمة قد لا تكون مناسبة لأغراض أخرى. ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

### مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحكومة عن القائمة المالية<sup>١٣٨</sup>

إن الإدارة هي المسؤولة عن إعداد القائمة المالية وعرضها بشكل عادل وفقاً للأساس المحاسبي للمقبوضات والمدفوعات النقدية المبين في الإيضاح X؛ ويشمل هذا تحديد أن الأساس المحاسبي للمقبوضات والمدفوعات النقدية يُعد أساساً مقبولاً لإعداد القائمة المالية في ظل الظروف القائمة، وهي المسؤولة كذلك عن الرقابة الداخلية التي ترى أنها ضرورية لتمكينها من إعداد قائمة مالية خالية من التحريف الجوهرية، سواء بسبب غش أو خطأ.

وعند إعداد القائمة المالية، فإن الإدارة هي المسؤولة عن تقييم قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة وعن الإفصاح بحسب مقتضى الحال، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية، واستخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة، ما لم تعترض الإدارة تصنيفية الشركة أو إيقاف عملياتها، أو ما لم يكن لدى الإدارة أي دليل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

### مسؤوليات المراجع عن مراجعة القائمة المالية

تتمثل أهدافنا في الوصول إلى تأكيد معقول عما إذا كانت القائمة المالية ككل تخلو من التحريف الجوهرية، سواء بسبب غش أو خطأ، وفي إصدار تقرير المراجع الذي يتضمن رأينا. والتأكيد المعقول هو مستوى تأكيد مرتفع، لكنه لا يضمن أن المراجعة التي تم القيام بها وفقاً لمعايير المراجعة ستكشف دائماً عن كل تحريف جوهري متى كان موجوداً. ويمكن أن تنشأ التحريفات عن غش أو خطأ، وتُعد التحريفات جوهريّة إذا كان من المتوقع بدرجة معقولة أن تؤثر، كل منها على حدة أو في مجملها، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه القائمة المالية.

توضح الفقرة ٤١(ب) من معيار المراجعة (٧٠٠) أن هذا الجزء المظلل يمكن تضمينه في ملحق يُرفق بتقرير المراجع. وتوضح الفقرة ٤١(ج) من معيار المراجعة (٧٠٠) أنه عندما تسمح الأنظمة أو اللوائح أو معايير المراجعة الوطنية صراحةً بذلك، فإنه يمكن أن تتم الإشارة إلى موقع إلكتروني خاص بسلطة معنية، يحتوي على وصف لمسؤوليات المراجع، بدلاً من تضمين هذه المواد في تقرير المراجع، بشرط أن يكون الوصف الموجود على الموقع الإلكتروني يتناول، ولا يتعارض مع، وصف مسؤوليات المراجع.

وكجزء من المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية، فإننا نمارس الحكم المهني، ونلتزم بنزعة الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- التعرف على مخاطر التحريف الجوهري في القائمة المالية وتقييمها، سواء بسبب غش أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة تستجيب لتلك المخاطر، والحصول على أدلة مراجعة كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأينا. ويُعد خطر عدم اكتشاف التحريف الجوهري الناتج عن غش أعلى من الخطر الناتج عن خطأ، نظراً لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو إغفال ذكر متعمد أو إفادات مضللة أو تجاوز للرقابة الداخلية.

<sup>١٣٨</sup> خلال هذه الأمثلة التوضيحية لتقارير المراجع، قد يحتاج مصطلحا الإدارة والمكلفون بالحكومة أن يتم استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.



- التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بالمراجعة من أجل تصميم إجراءات المراجعة المناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي في فاعلية الرقابة الداخلية للشركة.<sup>١٣٩</sup>
  - التوصل إلى استنتاج بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة، وما إذا كان هناك عدم تأكيد جوهري متعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها. وإذا خلصنا إلى وجود عدم تأكيد جوهري، فإن علينا أن نلفت الانتباه في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات العلاقة الواردة في القائمة المالية، أو علينا أن نعدل رأينا في حال عدم كفاية تلك الإفصاحات. وتستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير المراجع. ومع ذلك، فإن أحداثاً أو ظروفًا مستقبلية قد تتسبب في توقف الشركة عن البقاء كمنشأة مستمرة.
  - تقويم مدى مناسبة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية، إن وجدت، والإفصاحات المتعلقة بها التي أعدتها الإدارة.
  - تقويم العرض العام للقائمة المالية وهيكلها ومحتواها، بما فيها الإفصاحات، وما إذا كانت القائمة المالية تعبر عن المعاملات والأحداث التي تمثلها بطريقة تحقق العرض العادل.
- ونحن نتواصل مع المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بجملة أمور من بينها نطاق المراجعة وتوقيتها المخطط لهما والنتائج المهمة للمراجعة، بما في ذلك أي أوجه قصور مهمة في الرقابة الداخلية نتعرف عليها أثناء المراجعة.

...

#### المثال التوضيحي (٣): تقرير المراجع عن عنصر محدد في قائمة مالية لمنشأة مدرجة، مُعدة وفقاً لإطار ذي غرض خاص.

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة جدول المبالغ مستحقة التحصيل (بعبارة أخرى، عنصر أو حساب أو بند في قائمة مالية).

...

- إطار التقرير المالي المنطبق هو إطار التزام يهدف إلى تلبية احتياجات مستخدمين محددين إلى المعلومات المالية.<sup>١٤٠</sup>

...

- أساس الاستمرارية في المحاسبة غير ذي صلة عند إعداد جدول المبالغ مستحقة التحصيل. استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها، خلص المراجع إلى أنه لا يوجد عدم تأكيد جوهري فيما يتعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠).

- المراجع غير مطالب بالإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١) في سياق مراجعة جدول المبالغ مستحقة التحصيل، ولم يقرر الإبلاغ عنها لأي سبب آخر.

...

#### تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

<sup>١٣٩</sup> يتم تعديل هذه الجملة، حسب مقتضى الحال، في الظروف التي يكون المراجع فيها مسؤولاً أيضاً عن إصدار رأي في فاعلية الرقابة الداخلية بالتزامن مع مراجعة القائمة المالية.

<sup>١٤٠</sup> يحتوي معيار المراجعة (٨٠٠) على متطلبات وإرشادات بشأن شكل ومحتوى القوائم المالية المعدة وفقاً لإطار ذي غرض خاص.

## الرأي

...

## أساس الرأي

...

## لفت انتباه – الأساس المحاسبي وتقييد التوزيع

نود أن نلفت الانتباه إلى الإيضاح X المرفق بالجدول، الذي يوضح الأساس المحاسبي. وقد تم إعداد الجدول لمساعدة الشركة في الوفاء بمتطلبات السلطة التنظيمية (ع). ونتيجة لذلك، فإن الجدول قد لا يكون مناسباً لأغراض أخرى. وتقريرنا مُعدّ فقط للشركة والسلطة التنظيمية (ع)، ولا ينبغي توزيعه على أي أطراف أخرى بخلاف الشركة أو السلطة التنظيمية (ع). ولم يتم تعديل رأينا فيما يتعلق بهذا الأمر.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن الجدول<sup>١٤١</sup>

إن الإدارة هي المسؤولة عن إعداد الجدول وفقاً لـ [توضيح أحكام التقرير المالي الموضوعة من قبل السلطة التنظيمية]، وهي المسؤولة عن الرقابة الداخلية التي ترى أنها ضرورية لتمكينها من إعداد الجدول بطريقة خالية من التحريف الجوهرية، سواء بسبب غش أو خطأ.

وعند إعداد الجدول، فإن الإدارة هي المسؤولة عن تقييم قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة وعن الإفصاح بحسب مقتضى الحال، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية، واستخدام أساس الاستمرارية في المحاسبة، ما لم تعزّم الإدارة تصفية الشركة أو إيقاف عملياتها، أو ما لم يكن لدى الإدارة أي دليل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

والمكلفون بالحوكمة هم المسؤولون عن الإشراف على آلية التقرير المالي في الشركة.

## مسؤوليات المراجع عن مراجعة الجدول

تتمثل أهدافنا في الوصول إلى تأكيد معقول عما إذا كان الجدول ككل يخلو من التحريف الجوهرية، سواء بسبب غش أو خطأ، وفي إصدار تقرير المراجع الذي يتضمن رأيًا. والتأكيد المعقول هو مستوى تأكيد مرتفع، لكنه لا يضمن أن المراجعة التي تم القيام بها وفقاً لمعايير المراجعة ستكشف دائماً عن كل تحريف جوهري متى كان موجوداً. ويمكن أن تنشأ التحريفات عن غش أو خطأ، وتُعد التحريفات جوهريّة إذا كان من المتوقع بدرجة معقولة أن تؤثر، كل منها على حدة أو في مجملها، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذا الجدول.

توضح الفقرة ٤١(ب) من معيار المراجعة (٧٠٠) أن هذا الجزء المظلل يمكن تضمينه في ملحق يُرفق بتقرير المراجع. وتوضح الفقرة ٤١(ج) من معيار المراجعة (٧٠٠) أنه عندما تسمح الأنظمة أو اللوائح أو معايير المراجعة الوطنية صراحةً بذلك، فإنه يمكن أن تتم الإشارة إلى موقع إلكتروني خاص بسلطة معنية، يحتوي على وصف لمسؤوليات المراجع، بدلاً من تضمين هذه المواد في تقرير المراجع، بشرط أن يكون الوصف الموجود على الموقع الإلكتروني يتناول، ولا يتعارض مع، وصف مسؤوليات المراجع.

وكجزء من المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية، فإننا نمارس الحكم المهني، ونلتزم بنزعة الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- التعرف على مخاطر التحريف الجوهري في الجدول وتقييمها، سواء بسبب غش أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة تستجيب لتلك المخاطر، والحصول على أدلة مراجعة كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأيًا. ويُعد خطر عدم اكتشاف التحريف الجوهري الناتج عن غش أعلى من الخطر الناتج عن خطأ، نظراً لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو إغفال ذكر متعمد أو إفادات مضللة أو تجاوز للرقابة الداخلية.

<sup>١٤١</sup> خلال هذه الأمثلة التوضيحية لتقارير المراجع، قد يحتاج مصطلحا الإدارة والمكلفون بالحوكمة أن يتم استبدالهما بمصطلح آخر مناسب في سياق الإطار القانوني في المملكة العربية السعودية.

- التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بالمراجعة من أجل تصميم إجراءات المراجعة المناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي في فاعلية الرقابة الداخلية للشركة.<sup>١٤٢</sup>
  - التوصل إلى استنتاج بشأن مدى مناسبة استخدام الإدارة لأساس الاستمرارية في المحاسبة، وما إذا كان هناك عدم تأكيد جوهري متعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة استناداً إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها. وإذا خلمصنا إلى وجود عدم تأكيد جوهري، فإن علينا أن نلفت الانتباه في تقريرنا إلى الإفصاحات ذات العلاقة الواردة في القوائم المالية، أو علينا أن نعدّل رأينا في حال عدم كفاية تلك الإفصاحات. وتستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير المراجع. ومع ذلك، فإن أحداثاً أو ظروفًا مستقبلية قد تتسبب في توقف الشركة عن البقاء كمنشأة مستمرة.
  - تقويم مدى مناسبة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية، إن وجدت، والإفصاحات المتعلقة بها التي أعدتها الإدارة.
- ونحن نتواصل مع المكلفين بالحوكمة فيما يتعلق بجملة أمور من بينها نطاق المراجعة وتوقيتها المخطط لهما والنتائج المهمة للمراجعة، بما في ذلك أي أوجه قصور مهمة في الرقابة الداخلية نتعرف عليها أثناء المراجعة.
- ونفيد أيضاً المكلفين بالحوكمة بأننا قد التزمنا بالمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالاستقلال، ونبغهم بجميع العلاقات والأمور الأخرى التي قد يُعتقد بشكل معقول أنها تؤثر على استقلالنا، وعند الاقتضاء، نبغهم بالتصرفات المتخذة للقضاء على التهديدات أو التدابير الوقائية المطبقة.

## معييار المراجعة (٨١٠) "الارتباطات لإعداد التقارير عن القوائم المالية الملخصة"

### المتطلبات

#### تقرير المراجع عن القوائم المالية الملخصة

الإشارة إلى تقرير المراجع عن القوائم المالية المُراجعة (راجع: الفقرة ٢٣)

١٩. عندما يتضمن تقرير المراجع عن القوائم المالية المراجعة:

- رأياً متحفظاً وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٥)؛<sup>١٤٣</sup> أو
- فقرة لفت انتباه أو فقرة أمر آخر، وفقاً لمعييار المراجعة (٧٠٦)؛<sup>١٤٤</sup> أو
- قسماً بعنوان "عدم التأكيد الجوهري المتعلق بالاستمرارية" وفقاً لمعييار المراجعة (٥٧٠) **(المحدث في عام ٢٠٢٤)**؛<sup>١٤٥</sup> أو

<sup>١٤٢</sup> يتم تعديل هذه الجملة، حسب مقتضى الحال، في الظروف التي يكون المراجع فيها مسؤولاً أيضاً عن إصدار رأي في فاعلية الرقابة الداخلية بالتزامن مع مراجعة الجدول

<sup>١٤٣</sup> معيار المراجعة (٧٠٥) "التعديلات على الرأي في تقرير المراجع المستقل"

<sup>١٤٤</sup> معيار المراجعة (٧٠٦) "فقرات لفت الانتباه وفقرات أمور أخرى في تقرير المراجع المستقل"

<sup>١٤٥</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) **(المحدث في عام ٢٠٢٤)** "الاستمرارية"، **الفقرة ٣٥-٣٦-٣٧**

(د) قسماً بعنوان "الاستمرارية" وفقاً لمعيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤) عند ممارسة الإدارة لاجتهادات مهمة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري فيما يتعلق بالأحداث أو الظروف التي قد تثير شكوكاً كبيرة حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة؛<sup>١٤٦</sup> أو

(هـ) إبلاغاً عن الأمور الرئيسية للمراجعة وفقاً لمعيار المراجعة (٧٠١)؛<sup>١٤٧</sup> أو

(و) عبارة تصف تحريفاً جوهرياً غير مصحح في المعلومات الأخرى وفقاً لمعيار المراجعة (٧٢٠)؛<sup>١٤٨</sup>

وكان المراجع مقتنعاً بأن القوائم المالية الملخصة مُتسقة، من جميع الجوانب الجوهرية، مع القوائم المالية المراجعة أو أنها تُعد ملخصاً عادلاً لها، وفقاً للضوابط المطبقة، فإن تقرير المراجع عن القوائم المالية الملخصة يجب أن يتضمن ما يلي، إضافة إلى العناصر الواردة في الفقرة ١٦:

(١) النص على أن تقرير المراجع عن القوائم المالية المراجعة يتضمن رأياً متحفظاً، أو فقرة لفت انتباه، أو فقرة أمر آخر، أو قسماً بعنوان "عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية، أو قسماً بعنوان "الاستمرارية" يشير إلى الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري، أو إبلاغاً عن الأمور الرئيسية للمراجعة، أو عبارة تصف تحريفاً جوهرياً غير مصحح في المعلومات الأخرى: (راجع: الفقرة ٢١١)

(٢) وصفاً لما يلي: (راجع: الفقرة ٢٢٢)

- أ. أساس الرأي المتحفظ في القوائم المالية المراجعة وتأثير ذلك، إن وجد، على القوائم المالية الملخصة؛ أو
- ب. الأمر المشار إليه في فقرة لفت الانتباه، أو فقرة الأمر الآخر، أو قسم "عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية"، أو قسم "الاستمرارية" الذي يشير إلى الاجتهادات المهمة التي مارسها الإدارة أثناء التوصل إلى الاستنتاج المتعلق بعدم وجود حالة عدم تأكد جوهري، في تقرير المراجع عن القوائم المالية المراجعة وتأثير ذلك، إن وجد، على القوائم المالية الملخصة؛ أو
- ج. التحريف الجوهري غير المصحح في المعلومات الأخرى وتأثير ذلك، إن وجد، على المعلومات المُضمَّنة في أي مستند يحتوي على القوائم المالية الملخصة وتقرير المراجع عنها. (راجع: الفقرة ١٥١)

...

## الملحق

(راجع: الفقرة ٢٣١)

### أمثلة توضيحية لتقارير المراجع المستقل عن القوائم المالية الملخصة

- المثال التوضيحي (١): تقرير مراجع عن قوائم مالية ملخصة مُعدّة وفقاً لضوابط مفروضة. وقد تم إبداء رأي غير معدل في القوائم المالية المراجعة. وتقرير المراجع عن القوائم المالية الملخصة مؤرخ بعد تاريخ تقرير المراجع عن القوائم المالية التي اشتقت منها القوائم المالية الملخصة. ويتضمن تقرير المراجع عن القوائم المالية المراجعة قسماً بعنوان "عدم التأكد الجوهري المتعلق بالاستمرارية" وإبلاغاً عن أمور رئيسة أخرى للمراجعة.

...

<sup>١٤٦</sup> معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤)، الفقرة ٣٤(ب)

<sup>١٤٧</sup> معيار المراجعة (٧٠١) "الإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة في تقرير المراجع المستقل"

<sup>١٤٨</sup> معيار المراجعة (٧٢٠) "مسؤوليات المراجع ذات العلاقة بالمعلومات الأخرى"

#### المثال التوضيحي (١):

تتضمن الظروف ما يلي:

- تم إبداء رأي غير معدل في القوائم المالية المراجعة المنشأة مدرجة.
- ...
- يتضمن تقرير المراجع عن القوائم المالية المراجعة قسماً بعنوان "عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية".
- يتضمن تقرير المراجع عن القوائم المالية المراجعة إبلاغاً عن أمور رئيسية أخرى للمراجعة.<sup>١٤٩</sup>

#### تقرير المراجع المستقل عن القوائم المالية الملخصة

[المخاطبون المعنيون]

الرأي

...

القوائم المالية الملخصة

...

القوائم المالية المراجعة وتقريرنا عنها

لقد أبدينا رأي مراجعة غير معدل في القوائم المالية المراجعة في تقريرنا المؤرخ في ١٥ فبراير ٢٠٢٠. ويتضمن ذلك التقرير أيضاً:

- قسماً بعنوان "عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية" والذي يلفت الانتباه إلى الإيضاح (٢٠) في القوائم المالية المراجعة. ويشير الإيضاح (٢٠) في القوائم المالية المراجعة إلى أن الشركة (أ) تكبدت صافي خسارة قدرها (س) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١، واعتباراً من ذلك التاريخ، تجاوزت الالتزامات المتداولة للشركة مجموع أصولها بمقدار (ص). وتشير هذه الأحداث أو الظروف، جنباً إلى جنب مع الأمور الأخرى المنصوص عليها في الإيضاح (٢٠) من القوائم المالية المراجعة إلى وجود عدم تأكد جوهرى قد يثير شكوكاً كبيرة حول قدرة الشركة على البقاء كمنشأة مستمرة. وقد تم تناول هذه الأمور في الإيضاح (٥) المرفق بالقوائم المالية الملخصة.<sup>١٥٠</sup>
- الإبلاغ عن الأمور الرئيسية الأخرى<sup>١٥١</sup> للمراجعة. [الأمور الرئيسية للمراجعة هي تلك الأمور التي كانت لها، بحسب حكمنا المهني، الأهمية البالغة عند مراجعتنا للقوائم المالية للفترة الحالية].<sup>١٥٢</sup>

...

#### مذكرة ممارسات المراجعة الدولية (١٠٠٠) اعتبارات خاصة عند مراجعة الأدوات المالية

<sup>١٤٩</sup> كما هو موضح في الفقرة ١٥ من معيار المراجعة (٧٠١)، فإن عدم التأكد الجوهرى المتعلق بالاستمرارية يُعد بطبيعته أحد الأمور الرئيسية للمراجعة ولكن يلزم التقرير عنه في قسم منفصل في تقرير المراجع وفقاً للفقرة ٢٢-٣٥ للفقرات ٣٦-٣٥ من معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

<sup>١٥٠</sup> قد يقوم المراجع بتضمين وصف إضافي بشأن كيفية تقويمه للتقييم الذي نفذته الإدارة لقدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة وفقاً للفقرة ٣٥ (ب) من معيار المراجعة (٥٧٠) (المحدث في عام ٢٠٢٤).

<sup>١٥١</sup> في الظروف التي لا يوجد فيها عدم تأكد جوهرى متعلق بالاستمرارية، فلن يكون من الضروري إدراج كلمة "أخرى" في القائمة للإبلاغ عن الأمور الرئيسية للمراجعة.

<sup>١٥٢</sup> قد يضمن المراجع شرحاً إضافياً عن الأمور الرئيسية للمراجعة التي تُعد مفيدة لمستخدمي تقرير المراجع عن القوائم المالية الملخصة.

...

## الملحق

(راجع: الفقرة أ١٤)

### أمثلة لأدوات الرقابة المتعلقة بالأدوات المالية

...

١٧. يمكن أن تنطوي الأدوات المالية على الخطر المصاحب لها المتمثل في احتمالية تكبد خسارة تتجاوز مبلغ قيمة الأداة المالية، إن وجد، المثبت في قائمة المركز المالي. فعلى سبيل المثال، قد يجبر الهبوط المفاجئ في سعر السوق لسلعة ما المنشأة على تكبد خسائر لإغلاق مركز آجل في تلك السلعة بسبب متطلبات الضمان الرهني أو الهامش. وفي بعض الحالات، قد **تشير تكون**-الخسائر المحتملة **إلى حدث أو ظرف قد يثير شكوكاً كبيرة بما يكفي لإثارة شكوك معتبرة** حول قدرة المنشأة على البقاء كمنشأة مستمرة. وقد تقوم المنشأة بإجراء تحليلات حساسية أو تحليلات للقيمة المعرضة للخطر لتقييم التأثيرات المستقبلية الافتراضية على الأدوات المالية المعرضة لمخاطر السوق. لكن تحليل القيمة المعرضة للخطر لا يعكس بشكل كامل مدى المخاطر التي من الممكن أن تؤثر على المنشأة؛ وقد يكون تحليل الحساسية وتحليل السيناريوهات خاضعين أيضاً لبعض القيود.

...

إن المعايير الدولية للمراجعة والمعياري الدولي لمراجعة القوائم المالية للمنشآت الأقل تعقيداً والمعايير الدولية لارتباطات الفحص والمعايير الدولية لتأكيد الاستدامة والمعايير الدولية لارتباطات التأكيد والمعايير الدولية للخدمات ذات العلاقة والمعايير الدولية لإدارة الجودة ومذكرات ممارسات المراجعة الدولية ومسودات العرض على العموم والأوراق الاستشارية وسائر المنشورات الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد حقوق تأليفها ونشرها محفوظة للاتحاد.

ولا تتحمل المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة<sup>™</sup> (IFEATM) ولا مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد (IAASB®) ولا الاتحاد الدولي للمحاسبين® (IFAC) المسؤولية عن الخسائر التي تلحق أي شخص يتصرف، أو يمتنع عن التصرف، اعتماداً على محتوى هذا المنشور، سواءً كانت هذه الخسارة بسبب الإهمال أو غير ذلك.

إن "مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد" و"المعايير الدولية للمراجعة" و"المعياري الدولي لمراجعة القوائم المالية للمنشآت الأقل تعقيداً" و"المعايير الدولية لارتباطات الفحص" و"المعايير الدولية لتأكيد الاستدامة" و"المعايير الدولية لارتباطات التأكيد" و"المعايير الدولية للخدمات ذات العلاقة" و"المعايير الدولية لإدارة الجودة" و"مذكرات ممارسات المراجعة الدولية" والاختصاصات "IAASB" و"ISA" و"ISA for LCE" و"ISRE" و"ISSA" و"ISAE" و"ISRS" و"ISQM" و"IAPN" وشعار مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد هي علامات تجارية للاتحاد الدولي للمحاسبين، أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للاتحاد الدولي للمحاسبين في الولايات المتحدة وسائر الدول. واسم "المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة" والاختصار "IFEATM" هي علامات تجارية للمؤسسة أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للمؤسسة في الولايات المتحدة وسائر دول العالم.



IAASB™

International Auditing and Assurance Standards Board  
AN IFEA BOARD

COPYRIGHT OF:



International  
Federation  
of Accountants®